Personal Audio Docking Station
PPA500

DE Bedienungsanleitung
EL Οδηγίες χρήσης
EN User Manual
ES Manual de instrucciones
FR Mode d'emploi
HU Kezelési leírás
IT Manuale dell'utente
NL Gebruiksaanwijzing
PL Instrukcja obsługi
PT Instruções de utilização
RU Руководство пользователя
SV Bruksanvisning
TR Kullanım Kılavuzu
ZH 用户手册

Deutsch	4 - 13
Ελληνικά	14 - 23
English	24 - 33
Español	34 - 43
Français	44 - 53
Magyar	54 - 63
Italiano	64 - 73
Nederlands	74 - 83
Polski	84 - 93
Português	94 - 103
Русский язык	104 - 113
Svenska	114 - 123
Türkçe	124 - 133
汉语	134 - 143

Das Gerät unterstützt die aufgelisteten iPod- / iPhone-Modelle
(iPod- / iPhone-Geräte sind nicht im Lieferumfang enthalten)

Η συσκευή υποστηρίζει τα αναφερόμενα μοντέλα iPod / iPhone
(Δεν συμπεριλαμβάνονται οι συσκευές iPod / iPhone)

The unit supports the listed iPod / iPhone devices
(iPod / iPhone devices shown are not included)

El aparato soporta los modelos iPod/iPhone incluidos en la lista
(Los dispositivos iPod/iPhone no forman parte del volumen de suministro)

L'unité supporte les périphériques iPod / iPhone répertoriés
(les iPod / iPhone présentés ne sont pas inclus).

Az egység támogatja az iPod / iPhone készülékeket.
(a látható iPod / iPhone készülékeket nem szállítjuk)

L'apparecchio supporta gli iPod / iPhone elencati
(gli iPod / iPhone illustrati non sono compresi)

De unit ondersteund de iPod /iPhone apparaten zoals weergegeven.
(iPod / iPhone getoonde apparaten zijn niet inbegrepen)

Ta jednostka obsługuje wymienione urządzenia iPod / iPhone
(pokazane urządzenia iPod / iPhone nie znajdują się w zestawie)

A unidade suporta os dispositivos iPod / iPhone contidos na lista
(os dispositivos iPod / iPhone mostrados não estão incluídos)

Блок поддерживает перечисленные устройства iPod / iPhone
(указанные устройства iPod / iPhone не включены)

Enheten stödjer uppräknade iPod-/iPhone-apparater
(iPod-/iPhone-apparater som visas ingår inte)

Birim listelenen iPod / iPhone cihazlarını destekler
(gösterilen iPod / iPhone cihazları ürün kapsamında değil)

设备支持列表的iPod / iPhone设施
(不包括所示的iPod / iPhone设施)

iPod mini
4GB 6GB

iPod classic
80GB

iPod classic
120GB 160GB (2009)

iPod classic
160GB (2007)

iPod nano
1st generation
1GB 2GB 4GB

iPod nano
2nd generation
(aluminum)
2GB 4GB 8GB

iPod nano
3rd generation
(video)
4GB 8GB

iPod nano
4th generation (video)
8GB 16GB

iPod nano
5th generation
(video camera)
8GB 16GB

iPod nano
6th generation
8GB 16GB

iPod
4th generation
20GB

iPod
4th generation
40GB

iPod
4th generation
(color display)
20GB 30GB

iPod
4th generation
(color display)
40GB 60GB

iPod
5th generation
(video)
30GB

iPod
5th generation
(video)
60GB 80GB

iPod touch
1st generation
8GB 16GB 32GB

iPod touch
2nd generation
8GB 16GB 32GB

iPod touch
3rd generation
32GB 64GB

iPod touch
4th generation
8GB 32GB 64GB

iPhone
4GB 8GB 16GB

iPhone 3G
8GB 16GB

iPhone 3GS
16GB 32GB

iPhone 4
16GB 32GB

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

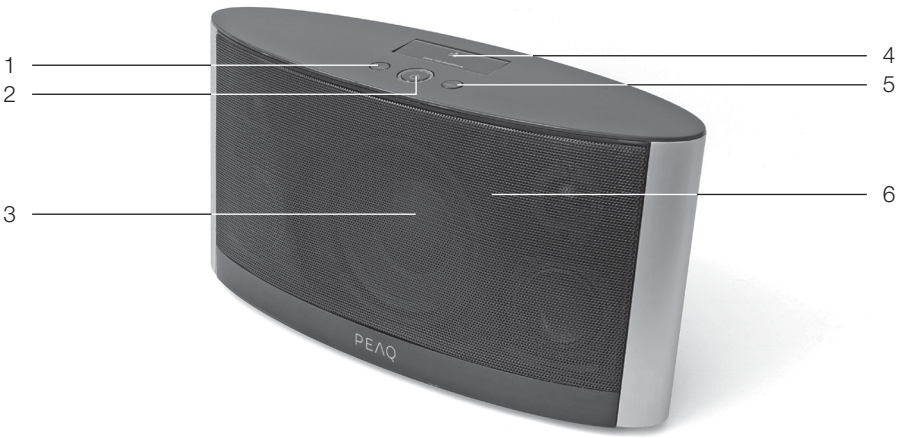
Der Blitz mit Pfeilspitze innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer vor nicht isolierter "gefährlicher Spannung" innerhalb des Gerätegehäuses warnen, welche ausreichend hoch ist, um eine Stromschlaggefahr für Personen darzustellen.

Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen im mitgelieferten Informationsmaterial hinweisen

- Aus Sicherheitsgründen ist dieses Schutzklasse II-Gerät mit doppelter bzw. verstärkter Isolierung ausgestattet, wie mit vorstehendem Symbol ⧈ angezeigt.
- Vor Anschluss des Geräts an der Steckdose sicherstellen, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Der Netzstecker dient zum Trennen des Geräts vom Netz und muss deshalb leicht zugänglich bleiben.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- **ACHTUNG:** Um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlages zu reduzieren, das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden, und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- Das Netzkabel, das Gerät und Verlängerungskabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen. Ein beschädigtes Gerät nicht betreiben. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Das Netzkabel und, falls erforderlich, das Verlängerungskabel so führen, dass man nicht daran ziehen oder darüber stolpern kann. Das Netzkabel nicht in leicht zugänglichen Bereichen herunterhängen lassen.
- Das Netzkabel nicht einklemmen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen.
- Darauf achten, dass das Kabel nicht betreten und nicht gequetscht wird, insbesondere am Stecker, den Anschlussdosen und an der Stelle, an welcher das Kabel am Gerät angeschlossen ist.
- Den Netzstecker niemals am Kabel oder mit nassen Händen herausziehen.
- Bei Fehlfunktionen während der Verwendung, bei Gewitter, vor dem Reinigen und wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird, den Netzstecker ziehen.
- Es ist möglich, dass das Gerät infolge elektrostatischer Entladungen nicht einwandfrei funktioniert oder auf die Betätigung eines Bedienelementes nicht reagiert. Das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen; nach einigen Sekunden den Netzstecker wieder einstecken.
- Sämtliche Wartungsarbeiten ausschließlich von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchführen lassen. Auf keinen Fall versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Bei Beschädigungen jeglicher Art den Kundendienst konsultieren, z.B. bei Beschädigung des Netzkabels oder Netzsteckers, nachdem Flüssigkeiten in das Gerät eingedrungen oder Gegenstände hineingefallen sind, das Gehäuse beschädigt ist, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.
- Nach Abschluss jeglicher Wartungs- oder Reparaturarbeiten an diesem Produkt den Servicetechniker bitten, Sicherheitskontrol-

len auszuführen, um festzustellen, ob dass das Produkt in einwandfreiem Betriebszustand ist.
- Ausschließlich vom Hersteller empfohlenes oder im Lieferumfang befindliches Zubehör verwenden. Entsprechend den Angaben in dieser Gebrauchsanw eisung montieren.
- Beim Aufstellen des Gerätes ausreichend Platz für Luftzirkulation freilassen. Nicht in Bücherregalen, Einbauschränken o. ä. aufstellen.
- Die Luftzirkulation nicht durch Abdecken der Lüftungsöffnungen mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen, usw. behindern. Keine Gegenstände in das Gerät einstecken.
- Keine offenen Flammen wie z. B. brennende Kerzen auf das Gerät stellen.
- Keine elektronischen Geräte oder Spielzeug auf das Gerät stellen. Solche Gegenstände können herunterfallen und Sach- und/oder Personenschäden verursachen.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie z.B. Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten (einschließlich Verstärker) aufstellen.
- Keine übermäßige Kraft auf die Front oder Oberseite des Gerätes ausüben, da dadurch das Gerät umstürzen kann.
- Das Gerät nicht verschieben oder bewegen, während es eingeschaltet ist.
- Die Oberfläche des Gerätes nicht mit scharfen oder harten Gegenständen berühren, andrücken oder reiben.
- Das Gerät nicht von kalten in warme Umgebungen und umgekehrt bringen. Kondensation kann zur Beschädigung des Gerätes und elektrischer Bauteile führen.
- Für Geräte mit Kopfhöreranschluss: **GEFAHR!** Übermäßiger Schalldruck von Ohr- und Kopfhörern kann zu Gehörschädigungen führen. Wenn Sie über längere Zeit laute Musik hören, kann Ihr Hörvermögen beeinträchtigt werden. Eine angemessene Lautstärke einstellen.
- Für Geräte mit USB-Funktion: Bei Funktionsstörungen zum Rückstellen des Gerätes die USB-Einheit vom Gerät entfernen.
- Für Geräte mit USB-Funktion: Falls ein USB-Speichermedium in Folge von elektrostatischen Entladungen und kurzzeitigen Überspannungen nicht funktioniert, das Speichermedium vom Gerät entfernen.
- Für Geräte / Zubehör mit Batteriebetrieb:
- **ACHTUNG!** Explosionsgefahr bei nicht ordnungsgemäßem Austausch der Batterien. Nur durch Batterien des gleichen Typs ersetzen. Auf richtige Polarität achten.
- Batterien (Batteriepackung oder eingelegte Batterien) keiner übermäßigen Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer o.ä. aussetzen. Vor mechanischen Erschütterungen schützen. Trocken und sauber halten. Von Kindern fernhalten.
- Batterien nicht öffnen, auseinandernehmen, aufschneiden oder kurzschließen. Alte und neue Batterien nicht zusammen verwenden.
- Fachgerecht entsorgen. Bei der Entsorgung von Batterien Umweltaspekte beachten. Nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgen.
- Die Sicherheits- und andere Hinweise auf der Batterie oder deren Verpackung beachten.

Haupteinheit



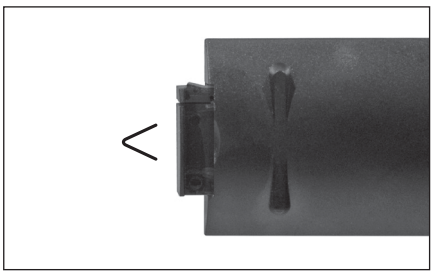
1 Lautstärke -▷ Taste
2 Standby-Taste
3 Lautsprecher
4 iPod/iPhone-Dock
5 Lautstärke ◁+ Taste
6 Empfänger Fernbedienung

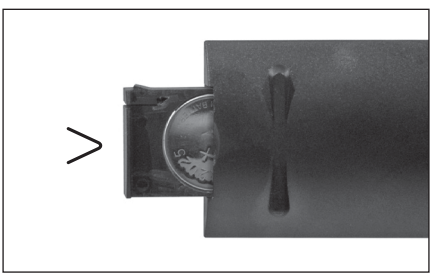
7 AUX IN Anschluss
8 Netzkabelanschluss
9 Komponent-Video-Ausgangsbuchsen

Zubehör

1x Netzkabel
1x Audiokabel 3,5 mm
1x Fernbedienung
1x Batterie (3 V CR2025)
1x Bedienungsanleitung

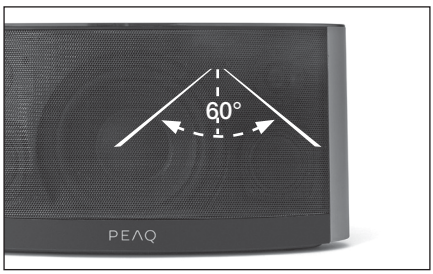
BATTERIEN EINLEGEN





Den Batteriehalter herausziehen. Die Batterie einsetzen. Dabei auf die richtige Polarität achten (+ auf der Batterie zu + auf dem Halter/Fernbedienung). Den Batteriehalter wieder einsetzen.

REICHWEITE FERNBEDIENUNG CA. 7 M



Sicherheitsanmerkung

Wichtige Sicherheitsanweisungen. Bitte aufmerksam durchlesen und für späteren Gebrauch aufbewahren.

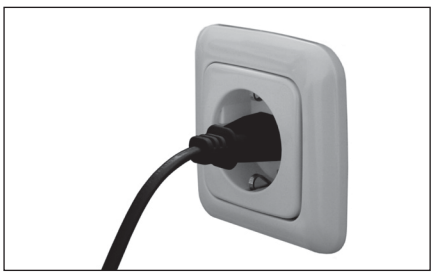
Der Blitz mit Pfeilspitze innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer vor nicht isolierter "gefährlicher Spannung" innerhalb des Gerätegehäuses warnen, welche ausreichend hoch ist, um eine Stromschlaggefahr für Personen und Tiere darzustellen.

Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen im mitgelieferten Informationsmaterial hinweisen. Um die Brand- und Stromschlaggefahr zu reduzieren, das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät keinen Spritzern oder Feuchtigkeit aussetzen. Keine mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände wie beispielsweise Vasen auf das Gerät stellen.

Einrichten

Eine stabile, ebene und saubere Oberfläche zum Austellen des Gerätes auswählen. Kabel so verlegen, dass sie nicht zu einer Stolperfalle werden, und keine schweren oder scharfkantigen Gegenstände auf die Kabel oder Geräte stellen. Zwecks Belüftung um das Gerät herum ca. 10 cm freilassen, und direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

STROMVERSORGUNG



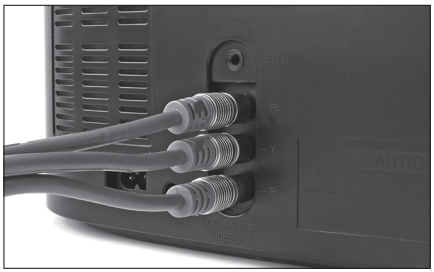
Den Netzstecker in den Anschluss an der Geräterückseite anschließen. Den Netzstecker einstecken.

Anschlüsse

LINE IN

Mit Hilfe eines 3,5-mm-Audiokabels externe Audioquellen über die LINE IN Buchse anschließen. Auf **AUX** auf der Fernbedienung drücken.

VIDEO-AUSGANG



Mit Hilfe eines RGB-Kabels ein TV-Gerät über die Komponent-Video-Ausgänge anschließen. Um die Videowiedergabe über iPhone/iPod ein- oder auszuschalten, auf der Fernbedienung auf **TV ON/OFF** drücken.
HINWEIS: Sicherstellen, dass am TV-Gerät die richtige AV-Quelle ausgewählt ist.

Fernbedienung

Betrieb

INBETRIEBNAHME

Zum Einschalten des Gerätes auf ⏻ auf dem Gerät oder der Fernbedienung drücken. Bei eingeschaltetem Gerät leuchtet eine weiße LED.

STANDBY

Um das Gerät wieder in den Standby-Modus zu schalten, auf ⏻ auf dem Gerät oder der Fernbedienung drücken. Im Standby-Modus leuchtet die weiße LED nicht.

LAUTSTÄRKE

Zum Erhöhen der Lautstärke auf 🔊+ auf dem Bedienfeld oder auf **VOL+** auf der Fernbedienung drücken.
Zum Reduzieren der Lautstärke auf -🔈 auf dem Bedienfeld oder auf **VOL-** auf der Fernbedienung drücken.

BASS

Zum Einstellen des Subwoofer-Basswertes auf **BASS +/-** auf der Fernbedienung drücken.

⏮ ZURÜCK
⏭ VOR

Während der Wiedergabe auf ⏭ drücken, um zum nächsten Titel zu springen. Nach drei Sekunden zweimal schnell auf ⏮ drücken, um zu vorherigen Titel zu springen. Wird die Taste nur einmal betätigt, wird der aktuelle Titel nochmal von Beginn an abgespielt.

⏯ WIEDERGABE / PAUSE

Im Stopmodus einmal auf ⏯ drücken, um die Wiedergabe zu starten. Um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten, nochmals auf ⏯ drücken; der Ton ist ausgeschaltet. Zum Fortsetzen erneut auf ⏯ drücken.

🔇 STUMM

Auf 🔇 auf der Fernbedienung drücken, um den Ton vorübergehend auszuschalten. Erneut auf 🔇 drücken, um zur voreingestellten Lautstärke zurückzukehren.

iPhone/iPod-Wiedergabe

iPHONE/iPOD - ANSCHLUSS

Um Musik von einem iPhone/iPod abzuspielen, die Abdeckung der Docking-Station an der Geräteoberseite öffnen.

Das iPhone/iPod an der Docking-Station anschließen. Sicherstellen, dass das iPhone/iPod richtig angeschlossen ist. Auf **iPod** auf der Fernbedienung drücken. **HINWEIS:** Das iPhone/iPod vorsichtig einsetzen, sodass die Anschlussstifte nicht beschädigt werden.

AUFLADEN

Das angeschlossene iPhone/iPod wird im ON-Modus geladen.

Fehlerbehebung

Kein Strom	Mit Hilfe eines anderen Gerätes kontrollieren, ob die Steckdose Strom führt.
	Sicherstellen, dass das Netzkabel ordnungsgemäß am Gerät und der Steckdose angeschlossen ist.
iPhone/iPod reagieren nicht	Die Docking-Station und iPhone/iPod auf Hindernisse an den Anschlüssen kontrollieren, dann wieder einstecken.
	Kontrollieren, ob die neueste iPhone/iPod-Software installiert ist, und sicherstellen, dass iPhone/iPod ordnungsgemäß funktioniert.
Kein Ton Verzerrter Klang	Eine andere Quelle an der Docking-Station oder über AUX anschließen, um die Funktion zu testen.
	Sicherstellen, dass das TV-Gerät ordnungsgemäß angeschlossen ist und den richtigen AV-Kanal zeigt.
	Sicherstellen, dass die MUTE- (Stumm) Funktion des Gerätes, des TV-Gerätes oder der Quelle nicht aktiv ist.
Kein Bild	Sicherstellen, dass das TV-Gerät ordnungsgemäß angeschlossen ist und den richtigen AV-Kanal zeigt.
	Prüfen, ob das Verbindungskabel defekt ist.
Verzerrtes Bild oder Bildrauschen	Das iPhone/iPod ist eventuell beschädigt oder verschmutzt. Gerät reinigen oder anderes Gerät verwenden.
	Das Farbsystem des TV-Gerätes rückstellen.
	Sicherstellen, dass das Gerät direkt am TV-Gerät angeschlossen ist (und nicht über ein AV-System, Kabelbox, Satellitenempfänger usw.).

Technische Daten

Nennspannung:	AC 230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	130 W
Energieverbrauch Standby-Modus:	< 1 W
Ausgangsleistung:	180 W RMS (20W X 2 + 25W X 2 + 90W, 2.2.1 system)
Frequenzgang:	L/R CH (60 Hz - 20 kHz bei +1 / -2 dB)
Empfindlichkeit:	L/R: 600 mV
Überlast Quelle e.m.f.:	> 2V
Trennung:	> 50 dB
S/N:	60 dB
Fernbedienung:	> 7 m
Abmessungen (B x H x T):	166 (B) x 202 (H) x 400 (T) mm
Gewicht:	6,25 kg
Betriebs-/Umgebungstemperatur:	-10°C bis +40 C

Das Typenschild befindet sich an der Rückseite des Gerätes.

iPod / iPhone / iPad

"Made for iPod" (für iPod hergestellt), "Made for iPhone" (für iPhone hergestellt) und "Made for iPad" (für iPad hergestellt) bedeutet, dass ein elektrisches Zubehörgerät speziell für den Anschluss an iPod, iPhone bzw. iPad entwickelt wurde, und dass die Einhaltung der Leistungsstandards von Apple vom Hersteller bestätigt wurde. Apple ist nicht für den Betrieb dieses Gerätes oder dessen Konformität mit Sicherheits- und Regulierungsstandards verantwortlich. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Gerätes in Verbindung mit iPod, iPhone oder iPad die Wireless-Leistung beeinflussen kann.
iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, und iPod touch sind eingetragene Warenzeichen von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist zum Empfang und Wiedergabe von Audio- und Videosignalen vorgesehen. Das Gerät ausschließlich gemäß diesen Anweisungen verwenden. Unsachgemäße Verwendung ist gefährlich und führt zum Verlust jeglicher Garantieansprüche. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

ENTSORGUNG

Das Symbol "durchgestrichene Mülltonne" erfordert die separate Entsorgung von Eletro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

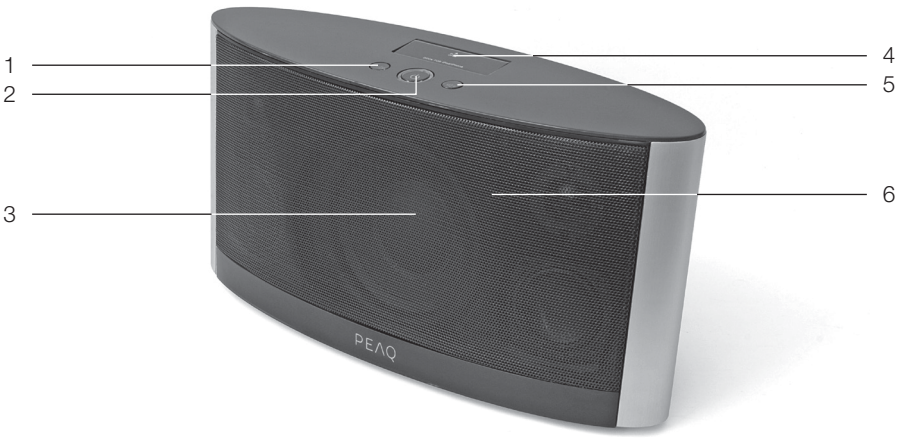
Το σήμα του κεραυνού μέσα σε ένα ισόπλευρο τρίγωνο χρησιμοποιείται ως προειδοποίηση για το χρήστη σχετικά με την ύπαρξη μη μονωμένης "επικίνδυνης τάσης" στο εσωτερικό του κελύφους της συσκευής, η ένταση της οποίας μπορεί να είναι τέτοια που να αποτελεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Το θαυμαστικό μέσα σε ένα ισόπλευρο τρίγωνο χρησιμοποιείται ως προειδοποίηση για το χρήστη ότι υπάρχουν σημαντικές οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης στα συνοδευτικά έντυπα αυτής της συσκευής

- Για λόγους ασφαλείας, αυτή η συσκευή κλάσης II παρέχεται με διπλή ή ενισχυμένη μόνωση όπως υποδηλώνει το σύμβολο ⧈.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή είναι ίδια με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου.
- Ως εξάρτημα για την αποσύνδεση της συσκευής χρησιμοποιείται το ΦΙΣ, το οποίο πρέπει να είναι έτοιμο να χρησιμοποιηθεί.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλο καταρτισμένο τεχνίτη, για να αποφευχθεί ενδεχόμενος κίνδυνος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε αυτή τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία. Η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με στάγδην νερό ή πιτσιλίσματα, και επίσης δεν πρέπει να τοποθετείτε δοχεία γεμάτα υγρό, όπως βάζα, πάνω στη συσκευή.
- Ελέγχετε τακτικά, εάν υπάρχει ελάττωμα στο καλώδιο τροφοδοσίας, τη συσκευή ή το καλώδιο προέκτασης. Εάν εντοπίσετε ελάττωμα, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την πρίζα.
- Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας και, εάν χρειαστεί, ένα καλώδιο προέκτασης έτσι ώστε η συσκευή να μην μπορεί να τραβηχτεί ή να ανατραπεί. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται σε σημείο που κάποιος μπορεί να το πιάσει εύκολα.
- Μη σφηνώνετε, μην κάμπτετε και μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας επάνω από αιχμηρές ακμές.
- Προστατεύετε το καλώδιο τροφοδοσίας έτσι, ώστε να μην το πατάτε, να μη μαγκωθεί ειδικά στο φις, στις πρίζες και στο σημείο που εξέρχεται από τη συσκευή.
- Ποτέ μην τραβάτε το φις από το καλώδιο τροφοδοσίας ή με βρεγμένα χέρια.
- Αποσυνδέετε το φις στην περίπτωση ελαττωμάτων κατά τη χρήση, στη διάρκεια καταιγίδων με αστραπές, πριν από τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Η συσκευή μπορεί να μη λειτουργεί σωστά ή να μην αποκρίνεται όταν χειρίζεστε τα κουμπιά, λόγω ηλεκτροστατικής εκκένωσης. Κλείστε και αποσυνδέστε τη συσκευή, και επανασυνδέστε την μετά από μερικά δευτερόλεπτα.
- Αναθέτετε όλες τις εργασίες σέρβις σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Συντήρηση απαιτείται όταν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, όπως ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις, έχει πιτσιλιστεί νερό στη συσκευή, έχουν πέσει αντικείμενα μέσα στη συσκευή, έχει υποστεί ζημιά το περίβλημα, η συσκευή έχει εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, δεν λειτουργεί φυσιολογικά ή έχει πέσει κάτω.
- Με την ολοκλήρωση οποιωνδήποτε εργασιών σέρβις ή επισκευών σε αυτό το προϊόν, ζητήστε από τον τεχνικό σέρβις να πραγματοποιήσει ελέγχους ασφαλείας για να διαπιστώσει, εάν η συσκευή βρίσκεται σε σωστή κατάσταση λειτουργίας.

- Μη χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε παρελκόμενα ή αξεσουάρ διαφορετικά από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή που πωλούνται μαζί με τη συσκευή. Η εγκατάστασή τους πρέπει να γίνεται σύμφωνα με αυτό το εγχειρίδιο χρήστη.
- Όταν τοποθετείτε τη συσκευή, αφήνετε επαρκή χώρο για τον εξαερισμό. Μην την τοποθετείτε σε βιβλιοθήκες, εντοιχισμένα ντουλάπια ή παρόμοια σημεία.
- Μην εμποδίζετε τον εξαερισμό καλύπτοντας τα ανοίγματα εξαερισμού με αντικείμενα όπως εφημερίδες, τραπεζομάντιλα, κουρτίνες κλπ. Μην εισάγετε οποιαδήποτε αντικείμενα μέσα στη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε πηγές ακάλυπτης φλόγας, όπως αναμμένα κεριά, πάνω στη συσκευή.
- Μην εισάγετε οποιαδήποτε αντικείμενα μέσα στη συσκευή. Τέτοια είδη μπορεί να πέσουν κάτω και να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν ή/και τραυματισμό.
- Να μην τοποθετείται κοντά σε πηγές θερμότητας όπως σώματα καλοριφέρ, ανοίγματα εκροής θερμού αέρα, σόμπες ή άλλες συσκευές (συμπεριλαμβανομένων ενισχυτών), που παράγουν θερμότητα
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο μπροστινό ή το πάνω μέρος, διότι έτσι μπορεί στο τέλος να αναποδογυρίσει η συσκευή.
- Μη μετακινείτε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη.
- Μην αγγίζετε, ωθείτε ή τρίβετε την επιφάνεια της συσκευής σε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα.
- Μη μετακινείτε τη συσκευή από κρύα σε ζεστά σημεία και αντίστροφα. Η συμπύκνωση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και στα ηλεκτρικά μέρη της.
- Για συσκευές με υποδοχή σύνδεσης ακουστικών: **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Η υπερβολική ακουστική πίεση από τα ακουστικά μικρού ή μεγάλου μεγέθους μπορεί να προκαλέσει κώφωση. Εάν ακούτε μουσική δυνατά για μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορεί να εμφανίσετε προβλήματα βαρηκοΐας. Επιλέξτε μέτρια ένταση ήχου.
- Για συσκευές με λειτουργία USB: επαναρυθμίστε τη συσκευή αποσυνδέοντας τη διάταξη USB από τη συσκευή σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
- Για συσκευές με λειτουργία USB: εάν κάποιο αποθηκευτικό μέσο δεδομένων USB παρουσιάσει βλάβη λόγω ηλεκτροστατικής εκκένωσης και στιγμιαίων ηλεκτρικών εξάρσεων, αποσυνδέστε το αποθηκευτικό μέσο από τη συσκευή.
- Για συσκευές / αξεσουάρ που λειτουργούν με μπαταρίες:
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος έκρηξης, εάν οι μπαταρίες τοποθετηθούν λάθος. Πρέπει να αντικαθίστανται μόνο με μπαταρίες ίδιου ή αντίστοιχου τύπου. Τηρείτε τη σωστή πολικότητα.
- Οι μπαταρίες (το τροφοδοτικό ή οι μπαταρίες που έχουν τοποθετηθεί) δεν πρέπει να εκτίθενται σε υπερβολική θερμότητα, όπως στο φως του ήλιου, σε φωτιά κ.λπ. Προστατεύστε τις από μηχανικό σοκ. Να τις διατηρείτε στεγνές και καθαρές. Να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.
- Μην ανοίγετε, αποσυναρμολογείτε, απογυμνώνετε ή βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες. Μη χρησιμοποιείτε παλιές μαζί με καινούργιες μπαταρίες.
- Η απόρριψη πρέπει να γίνεται σωστά. Δώστε προσοχή στις περιβαλλοντικές διατάξεις της απόρριψης μπαταριών. Μην τις πετάτε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες ασφάλειες ή στις υπόλοιπες οδηγίες που αναγράφονται στην μπαταρία ή τη συσκευασία της.

Κύρια μονάδα



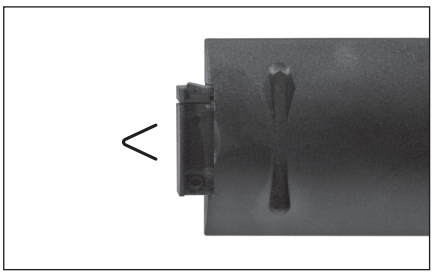
1 Κουμπί -▷ έντασης ήχου
2 Κουμπί αναμονής
3 Ηχεία
4 Βάση σύνδεσης iPod/iPhone
5 Κουμπί ◁+ έντασης ήχου
6 Αισθητήρας τηλεχειριστηρίου

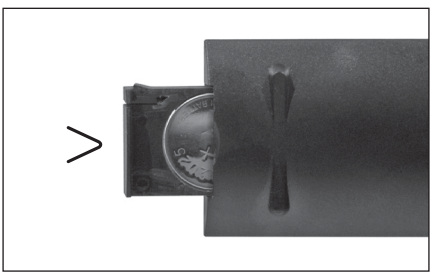
7 Υποδοχή AUX In
8 Υποδοχή καλωδίου τροφοδοσίας
9 Υποδοχές σύνδεσης εξόδου βίντεο συνιστωσών

Αξεσουάρ

1 καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος
1 καλώδιο ήχου 3,5 mm
1 τηλεχειριστήριο
1 μπαταρία (3 V CR2025)
1 Οδηγίες χρήσης

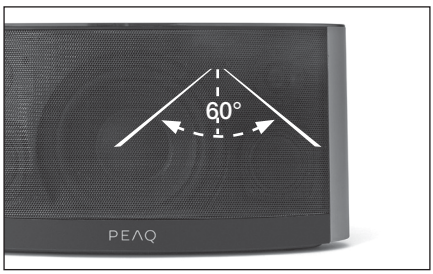
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ





Αφαιρέστε τραβώντας τη θήκη μπαταριών. Τοποθετήστε την μπαταρία. Βεβαιωθείτε πως ο θετικός πόλος + της μπαταρίας αντιστοιχεί στον πόλο με την ένειξη + της θήκης. Τοποθετήστε τη θήκη της μπαταρίας στη θέση της.

ΕΜΒΕΛΕΙΑ ΠΕΡΙΠΟΥ 7 Μ



Επισήμανση ασφαλείας

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας. Διαβάστε τις προσεκτικά και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

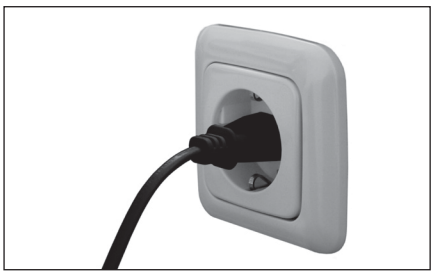
Το σήμα του κεραυνού μέσα σε ένα ισόπλευρο τρίγωνο χρησιμοποιείται ως προειδοποίηση για το χρήστη σχετικά με την ύπαρξη μη μονωμένης "επικίνδυνης τάσης" στο εσωτερικό του κελύφους της συσκευής, η ένταση της οποίας μπορεί να είναι τέτοια που να αποτελεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας για ανθρώπους και ζώα.

Το θαυμαστικό μέσα σε ένα ισόπλευρο τρίγωνο χρησιμοποιείται ως προειδοποίηση για το χρήστη ότι υπάρχουν σημαντικές οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης στα συνοδευτικά έντυπα αυτής της συσκευής. Για να περιορίσετε τον κίνδυνο πρόκλησης πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας η συσκευή αυτή δεν πρέπει να εκτίθεται στη βροχή ή σε υγρασία. Μην τοποθετείτε οποιαδήποτε αντικείμενα γεμάτα με υγρά, όπως βάζα, επάνω στη συσκευή.

Διευθέτηση

Επιλέξτε μία σταθερή, επίπεδη και καθαρή επιφάνεια για να τοποθετήσετε τη συσκευή. Διευθετήστε τα καλώδια κατά τρόπο, ώστε να μην αποτελούν κίνδυνο να σκοντάψει κανείς σε αυτά και μην τοποθετείτε βαριά ή αιχμηρά αντικείμενα επάνω στα καλώδια ή στις συσκευές. Αφήστε γύρω από τη συσκευή απόσταση περίπου 10 cm για εξαερισμό.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ



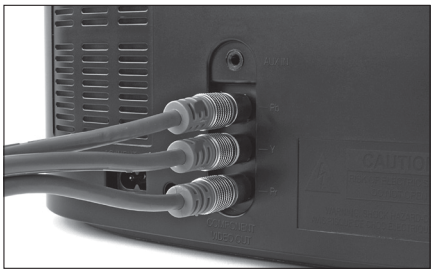
Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην υποδοχή στο πίσω μέρος της συσκευής. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα.

Συνδέσεις

LINE IN

Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο ήχου 3.5 mm για να συνδέσετε εξωτερικές πηγές ήχου μέσω της υποδοχής AUX IN. Πατήστε **AUX** στο τηλεχειριστήριο.

VIDEO OUT



Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο βίντεο RGB για τη σύνδεση στην τηλεόραση μέσω των εισόδων σήματος βίντεο συνιστωσών. Πατήστε **TV ON/OFF** στο τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την αναπαραγωγή βίντεο από το iPhone/iPod.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: βεβαιωθείτε πως στην τηλεόραση έχει επιλεγεί η σωστή πηγή σήματος AV.

Τηλεχειριστήριο

Λειτουργία

ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Πατήστε ⏻ στη συσκευή ή στο τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Όσο η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, μία άσπρη λυχνία LED είναι αναμμένη.

ΑΝΑΜΟΝΗ

Για να επιστρέψει η συσκευή σε κατάσταση αναμονής, πατήστε το ⏻ στη συσκευή ή στο τηλεχειριστήριο. Όσο η συσκευή βρίσκεται στη λειτουργία αναμονής, η λευκή λυχνία LED είναι σβηστή.

ΕΝΤΑΣΗ ΗΧΟΥ

Πατήστε 🔊+ στον πίνακα χειρισμού ή **VOL+** στο τηλεχειριστήριο για να αυξήσετε την ένταση.
Πατήστε -🔉 στον πίνακα χειρισμού ή **VOL-** στο τηλεχειριστήρο για να μειώσετε την ένταση.

BASS (ΜΠΑΣΑ)

Πατήστε το the **BASS +/-** στο τηλεχειριστήριο για να ρυθμίσετε τα μπάσα του υποβαθυφωνικού ηχείου (subwoofer).

⏮ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ
⏭ ΕΠΟΜΕΝΟ

Κατά την αναπαραγωγή, πατήστε ⏭ για να μεταβείτε στο επόμενο μουσικό κομμάτι. Μετά από τρία δευτερόλεπτα, πατήστε δύο φορές γρήγορα ⏮ για να μεταβείτε στο προηγούμενο κομμάτι. Εάν πατήστε μία φορά, θα εκτελεστεί η αναπαραγωγή του τρέχοντος κομματιού από την αρχή.

⏯ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ / ΠΑΥΣΗ

Σε λειτουργία τερματισμού, πατήστε ⏯ μία φορά για να αρχίσει η αναπαραγωγή. Για να σταματήσετε προσωρινά την αναπαραγωγή, πατήστε ⏯ μία ακόμα φορά, ο ήχος θα σιγάσει. Για να επανέλθετε, πατήστε το ⏯ ξανά.

🔇 ΣΙΓΑΣΗ

Για να απενεργοποιηθεί ο ήχος προσωρινά, πατήστε 🔇 στο τηλεχειριστήριο. Πατήστε πάλι το 🔇 για να επαναφέρετε την προεπιλεγμένη ένταση ήχου.

Αναπαραγωγή iPhone/iPod

ΣΥΝΔΕΣΗ CONNECT iPHONE/iPOD

Για να ακούσετε από το iPhone/iPod ανοίξτε τη βάση σύνδεσης που βρίσκεται στο πάνω μέρος της συσκευής.

Συνδέστε το iPhone/iPod στη βάση σύνδεσης. Βεβαιωθείτε πως το iPhone/iPod έχει συνδεθεί πλήρως. Πατήστε **iPod** στο τηλεχειριστήριο.**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εισάγετε το iPhone/iPod προσεκτικά, έτσι ώστε οι ακίδες του ακροδέκτη σύνδεσης να μην υποστούν ζημιά.

ΦΟΡΤΙΣΗ

Το συνδεδεμένο iPhone/iPod θα φορτιστεί σε κατάσταση λειτουργίας ON.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Απουσία ρεύματος τροφοδοσίας	Βεβαιωθείτε πως η πρίζα παρέχει ρεύμα δοκιμάζοντας να συνδέσετε μία άλλη συσκευή.
	Βεβαιωθείτε πως το καλώδιο τροφοδοσίας είναι σωστά συνδεδεμένο στη συσκευή και τοποθετημένο στην πρίζα.
Το iPhone/iPod δεν ανταποκρίνεται	Ελέγξτε τη βάση σύνδεσης και το iPhone/iPod για εμπόδια στους ακροδέκτες σύνδεσης, συνδέστε τη συσκευή ξανά.
	Ελέγξτε, εάν έχει εγκατασταθεί η τελευταία έκδοση λογισμικού για το iPhone/iPod και βεβαιωθείτε πώς το iPhone/iPod λειτουργεί σωστά.
Δεν ακούγεται ήχος Παραμορφωμένος ήχος	Συνδέστε μία άλλη πηγή ήχου στη βάση σύνδεσης ή μέσω εισόδου AUX in προκειμένου να δοκιμάσετε τη λειτουργία.
	Βεβαιωθείτε πως η τηλεόραση έχει συνδεθεί σωστά και δείχνει το σωστό κανάλι AV.
	Βεβαιωθείτε πως η λειτουργία σίγασης (MUTE) της συσκευής, TV η πηγής δεν είναι ενεργή
Δεν υπάρχει εικόνα.	Βεβαιωθείτε πως η τηλεόραση έχει συνδεθεί σωστά και δείχνει το σωστό κανάλι AV.
	Ελέγξτε, εάν το καλώδιο ή το φις έχει υποστεί φθορά.
Η εικόνα είναι παραμορφωμένη.	Το iPhone/iPod ενδέχεται να έχει βλάβη ή να είναι λερωμένο. Καθαρίστε το και δοκιμάστε ξανά.
	Επαναφέρετε το σύστημα χρωματικής απεικόνισης της τηλεόρασης στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.
	Βεβαιωθείτε πως η συσκευή είναι συνδεδεμένη απευθείας στην τηλεόραση (και όχι μέσω συστήματος AV, Cable Box, δορυφορικού δέκτη, κλπ.)

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση:	AC 230 V~, 50 Hz
Κατανάλωση ρεύματος:	130 W
Κατανάλωση ρεύματος σε κατάσταση αναμονής:	< 1 W
Ισχύς Εξόδου:	180 W RMS (20W X 2 + 25W X 2 + 90W, 2.2.1 system)
Απόκριση συχνότητας:	Α/Δ CH (60 Hz - 20 kHz στα +1 / -2 dB)
Ευαισθησία:	Α/Δ:600mV
Πηγή υπερφόρτισης ΗΜΠ:	> 2V
Διαχωρισμός:	> 50 dB
S/N:	60 dB
Τηλεχειριστήριο:	> 7m
Διαστάσεις (Π x Υ x Β):	166 (Π) x 202 (Υ) x 400 (Β) mm
Βάρος:	6,25 kg
Θερμοκρασία λειτουργίας/περιβάλλοντος:	-10°C έως +40 C

Η ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.

iPod / iPhone / iPad

Το "Made for iPod" (κατασκευασμένη για iPod), "Made for iPhone" (κατασκευασμένη για iPhone) "Made for iPad" (κατασκευασμένη για iPad) σημαίνει, ότι μια ηλεκτρονική πρόσθετη συσκευή έχει εξελιχθεί ειδικά για τη σύνδεση στο iPod ή στο iPhone ή στο iPad, και ότι έχει πιστοποιηθεί η τήρηση των προδιαγραφών απόδοσης της Apple από τον κατασκευαστή. Η Apple δεν είναι υπεύθυνη για τη λειτουργία αυτής της συσκευής ή για τη συμμόρφωσή της με τα πρότυπα ασφαλείας και ρύθμισης. Λάβετε υπόψη σας, ότι η χρήση αυτής της συσκευής σε συνδυασμό με τα iPod ή iPhone iPad ενδέχεται να επηρεάσει την ασύρματη απόδοση.

Τα iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, και iPod touch είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα της Apple Inc. στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες.

ΣΚΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτή η συσκευή προορίζεται για τη λήψη και αναπαραγωγή σημάτων ήχου και εικόνας. Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Τυχόν ακατάλληλη χρήση είναι επικίνδυνη και θα ακυρώσει την εγγύηση. Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Σύμφωνα με το λογότυπο με τη χιαστί διαγράμμιση του τροχήλατου κάδου απορριμμάτων, απαιτείται η ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες και επιβλαβείς ουσίες. Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

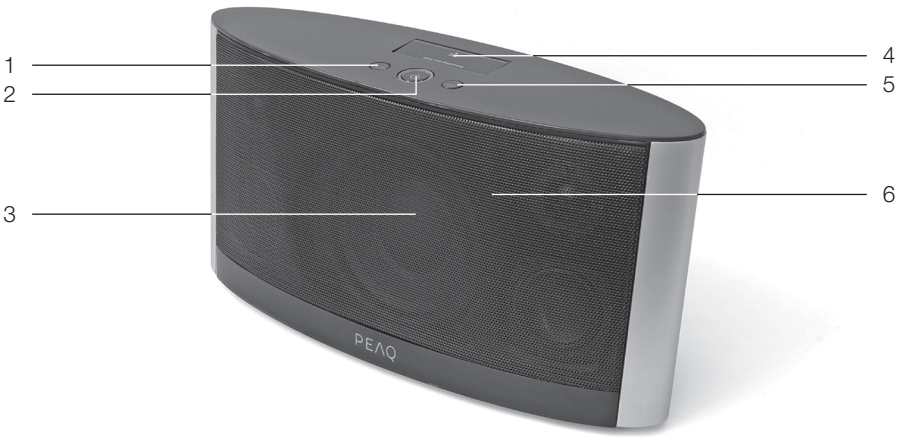
The lightning flash with arrowhead within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” inside the enclosure of this appliance, which may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the literature accompanying this appliance

- For safety reasons, this class II appliance is provided with double or reinforced insulation as indicated by this symbol ⧈.
- Before connecting the appliance to a socket outlet, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to your local mains.
- The MAINS plug is used as the disconnect device; the disconnect device shall remain readily operable.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Regularly check if the supply cord, appliance or extension cable are defective. If found defective, do not put appliance into operation. Immediately pull the plug.
- Place the supply cord and, if necessary, an extension cable in such a way that pulling or tripping over it is impossible. Do not allow the supply cord to hang down within easy reach.
- Do not jam, bend or pull the supply cord over sharp edges.
- Protect the supply cord from being walked on or pinched particularly at the plug, convenience receptacles and the point where it exits from the appliance.
- Never pull the plug by the supply cord or with wet hands.
- Disconnect the mains plug in case of faults during use, during lightening storms, before cleaning and when not using the appliance for a longer period of time.
- The appliance may not function properly or not react to the operation of any control due to electrostatic discharge. Switch off and disconnect the appliance; reconnect after a few seconds.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Do not attempt to repair the appliance yourself. Servicing is required when the appliance has been damaged in any way, such as the supply cord or plug are damaged, liquid has been spilled, objects have fallen into the appliance, the enclosure is damaged, the appliance has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.
- Do not use attachments or accessories other than recommended by the manufacturer or sold with this appliance. Install in accordance with this user manual.

- When installing the appliance, leave sufficient space for ventilation. Do not install in bookcases, built-in cabinets or the like.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc. Do not insert any objects.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Do not place any electronic equipment or toys on the appliance. Such items could fall from the top and cause product damage and/or personal injury.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other appliances (including amplifiers) that produce heat
- Do not apply excessive force to the front or top, as this could ultimately overturn the appliance.
- Do not shift or move the appliance when powered on.
- Do not touch, push or rub the surface of the appliance with any sharp or hard objects.
- Do not move the appliance from cold into warm places and vice versa. Condensation can cause damage to the appliance and electrical parts.
- For appliances with earphone jack: **DANGER!** Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss. If you listen to loud music for a long time, your hearing may be impaired. Set to moderate volume.
- For appliances with USB function: Reset appliance by disconnecting USB device from appliance in case of malfunction.
- For appliances with USB function: If an USB data storage medium malfunctions as a result of electrostatic discharge and momentary electrical surges, disconnect the device from the appliance.
- For appliances / accessories intended for use of batteries:
- **CAUTION!** Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type. Observe correct polarity.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Protect from mechanical shock. Keep dry and clean. Keep away from children.
- Do not open, dismantle, shred or short-circuit batteries. Do not mix old and new batteries.
- Dispose of properly. Pay attention to environmental aspects of battery disposal. Do not dispose of in household waste.
- Refer to safety and other instructions on the battery or its packaging.

Main unit



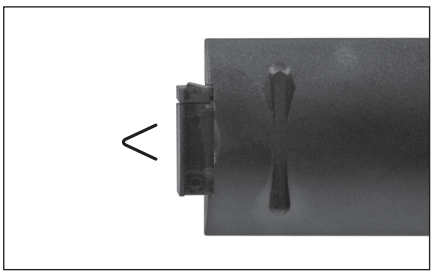
1 Volume -▷ button
2 Standby button
3 Speakers
4 iPod/iPhone docking
5 Volume ◁+ button
6 Remote control sensor

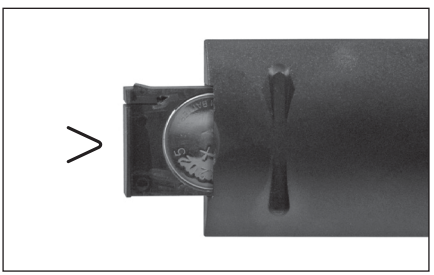
7 AUX IN jack
8 Supply cord socket
9 Component video out jacks

Accessories

1x Supply cord
1x Audio cable 3.5 mm
1x Remote control
1x Battery (3 V CR2025)
1x User Manual

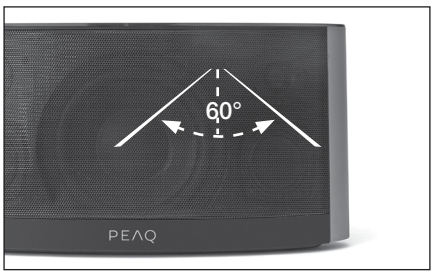
INSERTING BATTERIES





Pull out the battery holder. Install battery cell. Make sure that the battery polarity + matches the + marking on the holder/remote. Replace the battery holder.

CONTROL RANGE APPROX. 7 M



Safety remark

Important safety instructions. Read carefully and keep for future reference.

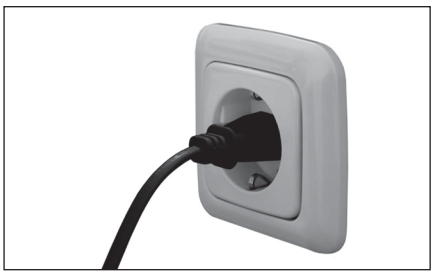
The lightning flash with arrowhead within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” inside the enclosure of this appliance, which may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons and animals.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the literature accompanying this appliance.To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture. The appliance shall not be exposed to dripping or splashing. Objects filled with liquids, such as vases, shall not be placed on appliance.

Setup

Select a stable, level and clean surface to place the appliance. Route cables so that they do not become a trip hazard and do not place heavy or sharp objects on the cables or units. Leave about 10 cm for ventilation around the appliance.

POWER SUPPLY



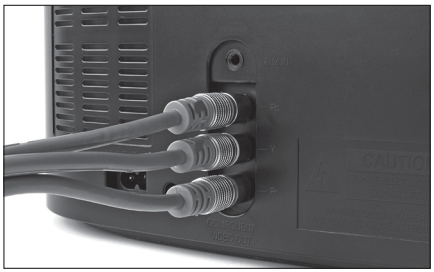
Plug the supply cable to the socket on the back of the appliance. Plug in the appliance.

Connections

LINE IN

Use a 3.5 mm audio cable to connect external audio sources via the AUX IN jack. Press **AUX** on remote control.

VIDEO OUT



Use a RGB video cable to connect a TV via the component video out jacks. Press **TV ON/OFF** on remote control to set video playback from iPhone/iPod on or off.
NOTE: Make sure the correct AV in source is selected on the TV.

Remote control

Operation

START

Press ⏻ on the device or on the remote control to switch the appliance on. While the appliance is on, a white LED is on.

STANDBY

To turn the unit back into standby mode, press ⏻ on the device or on the remote control. While the appliance is in standby, the white LED is off.

VOLUME

Press 🔊+ on the panel or **VOL+** on the remote control to increase volume.
Press -🔉 on the panel or **VOL-** on the remote control to decrease volume.

BASS

Press the **BASS +/-** on the remote control to adjust the bass of the subwoofer.

⏮ PREVIOUS
⏭ NEXT

During playback, press ⏭ to skip to the next track. After three seconds, to skip to previous track, press ⏮ twice fast. If pressed once, current track will be played from the beginning.

⏯ PLAY / PAUSE

In stop mode, press ⏯ once to start playback. To pause the playback temporarily, press ⏯ once more; sound will be muted. To resume, press ⏯ again.

🔇 MUTE

To switch off the volume temporarily, press 🔇 on the remote control. Press 🔇 again to resume at preset volume.

iPhone/iPod playback

CONNECT iPHONE/iPOD

To listen to an iPhone/iPod open the docking cover on top of the appliance.

Connect the iPhone/iPod to the docking. Make sure, that the iPhone/iPod is fully connected. Press **iPod** on remote control.
NOTE: Insert the iPhone/iPod carefully so that the connector pins are not damaged.

CHARGING

The connected iPhone/iPod will be charged in ON mode.

Troubleshooting

No power	Ensure that the wall socket has power by testing with an other device.
	Ensure that the supply cord is properly connected to the appliance and wall socket.
iPhone/iPod does not respond	Check the docking and iPhone/iPod for obstruction on the connectors, then reconnect.
	Check if the latest iPhone/iPod software is installed and make sure the iPhone/iPod works properly.
No sound Distorted sound	Connect an other source to the docking or via AUX in to test the function.
	Ensure that the TV is connected correctly and displays the correct AV channel.
	Ensure that the MUTE function of the appliance, TV or source is not active.
No picture	Ensure that the TV is connected correctly and displays the correct AV channel.
	Check if the connection cable is defective.
Distorted or noisy picture	The iPhone/iPod may be damaged or dirty. Clean it or try an other one.
	Reset the TV's color system.
	Ensure that the appliance is connected directly to the TV (and not via an AV-System, Cable Box, Satellite Receiver, etc.)

Specifications

Rated voltage:	AC 230 V~, 50 Hz
Power consumption:	130 W
Power consumption standby:	< 1 W
Power output:	180 W RMS (20W X 2 + 25W X 2 + 90W, 2.2.1 system)
Frequency response:	L/R CH (60 Hz - 20 kHz at +1 / -2 dB)
Sensitivity:	L/R: 600 mV
Overload source e.m.f.:	> 2 V
Separation:	> 50 dB
S/N:	60 dB
Remote Control:	> 7m
Dimensions (W x H x D):	166 (W) x 202 (H) x 400 (L) mm
Weight:	6.25 kg
Operating/ambient temperature:	-10 °C to +40 ˚C

The rating label is located at the back of the appliance.

iPod / iPhone / iPad

"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad respectively and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

INTENDED USE

This appliance is intended for recieving and playing audio and video signals. Only use according to these instructions. Improper use is dangerous and will void any warranty claim. Observe the safety instructions.

DISPOSAL

The crossed-out wheeled bin logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Electric and electronic equipment may contain dangerous and hazardous substances. Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEER CON ATENCIÓN Y GUARDAR PARA CONSULTAS POSTERIORES.

CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

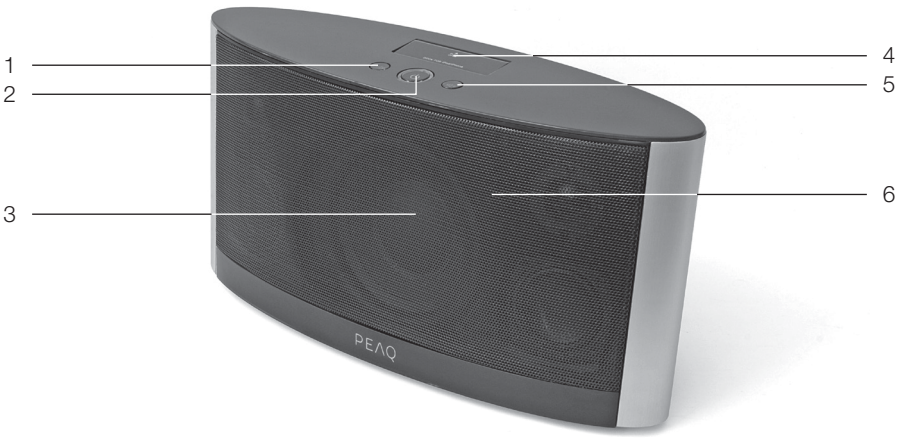
La luz en forma de flecha dentro de un triángulo equilátero parpadeando avisa al usuario de la presencia de una "tensión peligrosa" sin aislar dentro del aparato, y que podría suponer un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

El signo de exclamación con un triángulo equilátero avisa al usuario de la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en los documentos que acompañan a este aparato.

- Por motivos de seguridad, este aparato de clase II se suministra con aislamiento doble o reforzado tal y como se indica con este símbolo ⧈.
- Antes de conectar el aparato a una toma de corriente, asegurar que la tensión indicada en el aparato corresponda con la tensión de red local.
- El interruptor PRINCIPAL se utiliza como dispositivo de desconexión; éste estar siempre operativo.
- Si el cable de alimentación presentara algún daño, deberá sustituirse por parte del fabricante, su servicio técnico o una persona correspondientemente cualificada a fin de evitar un peligro.
- **AVISO:** No exponer este aparato a la lluvia, o humedad, para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica. El aparato no debe exponerse a humedad o salpicaduras ni se colocarán objetos llenos de agua, como por ejemplo floreros, encima de la unidad.
- Controlar con regularidad si el cable de alimentación, el aparato o el cable alargador están defectuosos. En caso de defecto, el aparato no deberá ponerse en funcionamiento. Desenchufar la clavija de inmediato.
- Colocar el cable de alimentación y, en caso necesario, el cable alargador de tal modo que sea imposible tirar de él o tropezar sobre él. No dejar que el cable de alimentación cuelgue libre y fácilmente accesible.
- No aplastar, doblar ni tirar del cable de alimentación por bordes afilados.
- Proteger el cable de alimentación para que no se pise o punce en el enchufe, receptores y punto en el que sale del aparato.
- No desenchufar nunca el cable de alimentación tirando del cable o con las manos húmedas.
- Desenchufar la clavija de la red en caso de un funcionamiento defectuoso durante el uso, durante tormentas con rayos, antes de limpiar y cuando no se vaya a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo.
- El aparato puede que no funcione correctamente o no reaccione a ninguno de los controles debido a la descarga electroestática. Apagar y desconectar el aparato y volverlo a conectar transcurridos unos segundos.
- Derivar todo mantenimiento a personal cualificado. No intentar reparar el aparato por su cuenta. Se necesitará mantenimiento cuando se dañe el aparato, por ejemplo, si se daña el cable o clavija de alimentación, si se derrama líquido, si ha caído algún objeto sobre el aparato, si se ha dañado la carcasa, si se ha expuesto el aparato a la lluvia o humedad, si no funciona correctamente o se ha caído.
- Una vez finalizada cualquier reparación en este producto, solicitar al técnico del servicio que realice los controles de seguridad para determinar que el producto se

encuentra en buenas condiciones de funcionamiento.
- No utilizar ningún añadido o accesorio más que los recomendados por el fabricante o los que se vendieran conjuntamente con este aparato. Instalar de acuerdo con este manual de usuario.
- Al instalar el aparato, se debe dejar espacio suficiente para su ventilación. No colocar en librerías, armarios empotrados o similar.
- No se debería obstruir la ventilación tapando las aperturas de ventilación con otros elementos como pudieran ser periódicos, trapos de cocina, cortinas, etc. No insertar ningún objeto.
- No colocar sobre el aparato ningún tipo de llama abierta como, por ejemplo, una vela encendida.
- No colocar ningún equipo electrónico o juguete sobre el aparato. Estos artículos podrían caer y dañar el aparato o causar lesiones.
- No instalar cerca de fuentes de calor como radiadores, registradores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
- No aplicar demasiada fuerza en la parte frontal o superior ya que podría en última instancia volcar el aparato.
- No desplazar o mover el aparato cuando esté encendido.
- No tocar, empujar o frotar la superficie del aparato con ningún objeto afilado.
- No mover el aparato de lugares fríos a calientes y vice versa. La condensación puede dañar el aparato y los componentes eléctricos.
- Para aparatos con toma para auriculares: **¡PELIGRO!** Un volumen demasiado alto en los auriculares puede causar pérdida de audición. Si escucha música demasiado alta durante mucho tiempo, puede perjudicar su capacidad auditiva. Fije un nivel de volumen moderado.
- Para aparatos con USB: en caso de no funcionar correctamente, reiniciar el dispositivo desconectando el dispositivo USB del aparato.
- Para aparatos con USB: si un dispositivo de almacenaje por USB no funcionara correctamente por una descarga electroestática y descargas eléctricas momentáneas, desconectar el dispositivo del aparato.
- Para aparatos o accesorios destinados a ser usados con pilas:
- **¡PRECAUCIÓN!** Existe peligro de explosión si se colocan las pilas de forma incorrecta. Sustituir únicamente con pilas iguales o equivalentes. Vigilar que la polaridad sea la correcta.
- Las pilas (paquetes de pilas o pilas instaladas) no deben exponerse a un calor excesivo como luz solar directa, fuego o similar. Protegerlas de posibles golpes. Mantenerlas limpias y secas. Mantenerlas fuera del alcance de los niños.
- No abrir, desmontar, destruir ni cortocircuitar las pilas. No mezclar pilas nuevas y usadas.
- Desechar los residuos adecuadamente. Prestar atención a los aspectos medioambientales a la hora de desechar las pilas. No desecharlas con la basura doméstica.
- Consultar las instrucciones de seguridad y otras instrucciones que aparezcan en las pilas o su embalaje.

Unidad principal



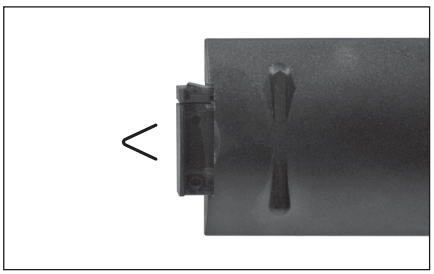
1 Botón de volumen -
2 Botón standby
3 Altavoces
4 Base dock del iPod / iPhone
5 Botón de volumen +
6 Sensor del mando a distancia

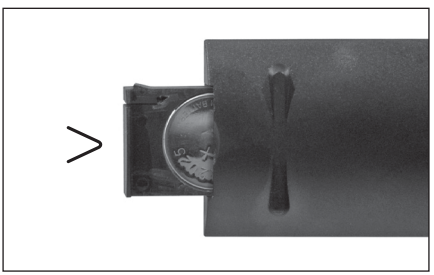
7 Conexión AUX IN
8 Enchufe de cable de alimentación
9 Conectores salida componente de vídeo

Accesorios

1x Cable de alimentación
1x Cable de audio 3,5 mm
1x Mando a distancia
1x Batería (3 V CR2025)
1x Manual de instrucciones

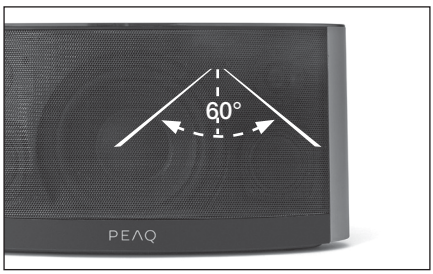
INSERTAR LAS PILAS





Extraer el soporte de batería. Colocar la batería. Asegurarse de que el polo + coincide con la marca + en el soporte/mando a distancia. Volver a colocar el soporte de la batería.

RANGO DE CONTROL APROX. 7 M



Nota de seguridad

Instrucciones importantes de seguridad.
Leer con atención y guardar para consultas posteriores.

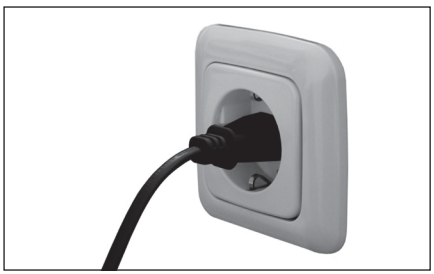
La luz en forma de flecha dentro de un triángulo equilátero parpadeando avisa al usuario de la presencia de una "tensión peligrosa" sin aislar dentro del aparato, y que podría suponer un riesgo de descarga eléctrica para las personas y animales.

El signo de exclamación con un triángulo equilátero avisa al usuario de la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en los documentos que acompañan a este aparato. Este aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras. No colocar sobre el aparato objetos rellenos con líquidos, como podría ser un jarrón.

Ajuste

Buscar una superficie estable, plana y limpia donde colocar el aparato. Disponer los cables de forma que no supongan ningún peligro y que no incida ningún objeto pesado o afilado sobre los cables o sobre la unidad. Dejar unos 10 cm alrededor del aparato para su correcta ventilación.

ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE



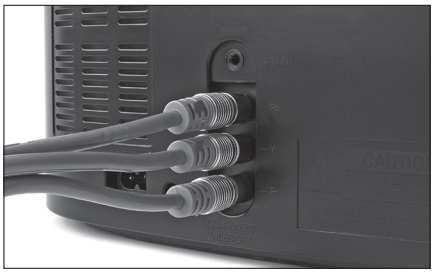
Insertar el cable de alimentación en el enchufe de la parte trasera del aparato. Enchufar el aparato.

Conexiones

LINE IN

Usar un cable de audio de 3,5 mm para conectar fuentes externas de audio a través del conector AUX IN. Pulsar **AUX** en el mando a distancia.

VÍDEO OUT



Usar un cable RGB de vídeo para conectar un televisor a través de los conectores de salida del vídeo. Pulsar **TV ON/OFF** en el mando a distancia para ajustar el encendido/ apagado de la reproducción de vídeo del iPhone/iPod.
NOTA: Asegurarse de haber seleccionado la fuente correcta AV in en el televisor.

Mando a distancia

Manejo

INICIO

Pulsar ⏻ en el dispositivo o en el mando a distancia para encender el aparato. Mientras el aparato está encendido, se ilumina un LED blanco.

STANDBY

Para volver la unidad al modo de espera, pulsar ⏻ en la unidad o en el mando a distancia. Mientras el aparato está en standby, el LED blanco está apagado.

VOLUMEN

Pulsar 🔊+ en el panel o **VOL+** en el mando a distancia para subir el volumen.
Pulsar 🔉 - en el panel o **VOL-** en el mando a distancia para bajar el volumen.

GRAVES

Pulsar **BASS +/-** en el mando a distancia para ajustar los graves en el subwoofer.

⏮ ANTERIOR
⏭ SIGUIENTE

Durante la reproducción, pulsar ⏭ para saltar a la pista siguiente. Pasados tres segundos, pulsar ⏮ dos veces rápidamente. Si se pulsa sólo una vez, volverá a comenzar la pista actual.

⏯ REPRODUCCIÓN/PAUSA

En el modo stop, pulsar ⏯ una vez para iniciar la reproducción. Para detener provisionalmente la reproducción, pulsar ⏯ otra vez; el sonido se silenciará. Pulsar ⏯ para continuar.

🔇 MUTE

Para apagar el volumen provisionalmente, pulsar 🔇 en el mando a distancia. Pulsar 🔇 de nuevo para continuar con el volumen preajustado.

Reproducción iPhone/iPod

CONECTAR EL iPOD / iPHONE

Para escuchar un iPhone/iPod, abra la tapa de la base dock en la parte superior del dispositivo.

Conectar iPod/iPhone a la base dock. Asegurarse de que el iPhone/iPod está perfectamente conectado. Pulsar **iPod** en el mando a distancia.**NOTA:** Insertar el iPhone/iPod con cuidado para que los pins del conector no se dañen.

CARGA

El iPhone/iPod conectado se carga en modo ON.

Solución de problemas

Sin corriente	Asegurarse de que el enchufe de la pared dispone de corriente probando cualquier otro dispositivo.
	Asegurarse de que el cable de alimentación está correctamente conectado al dispositivo y al enchufe de la pared.
iPhone/iPod no responde	Comprobar si están obstruidos los conectores de la base dock y/o del iPhone/iPod, volver a conectar.
	Comprobar si se ha instalado el software más actualizado de iPhone/iPod y asegurarse de que iPhone/iPod funcione correctamente.
Sin sonido Sonido distorsionado	Conectar otra fuente a la base dock o a través de AUX in para comprobar el funcionamiento.
	Asegurarse de que el televisor esté conectado adecuadamente y de que se visualice el canal AV correcto.
	Asegurarse de que la función MUTE (silencio) no está activada en el dispositivo, televisor o fuente.
Sin imagen	Asegurarse de que el televisor esté conectado adecuadamente y de que se visualice el canal AV correcto.
	Comprobar si el cable eléctrico está defectuoso.
Imagen distorsionada o con ruido.	La imagen de iPhone/iPod puede estar deteriorada o sucia. Limpiar e intentarlo con otra.
	Resetear el sistema de color del televisor.
	Asegurarse de que el dispositivo esté conectado directamente al televisor (no a través de un sistema AV, caja de empalme, receptor satélite, etc.)

Datos técnicos

Tensión nominal:	230 V CA~, 50 Hz
Consumo de energía:	130 W
Consumo de energía en el modo standby:	< 1 W
Potencia de salida:	180 W RMS (20W X 2 + 25W X 2 + 90W, 2.2.1 system)
Respuesta de frecuencia:	CANAL I/D (60 Hz - 20 kHz a +1 / -2 dB)
Sensibilidad:	L/R:600mV
Fuente de sobrecarga FEM:	> 2V
Separación:	> 50 dB
Señal/Ruido:	60 dB
Mando a distancia:	> 7m
Dimensiones (An x Al x P):	166 (An) x 202 (Al) x 400 (L) mm
Peso:	6,25 kg
Temperatura de funcionamiento/ambiente:	-10°C a +40°C

La placa de características se encuentra en el lado posterior del aparato.

iPod / iPhone / iPad

"Made for iPod" (fabricado para iPod) y "Made for iPhone" (fabricado para iPhone) y "Made for iPad" significan que se ha desarrollado un dispositivo accesorio eléctrico especialmente para la conexión al iPod, iPhone o iPad y que el fabricante ha certificado el cumplimiento de los estándares de rendimiento de Apple. Apple no es responsable del funcionamiento de este dispositivo o de su conformidad con los estándares de seguridad y regulación. Rogamos tenga en cuenta que la utilización de este accesorio en combinación con iPod, iPhone o iPad puede afectar al rendimiento inalámbrico.

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, e iPod touch son marcas registradas de Apple Inc. en EE.UU. y otros países.

UTILIZACIÓN CONFORME A LA FINALIDAD PREVISTA

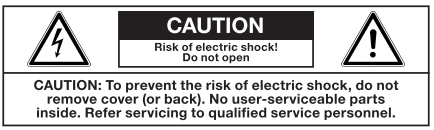
Este dispositivo está destinado a recibir y reproducir señales de audio y vídeo. Utilícelo exclusivamente según estas instrucciones. El uso inadecuado es peligroso e invalidará cualquier reclamación de garantía. Deben observarse las instrucciones de seguridad.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

El icono del cubo de basura tachado exige el reciclado de piezas eléctricas y electrónicas por separado (WEEE). Los equipos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas o tóxicas. No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LES LIRE ATTENTIVEMENT ET LES CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.


CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

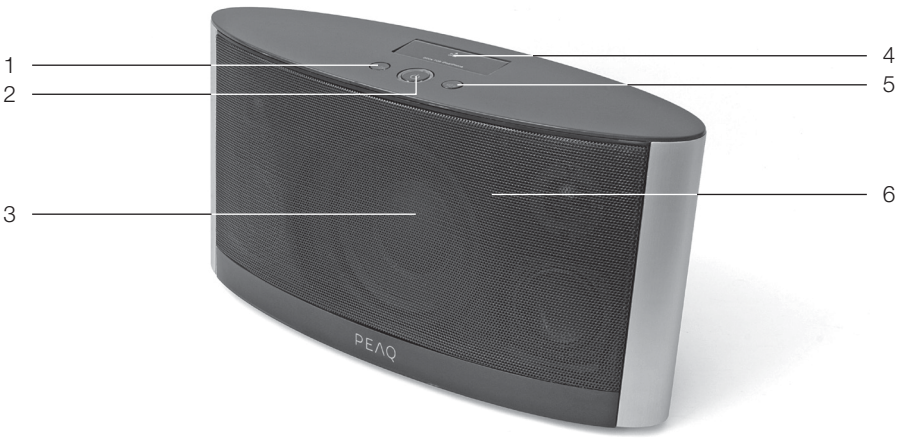
L'éclair avec la tête fléchée dans un triangle équilatéral est un symbole destiné à prévenir l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée suffisante pour constituer un risque de choc électrique à l'intérieur de la carcasse de cet appareil.

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est censé alerter l'utilisateur quant à l'existence d'importantes instructions de service et d'entretien dans la documentation jointe à cet appareil.

- Pour des raisons de sécurité, cet appareil de classe II est doté d'une isolation double ou renforcée comme l'indique ce symbole ⧈.
- Avant de brancher l'appareil à une prise électrique, assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à votre prise secteur locale.
- La prise MAINS (SECTEUR) sert de dispositif de coupure ; l'appareil sera toujours prêt à être utilisé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son technicien SAV ou toute personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- **AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité. L'appareil ne doit pas être exposé aux projections ni aux gouttes de liquides et aucun objet rempli de liquide (vases) ne doit être posé sur l'appareil.
- Contrôlez régulièrement si le cordon d'alimentation, l'appareil ou le câble d'extension sont défectueux. En présence de défauts, ne mettez pas l'appareil en service.
- Posez le cordon d'alimentation et, si nécessaire, un câble de rallonge de manière à empêcher quiconque de le tirer ou de trébucher dessus. Ne laissez pas le câble pendre librement.
- N'écrasez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des arêtes vives.
- Protégez le cordon d'alimentation pour ne pas que l'on marche dessus ou qu'il ne soit pincé, plus précisément au niveau de la prise, des logements appropriés et là ou il sort de l'appareil.
- Ne tirez jamais la prise par le cordon d'alimentation ni avec les mains mouillées.
- Débranchez la prise secteur en cas de défauts en cours d'utilisation, pendant des orages, avant de nettoyer l'appareil et en cas de non utilisation de ce dernier pendant une période prolongée.
- Il se peut que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou ne réagisse pas à l'action d'une commande suite à une décharge électrostatique. Éteignez et et débranchez l'appareil, puis rebranchez-le après quelques secondes.
- Confiez tout l'entretien à du personnel SAV qualifié. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Un entretien est requis lorsque l'appareil a été endommagé de sorte que le cordon ou la prise d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé dessus, si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si la carcasse est endommagée, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.
- Lors de l'exécution de travaux d'entretien ou de réparation sur ce produit, demandez au technicien SAV de procéder à des contrôles de sécurité pour s'assurer que l'appareil est en état de fonctionnement correct.

- N'utilisez pas de fixations ni d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant ou vendus avec cet appareil. Installez-le conformément au présent manuel utilisateur.
- Lors de l'installation de l'appareil, prévoyez suffisamment de place pour la ventilation. Ne l'installez pas sur des bibliothèques, dans des armoires intégrées ou similaire.
- La ventilation ne doit pas être entravée par des objets recouvrant les orifices de ventilation tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc. N'y insérez pas le moindre objet.
- Ne placez pas de sources de flammes nues, telles qu'une bougie allumée sur l'appareil.
- Ne placez pas d'équipement ni de jouets électroniques sur l'appareil. >De tels objets pourraient tomber et risqueraient d'endommager le produit et/ou de provoquer des blessures corporelles.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, telle que des radiateurs, des grilles de chauffage, des fours ou tout autre appareil (amplificateurs compris) dégageant de la chaleur
- N'exercez pas de force excessive sur l'avant ou le haut de l'appareil au risque de le retourner.
- Ne poussez pas ou ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est sous tension.
- Ne touchez pas, ne poussez pas ou ne frottez pas la surface de l'appareil avec des objets pointus ou durs.
- Ne déplacez pas l'appareil d'un endroit froid vers un endroit chaud et vice-versa. La condensation risque d'endommager l'appareil et les pièces électriques.
- Pour les appareils avec prise jack pour casque audio : **DANGER !** Une pression acoustique excessive en provenance de casques audio peut provoquer des pertes de l'audition. Si vous écoutez de la musique trop fort pendant longtemps, votre audition risque d'en pâtir. Réglez sur un volume modéré.
- Pour les appareils avec fonction USB : réinitialisez l'appareil en déconnectant le périphérique USB de l'appareil en cas de dysfonctionnement.
- Pour les appareils avec fonction USB : en cas de fonctionnement incorrect d'un périphérique de stockage de données USB suite à une décharge électrostatique et à des surtensions momentanées, débranchez le périphérique de l'appareil.
- Pour les appareils/accessoires prévus pour être utilisés avec des piles :
- **ATTENTION !** Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect des piles. Ne les remplacez que par des piles identiques ou de type équivalent. Respectez la polarité.
- Les piles (bloc-piles ou piles installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que les rayons directs du soleil, le feu ou similaire. Protégez-les de tout choc mécanique. Maintenez_les sèches et propres. Tenez-les hors de portée des enfants.
- N'ouvrez pas, ne démontez pas, ne broyez pas ou ne court-circuitez pas les piles. Ne mélangez pas les piles usagées et neuves.
- Éliminez les correctement. Tenez compte des aspects environnementaux en matière d'élimination des piles. Ne les jetez pas avec les déchets ménagers.
- Consultez les consignes de sécurité et autres sur la pile ou son emballage.

Unité principale



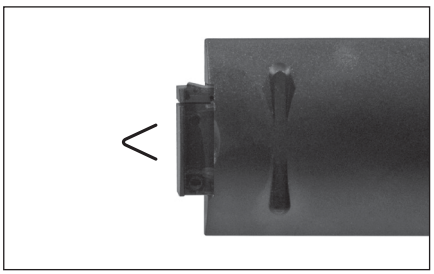
1 Bouton Volume -
2 Bouton de veille
3 Haut-parleurs
4 Station d'accueil iPod / iPhone
5 Bouton de volume +
6 Capteur de la télécommande

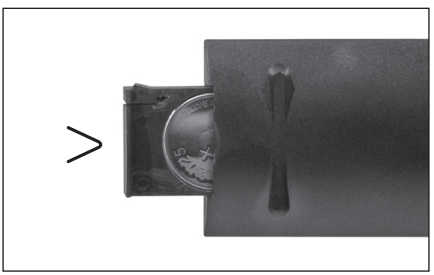
7 Prise AUX IN
8 Prise pour le cordon d'alimentation
9 Prise sortie vidéo composante

Accessoires

1x cordon d'alimentation
1x câble audio 3.5 mm
1x télécommande
1x pile (3 V CR2025)
1x Mode d’emploi

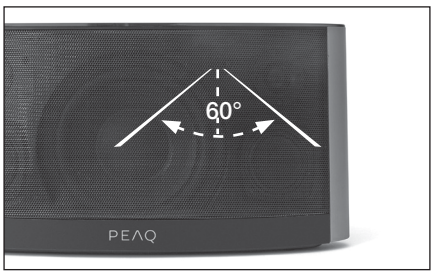
INSERTION DES PILES





Sortir le support de pile. Mettre la pile bouton en place. S'assurer que la polarité est bien respectée (symbole + sur la pile correspondant au symbole + sur la télécommande/le support). Remettre le support de pile en place.

PORTÉE DE COMMANDE APPROX. 7 M



Remarque de sécurité

Instructions de sécurité importantes. Lisez-les soigneusement et conservez-les à portée de main pour les consulter à tout moment.

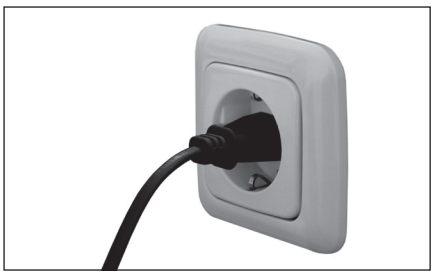
L'éclair à pointe de flèche dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence de « tensions dangereuses » non isolées à l'intérieur du boîtier de cet appareil, dont l'importance peut être suffisante pour constituer un risque d'électrocution pour les personnes et les animaux.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions de service et d'entretien importantes dans la documentation jointe à cet appareil. Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à des éclaboussures ou des projections d'eau. Les objets remplis de liquide, tels que des vases, ne doivent pas être placés sur l'appareil.

Configuration

Choisissez une surface stable, plane et propre pour poser l'appareil. Posez les câbles de sorte à ce que personne ne puisse trébucher dessus et ne placez pas d'objets lourds ou coupants sur les câbles ou les appareils. Laissez env. 10 cm autour de l'appareil pour la ventilation.

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE



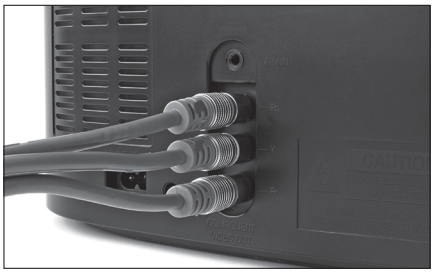
Brancher le câble d'alimentation dans la prise au dos de l'appareil. Brancher l'appareil.

Branchements

LIGNE D'ENTRÉE

Utilisez un câble audio de 3,5 mm pour raccorder les sources audio externes via la prise de ligne d'entrée AUX IN. Appuyer sur **AUX** sur la télécommande.

SORTIE VIDÉO



Utiliser un câble RGB vidéo pour connecter un téléviseur via les prises de sortie vidéo composant. Appuyer sur **TV ON/OFF** sur la télécommande pour activer ou désactiver la lecture vidéo depuis l'iPhone/l'iPod.
NOTE : s'assurer que la source d'entrée AV correcte est sélectionnée sur le téléviseur.

Télécommande

Exploitation

START

Appuyez sur ⏻ sur l'appareil ou sur la télécommande pour allumer l'appareil. Tant que l'appareil est en marche, une DEL blanche est allumée.

VEILLE

Pour remettre l'appareil en mode veille, appuyez sur ⏻ sur l'appareil ou sur la télécommande. Tant que l'appareil est en veille, la DEL blanche est éteinte.

VOLUME

Appuyez sur le bouton 🔊+ du panneau de touches ou sur **VOL+** sur la télécommande pour augmenter le volume.
Appuyez sur le bouton -🔉 du panneau de touches ou sur **VOL-** sur la télécommande pour augmenter le volume.

BASSES

Appuyer sur **BASS +/-** sur la télécommande pour régler les basses du subwoofer.

⏮ PRÉCÉDENT
⏭ SUIVANT

Pendant la lecture, appuyer sur ⏭ pour passer à le titre précédent. Après trois secondes, pour revenir à la piste précédente, appuyer deux fois rapidement sur ⏮. Si vous appuyez une fois, le titre actuel est relu depuis le début.

⏯ PLAY / PAUSE

En mode Arrêt, appuyez une fois sur ⏯ pour démarrer la lecture. Pour mettre la lecture temporairement en pause, appuyez encore une fois sur ⏯ ; le son sera coupé. Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur ⏯.

🔇 MUTE (SOURDINE)

Appuyer sur 🔇 sur la télécommande pour couper temporairement le son. Appuyez de nouveau sur le bouton 🔇 pour réactiver le volume prédéfini.

Lecture iPod / iPhone

BRANCHER L'iPOD / D'iPHONE

Pour écouter de la musique sur un iPhone/iPod, ouvrir le couvercle de la station d'accueil en haut de l'appareil.

Brancher l'iPhone/iPod à la station d'accueil. S'assurer que l'iPhone/iPod est parfaitement connecté. Appuyer sur **iPod** sur la télécommande. **NOTE :** insérer soigneusement l'iPhone/iPod de façon à ne pas abîmer les broches du connecteur.

CHARGEMENT EN COURS

L'iPhone/iPod connecté sera chargé en mode ON.

Résolution des problèmes

Pas d'alimentation électrique	S'assurer que la prise murale est alimentée en testant avec un autre appareil.
	S'assurer que le cordon d'alimentation est correctement connecté à l'appareil et à la prise murale.
L'iPhone/l'iPod ne répond pas	Contrôler la station d'accueil et l'iPhone/iPod pour détecter toute obstruction des connecteurs puis rebrancher.
	Contrôler que la dernière version du logiciel de l'iPhone/iPod est installer et s'assurer que l'iPhone/iPod fonctionne correctement.
Pas de son Son distordu	Connecter une autre source à la station d'accueil ou via AUX in pour tester le fonctionnement.
	S'assurer que le téléviseur est correctement branché et affiche la chaîne Av correcte.
	S'assurer que la fonction MUTE (sourdine) de l'appareil, du téléviseur ou de la source n'est pas active.
Pas d'image	S'assurer que le téléviseur est correctement branché et affiche la chaîne Av correcte.
	Contrôler si le câble de raccordement est défectueux.
Image distordue ou neigeuse	L'iPhone/iPod est endommagé ou sale. Ne nettoyer ou essayer avec un autre.
	Réinitialiser le système de couleur du téléviseur.
	S'assurer que l'appareil est branché directement sur le téléviseur (et pas via un système auxiliaire, un boîtier de câbles, un démodulateur satellite, etc.).

Spécifications

Tension nominale :	CA 230 V~, 50 Hz
Consommation électrique :	130 W
Consommation électrique veille :	< 1 W
Puissance en sortie :	180 W RMS (20W X 2 + 25W X 2 + 90W, 2.2.1 system)
Réponse de fréquence :	G/D CH (60 Hz - 20 kHz à +1 / -2 dB)
Sensibilité :	G/D : 600 mV
Source de surcharge e.m.f. :	> 2 V
Séparation :	> 50 dB
S/N :	60 dB
Télécommande :	> 7 m
Dimensions (L x H x P) :	166 (l) x 202 (H) x 400 (L) mm
Poids :	6,25 kg
Température de service/ambiante :	-10 °C à +40 °C

L'étiquette signalétique est située au dos de l'appareil.

iPod / iPhone / iPad

« Made for iPod », « Made for iPhone » et « Made for iPad » signifient qu'un accessoire électronique a été conçu pour être spécifiquement connecté respectivement à l'iPod, à l'iPhone ou à l'iPad et a été certifié par le développeur pour répondre aux normes d'Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de l'appareil ou de son respect des normes de sécurité et de régulation. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec l'iPod, l'iPhone ou l'iPad peut affecter les performances du WiFi.

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle et iPod touch sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

UTILISATION PRÉVUE

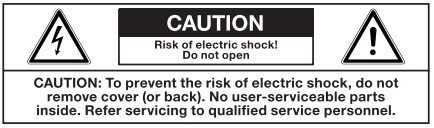
Cet appareil est destiné à la réception et à la reproduction de signaux audio et vidéo. A utiliser uniquement conformément aux présentes instructions. Toute utilisation non conforme est dangereuse et annulera toute demande en garantie. Respecter les consignes de sécurité.

ELIMINATION

Le symbole de poubelle à roues barré impose une collecte séparée des déchets d'équipements électronique et électrique (WEEE). Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses et nocives. Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés. Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

GONDOSAN OLVASSA EL, ÉS TEGYE EL A KÉSŐBBIEKRE.


CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

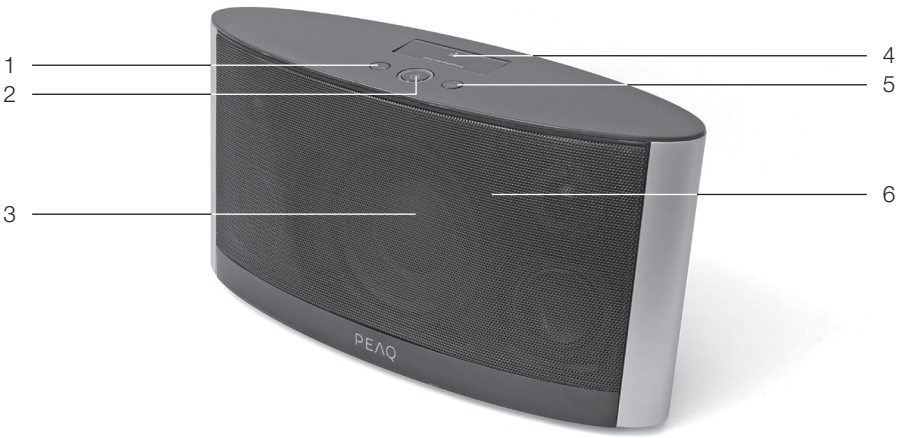
Az egyenlőszárú háromszögbe rajzolt villám jel a felhasználót figyelmezteti, hogy a készülék belsejében nem szigetelt "veszélyes feszültség" van jelen, amely mértéke elegendő, hogy személyek számára az áramütés veszélyét jelentse.

Az egyenlőszárú háromszögbe rajzolt felkiáltó jel a felhasználót figyelmezteti, hogy a készülékhez tartozó irodalomban fontos üzemi és karbantartási utasítások találhatók.

- Biztonsági okokból ezt a II. osztályba sorolt készüléket kettős vagy megerősített szigeteléssel látták el, ahogyan azt ez a jelkép mutatja ⧈.
- Mielőtt a készüléket a dugaszolóaljzatba csatlakoztatná, győződjön meg róla, hogy a készüléken jelzett feszültség megfelel a helyi hálózati feszültségnek.
- A HÁLÓZATI dugó a készülék leválasztó felszerelése; és a leválasztó készüléknek könnyen kezelhető állapotban kell maradnia.
- Ha megsérült a hálózati vezeték, a veszély megelőzése érdekében a gyártóval, annak szervizével vagy hasonlóan képzett személlyel ki kell cseréltetni.
- **VIGYÁZAT:** A tűz vagy áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne hagyja, hogy a készüléket eső vagy nedvesség érje. A készüléket ne érje csepegő vagy fröccsenő víz, és ne tegyen a készülékre folyadékkal töltött tárgyakat, pl. vázákat..
- Rendszeresen ellenőrizze a tápvezeték, a készülék és a hosszabbító kábel épségét. Ha sérülést lát, ne üzemeltesse a készüléket. Azonnal húzza ki a villásdugóját.
- Helyezzen el minden tápvezetéket és hosszabbító vezetéket úgy, hogy a húzása, vagy a benne felbotlás lehetetlen legyen. Ne hagyja a tápvezetéket könnyen elérhető módon lelógni.
- Ne csomózza vagy hajlítsa meg, ne húzza át a tápvezetéket éles szegélyeken.
- Védje a tápvezetéket a rálépéstől vagy becsípéstől, különösen a dugóhoz közel, a toldó csatlakozóknál és ahol kilép a készülékből.
- Soha ne húzza ki a villásdugót a tápvezetéknél fogva, vagy nedves kézzel.
- Ha a használat során hibát észlel, zivatar idején, a tisztítás előtt vagy ha hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, húzza ki a villáját a hálózatból.
- A készülék az elektrosztatikus kisülés miatt esetleg nem működik helyesen vagy nem tudja követni a kezelői lépéseket. A készüléket kapcsolja ki, húzza ki a dugóját; majd néhány másodperc múlva kösse vissza.
- Minden szervizfeladattal forduljon képzett szervizszemélyzethez. Ne kísérelje meg önmaga a készülék javítását. Szervizelésre van szükség, ha sérült a tápvezeték vagy a csatlakozódugó, a készülék bármilyen módon megsérült, folyadék ömlött bele vagy valami beleesett, megsérült a burkolat, a készüléket eső vagy nedvesség érte, nem működik rendesen vagy leejtették.
- A termék bármilyen szervizelése vagy javítása után kérje meg a szerviz technikusát, hogy hajtsa végre a biztonsági ellenőrzéseket, ezzel határozza meg, hogy a termék a rendes üzemi állapotában van.
- Csak a gyártó által ajánlott vagy a készülékhez mellékelt kiegészítőket és tartozékokat használjon. A jelen felhasználói kézikönyv szerint szerelje fel.

- Amikor a készüléket felszereli, hagyjon elegendő helyet a megfelelő szellőzéshez. Ne szerelje be könyvszekrénybe, beépített szekrénybe és hasonlókba.
- Ne akadályozza a szellőzést, ne fedje le a szellőző nyílást semmivel, pl. újsággal, terítővel, függönnyel. stb. Ne dugjon bele semmilyen tárgyat.
- Ne tegyen nyílt lángforrást, pl. égő gyertyát a készülékre.
- Ne tegyen semmilyen villamos készüléket vagy játékot a készülékre. Az ilyen tárgy leeshet a tetejéről és a termék károsodását és/vagy személyi sérülést okozhat.
- Ne szerelje fel semmilyen hőt termelő hőforrás, mint a radiátor, fűtőnyílás, kályha vagy egyéb készülék (ide értve az erősítőket) közelébe.
- Ne fejtsen ki túlzott erőt az első vagy felső oldalára, mivel azzal véglegesen feldöntheti a készüléket.
- Ne tolja el vagy mozgassa a készüléket, ha áram alatt áll.
- Ne érintse, tolja vagy dörzsölje a készülék felületét semmilyen éles vagy kemény tárggyal.
- Ne vigye a készüléket hideg helyről melegre, vagy fordítva. A páralecsapódás károsíthatja a készüléket és a villamos részeket.
- Fülhallgatós készülékeknél: **VESZÉLY!** A fülhallgatók és fejhallgatók túlzott hangnyomása halláskárosodáshoz vezethet. Ha hosszabb időn keresztül túl hangos zenét hallgat, károsíthatja a hallását. Mérsékelt hangerőt állítson be.
- USB funkciós készülékeknél: Hibás működés esetén húzza ki az USB eszközt és állítsa vissza a készüléket.
- USB funkciós készülékeknél: Ha az USB adattároló elektrosztatikus kisülés vagy pillanatnyi villamos szikrák miatt rendellenesen működik, válassza le a szerkezetet a készülékről.
- Elemeket használó készülékeknél / tartozékoknál:
- **FIGYELEM!** Robbanásveszély, ha az elemeket helytelenül cserélik. Csak azonos vagy egyenértékű típusra cserélje. Ügyeljen a helyes polaritásra.
- Ne tegye ki az elemeket (elemcsomagot, vagy beszerelt elemeket) túlzott hő, napsütés, tűz és hasonlók hatásának. Védje a mechanikus ütésektől. Tartsa tisztán és szárazon. Tartsa távol a gyermekektől.
- Ne nyissa fel, szerelje szét, darabolja fel vagy zárja rövidre az elemeket. Ne keverje össze a használt és új elemeket.
- Előírás szerint ártalmatlanítsa őket. Ügyeljen az elemek elhelyezésére vonatkozó környezeti szempontokra. Ne tegye a háztartási szemétbe.
- Lásd a biztonsági és egyéb utasításokat az elemen vagy annak csomagolásán.

Főegység



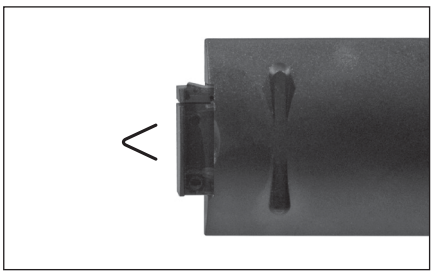
1 Hangerő -▷ gomb
2 STANDBY [készenlét] gomb
3 Hangszórók
4 iPod/iPhone dokkolója
5 Hangerő ◁+ gomb
6 Távvezérlő érzékelője

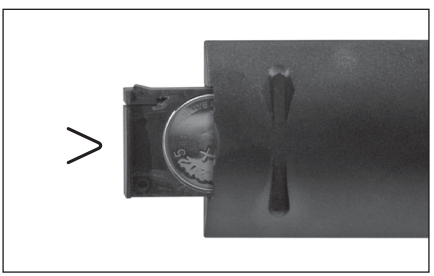
7 AUX IN [külső forrás be] dugalj
8 Tápvezeték csatlakozóaljzata
9 Komponens videó kimenet dugalja

Tartozékok

1× tápvezeték
1× 3,5 mm-es audió kábel
1× távvezérlő
1× elem (3 V CR2025)
1× Kezelési leírás

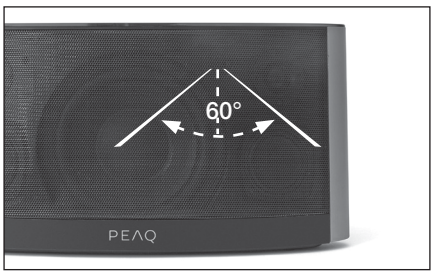
AZ ELEMEK BEHELYEZÉSE





Húzza ki az elemtartót. Helyezze be az elemet. Győződjön meg arról, hogy az elem + pólusa a tartó/távvezérlő + jelöléséhez kerül. Cserélje ki az elemtartót.

HATÓTÁVOLSÁG KB. 7 M



Biztonsági megjegyzések

Fontos biztonsági utasítások. Gondosan olvassa el, és tegye el a későbbiekre.

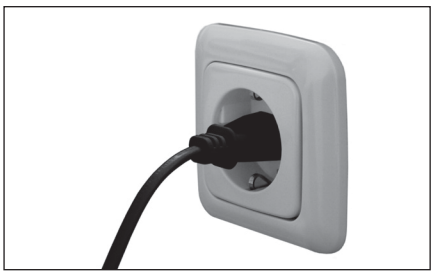
Az egyenlőszárú háromszögbe rajzolt villám jel célja a felhasználó figyelmeztetése, hogy a készülék elzárt belsejében nem szigetelt „veszélyes feszültség” van jelen, amelynek mértéke elegendő, hogy személyek vagy állatok számára az áramütés veszélyét jelentse.

Az egyenlőszárú háromszögbe rajzolt felkiáltó jel a felhasználót figyelmezteti, hogy a készülékhez tartozó papírokon fontos üzemeltetési és karbantartási utasítások találhatók. A tűz vagy áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne hagyja, hogy a készüléket eső vagy nedvesség érje. Ne tegye ki a készüléket csepegő vagy freccsenő víz hatásának. Ne tegyen a készülékre semmilyen, folyadékkal telt tárgyat, mint pl. a váza.

Beállítás

A készüléket mindig stabil, vízszintes és tiszta felületre tegye. A kábeleket úgy helyezze el, hogy ne álljon fenn a megbotlás veszélye és ne tegyen nehéz vagy éles tárgyakat a kábelekre vagy a készülékre. A készülék körül hagyjon mintegy 10 cm légrést.

ÁRAMELLÁTÁS



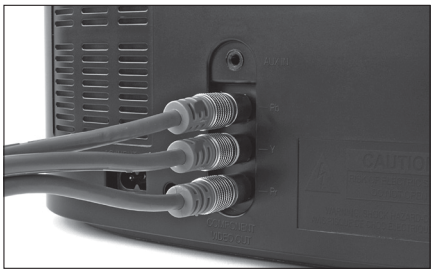
Dugja be a tápvezetéket a készülék hátoldalán található csatlakozóaljzatba. Dugja be a készüléket.

Csatlakozók

VONALI BEMENET (LINE IN)

Külső audió jelforrást 3,5 mm-es jack dugóval ellátott audió kábellel csatlakoztasson a vonali bemenethez (AUX IN). Nyomja meg a távvezérlő **AUX** gombját.

VIDEÓ KIMENET



A komponens videó kimeneten át történő TV-csatlakoztatásra RGB videókábelt használjon. Az iPhone/iPod videólejátszásának be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a távvezérlő **TV ON/OFF** gombját.
MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy a megfelelő AV jelforrás lett kiválasztva a TV-n.

Távvezérlő

Üzemeltetés

START

A készülék bekapcsolásához nyomja meg az ⏻ gombot a készüléken vagy a távvezérlőn. A készülék bekapcsolt állapotában a fehér LED világít.

STANDBY [KÉSZENLÉT]

A készülék készenléti üzemmódba való visszakapcsolásához nyomja meg a készülék vagy a távvezérlő ⏻ gombját. A készülék készenléti üzemmódjában a fehér LED sötét.

VOLUME [HANGERŐ]

A hangerő növeléséhez nyomja meg az előlap 🔊+ gombját vagy a távvezérlő **VOL+** gombját.
A hangerő növeléséhez nyomja meg az előlap -🔉 gombját vagy a távvezérlő **VOL-** gombját.

BASS [MÉLY]

A mélysugárzó mély hangszínének állításához nyomja meg a távvezérlő **BASS +/-** gombját.

⏮ ELŐZŐ
⏭ KÖVETKEZŐ

A lejátszás során nyomja meg a ⏭ gombot a következő számra ugráshoz. Három másodperc után, az előző számra ugráshoz nyomja meg kétszer gyorsan a ⏮ gombot. Ha egyszer nyomják meg, akkor a készülék lejátssza az aktuális számot az elejéről kezdve.

⏯ LEJÁTSZÁS / SZÜNET

Leállított üzemmódban a lejátszás elindításához nyomja meg egyszer a ⏯ gombot. A lejátszás átmeneti megállításához még egyszer nyomja meg a ⏯ gombot; a hang elnémul. Ismét nyomja meg a ⏯ gombot, hogy folytassa a lejátszást.

🔇 NÉMÍTÁS

A hang átmeneti kikapcsolásához a távvezérlőn nyomja meg a 🔇 gombot. A 🔇 gombot újra megnyomva a hangerő az előző beállításra áll vissza.

iPhone/iPod lejátszás

CSATLAKOZTASSA AZ iPHONE/iPOD KÉSZÜLÉKET.

Az iPhone / iPod hallgatásához nyissa fel a dokkoló fedelet a készülék tetején.

Csatlakoztassa az iPhone/iPod készüléket a dokkolóhoz. Győződjön meg arról, hogy az iPhone/iPod teljesen csatlakoztatva lett. Nyomja meg a távvezérlő **iPod** gombját. **MEGJEGYZÉS**: Óvatosan helyezze be az iPhone/iPod készüléket, hogy az érintkezők ne sérüljenek.

TÖLTÉS

A csatlakoztatott iPhone/iPod készüléket a dokkoló bekapcsolt (ON) üzemmódban tölti.

Hibaelhárítás

Nincs tápellátás	Győződjön meg arról, hogy a fali csatlakozóaljzatban van áram, próbálja ki egy másik készülékkel.
	Győződjön meg arról, hogy a tápvezeték megfelelően van a készülékhez és a fali csatlakozóaljzathoz csatlakoztatva.
Az iPhone/iPod nem válaszol	Ellenőrizze a dokkolón és az iPhone / iPod készüléken, hogy nem akadályozza-e valami a csatlakozást, majd csatlakoztassa újra.
	Ellenőrizze, hogy a legfrissebb iPhone/iPod szoftver van-e telepítve és győződjön meg arról, hogy az iPhone/iPod megfelelően működik.
Nincs hang Torz hang.	Csatlakoztasson másik jelforrást a dokkolóhoz vagy az AUX bemenetre, a funkció ellenőrzése céljából.
	Győződjön meg arról, hogy a TV-t helyesen csatlakoztatták és a megfelelő AV csatornát jeleníti meg.
	Győződjön meg arról, hogy nem aktív a készülék, a TV vagy a jelforrás MUTE [némítás] funkciója.
Nincs kép	Győződjön meg arról, hogy a TV-t helyesen csatlakoztatták és a megfelelő AV csatornát jeleníti meg.
	Ellenőrizze, hogy sértetlen-e a csatlakozóvezeték.
Torz vagy zajos kép	Sérült vagy szennyezett lehet az iPhone/iPod. Tisztítsa meg vagy próbáljon ki egy másikat.
	A TV színrendszerének visszaállítása.
	Győződjön meg arról, hogy a készülék közvetlenül a TV-hez van csatlakoztatva (és nem AV rendszeren, kábeltuneren, műholdvevőn stb. át)

Műszaki adatok

Névleges feszültség:	AC 230 V~, 50 Hz
Energiafogyasztás:	130 W
Energiafogyasztás készenléti állapotban:	< 1 W
Kimenő teljesítmény:	180 W RMS (20W X 2 + 25W X 2 + 90W, 2.2.1 system)
Frekvenciamenet:	L/R CH (60 Hz – 20 kHz +1 / -2 dB esetén)
Érzékenység:	L/R: 600 mV
Túlterhelés, forrás elektromotoros ereje:	> 2 V
Elválasztás:	> 50 dB
S/N:	60 dB
Távvezérlő	> 7 m
Méretek (SZ × MA × MÉ)	166 (Sz) × 202 (M) × 400 (H) mm
Súly:	6,25 kg
Üzemi/környezeti hőmérséklet:	-10 °C – +40 °C

Az adattáblát a készülék hátoldalán találja.

iPod / iPhone / iPad

A „Made for iPod", a „Made for iPhone" és a „Made for iPad" jelzés azt jelenti, hogy az elektronikus tartozékokat kifejezetten az iPod, az iPhone vagy az iPad készülékekhez történő csatlakozásra tervezték, és a fejlesztő tanúsította az Apple teljesítménynormáinak való megfelelésüket. Az Apple nem felelős az adott készülék működéséért, vagy a biztonsági és törvényes előírások általa történő kielégítéséért. Kérjük, vegye figyelembe, hogy az adott tartozék használata az iPod, iPhone vagy iPad készülékkel hatással lehet a vezeték nélküli teljesítményre.

Az iPad, az iPhone, az iPod, az iPod classic, az iPod nano, az iPod shuffle, és az iPod touch az Apple Inc. áruvédjegyei, amelyeket az Egyesült Államokban és más országokban bejegyeztek.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

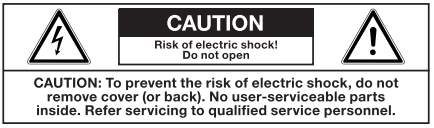
Ez a készülék audió és videó jelek vételére és lejátszására szolgál. Csak a jelen utasítások betartásával szabad használni. A helytelen használat veszélyes, és érvénytelenít minden szavatossági igényt. Kérjük, tartsa be a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A kerekes kuka áthúzott képe jelzi, hogy a villamos és elektronikus készülékeket külön kell gyűjteni (WEEE). A villamos és elektronikus készülékek veszélyes és kockázatos anyagokat tartalmazhatnak. Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER CONSULTAZIONI FUTURE.


CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

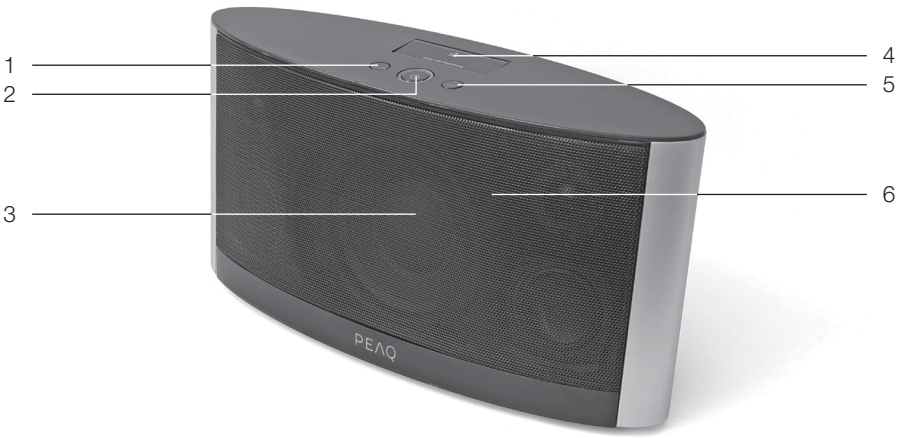
La spia luminosa a forma di freccia dentro il triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di "voltaggio pericoloso", non isolato, all'interno del dispositivo, sufficiente da costituire una fonte di pericolo per le persone per quanto riguarda scosse elettriche.

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilaterale avverte l'utente di istruzioni importanti per l'uso e per la manutenzione riportate nella documentazione che accompagna questo apparecchio.

- Per ragioni di sicurezza il presente elettrodomestico della classe II è provvisto di isolamento doppio o rinforzato come indicato da questo simbolo ⧈.
- Prima di connettere il dispositivo alla rete elettrica, assicurarsi che il voltaggio indicato sull'elettrodomestico corrisponda alle indicazioni riguardanti la rete locale.
- La spina elettrica va utilizzata come dispositivo sezionatore e deve essere in perfette condizioni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito da parte del produttore oppure da un tecnico dell'assistenza cliente o da persona con qualificazioni paragonabili per evitare di correre dei rischi.
- **AVVERTENZA:** al fine di ridurre il rischio di una scossa elettrica, non esporre il dispositivo a pioggia o umidità. Questo apparecchio non deve essere esposto a gocce o getti di acqua, non posare degli oggetti contenenti dell'acqua, quali vasi, su di esso.
- Controllare ad intervalli regolari se il cavo di alimentazione, l'elettrodomestico o la prolunga presentino dei difetti. In caso affermativo, non utilizzare il dispositivo. Staccare subito la spina.
- Posizionare il cavo di alimentazione e se necessario la prolunga in modo che non sia possibile tirarla accidentalmente o inciamparvi. Evitare che il cavo di alimentazione penda e sia una fonte di pericolo.
- Non schiacciare, piegare o tirare il cavo se passa su spigoli.
- Evitare di piegare, di passare sopra il cavo di alimentazione, in particolar modo nei pressi della presa, della presa di alimentazione del dispositivo e nel punto in cui il cavo fuoriesce dal dispositivo.
- Non staccare mai la spina tirando il cavo di alimentazione o avendo le mani bagnate.
- Staccare la spina in caso di funzionamento difettoso, durante tempeste con fulmini, prima di pulire il dispositivo e quando non si utilizza il dispositivo per un prolungato periodo di tempo.
- A causa di una scarica elettrostatica, il dispositivo potrebbe non funzionare in maniera corretta oppure non reagire a qualsiasi comando. Spegnere il dispositivo, scollegarlo dalla rete elettrica e nuovamente collegarlo dopo alcuni secondi.
- Fare eseguire gli interventi correttivi a tecnici qualificati. Non tentare di riparare il dispositivo da sé. Tali interventi sono necessari quando il dispositivo è stato danneggiato in un modo qualunque, ad esempio in caso di cavo di alimentazione o presa danneggiati, liquidi versati accidentalmente, oggetti caduti all'interno del dispositivo, danni alla parte esteriore, esposizione del dispositivo a pioggia o umidità e se il dispositivo non funziona correttamente o se è stato fatto cadere.
- Dopo l'esecuzione di qualsiasi lavoro di manutenzione o riparazione a questo prodotto, chiedete il tecnico di eseguire delle prove di sicurezza per accertarsi che questo prodotto sia in perfette condizioni di funzionamento.

- Non utilizzare elementi aggiuntivi o accessori non consigliati dal produttore o se non forniti a corredo del presente dispositivo. Installare seguendo le indicazioni del presente manuale.
- Durante l'installazione del dispositivo, occorre lasciar sufficiente spazio per una ventilazione adeguata. Non installarlo in librerie, mobili integrati o simile.
- La ventilazione non deve essere ostacolata, coprendo i fori preposti a tale funzione, ponendovi oggetti come giornali, tovaglie da tavola, tende, etc. Non inserirvi degli oggetti.
- Non appoggiare delle fonti di fuoco aperto quali candele accese sul dispositivo.
- Non deporre alcun dispositivo elettronico o giocattoli sul dispositivo. Questi oggetti potrebbero cadere dall'alto e creare dei danni e/o delle lesioni a persone.
- Non installare nei pressi di fonti di calore come radiatori, accumulatori di calore, stufe o altri dispositivi (amplificatori inclusi) che producono calore
- Non applicare troppa forza sulla parte frontale o in alto, dato che ciò potrebbe comportare il ribaltamento del dispositivo.
- Non spostare o trascinare il dispositivo quando è acceso.
- Non toccare, spingere o strofinare il dispositivo con oggetti duri o affilati.
- Non portare questo dispositivo da un posto freddo in un posto caldo e viceversa. La condensazione può danneggiare il dispositivo e componenti elettriche.
- Per dispositivi dotato di un jack per cuffie: **PERICOLO!** Una pressione sonora eccessiva da auricolari o cuffie possono causare una perdita dell'udito. Se ascoltate musica ad alto volume in modo prolungato, il vostro udito potrebbe subire dei danni. Impostare un volume moderato.
- Per dispositivi con funzione USB: Eseguire il reset del dispositivo, sconnettendo il dispositivo USB dall'apparecchio in caso di funzionamento non corretto.
- Per dispositivi con funzione USB: Se un supporto di memoria del tipo USB a causa di una scarica elettrostatica oppure di sovratensioni temporanee non funziona in modo corretto, scollegare il supporto di memoria dall'apparecchio.
- Per dispositivi / accessori ideati per l'utilizzo di batterie:
- **ATTENZIONE!** Pericolo di esplosione in caso di batterie sostituite in maniera errata. Sostituire solo con lo stesso tipo di batteria. Osservare la corretta polarità.
- Le batterie (pacco batterie o batterie integrate) non devono essere esposte al calore eccessivo come l'irraggiamento solare, fuoco o simile. Proteggere da urti meccanici. Tenerle in luogo asciutto e pulito. Tenerle fuori dalla portata dei bambini.
- Non smontare, aprire, frammentare o mettere in cortocircuito le batterie. Non utilizzare assieme batterie nuove e vecchie.
- Smaltire in modo adeguato. Prestare attenzione agli aspetti ambientali dello smaltimento di batterie. Non gettare tra i rifiuti domestici.
- Vedasi le informazioni di sicurezza ed altre istruzioni riportate sulle confezioni delle batterie.

Unità principale



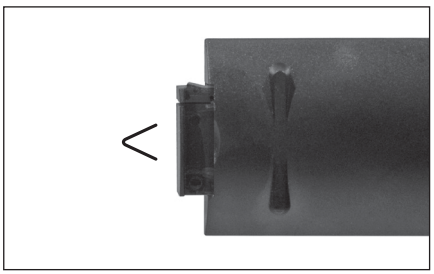
1 Tasto Volume -
2 Tasto Standby
3 Altoparlanti
4 Attacco iPod/iPhone
5 Tasto Volume +
6 Sensore per telecomando

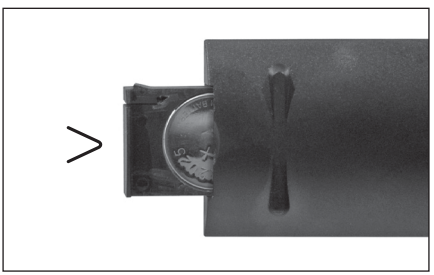
7 Jack AUX IN
8 Presa per cavo di alimentazione
9 Uscite component video

Accessori

1x Cavo di alimentazione
1x Cavo audio 3,5 mm
1x Telecomando
1x Batteria (3 V CR2025)
1x Manuale dell'utente

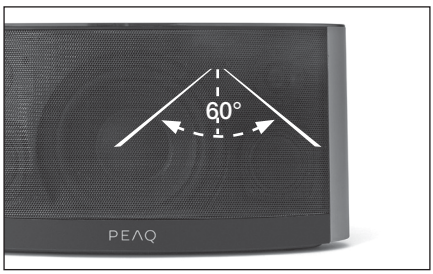
INSERIRE BATTERIE





Estrarre il supporto batteria. Inserire la batteria. Badare che il segno di polarità positiva della batteria sia allineato al segno di polarità positivo del supporto/telecomando. Reinserire il supporto della batteria.

PORTATA APPROSS. 7 M



Osservazione inerente alla sicurezza

Importanti istruzioni di sicurezza. Leggere attentamente e conservare per consultazioni future.

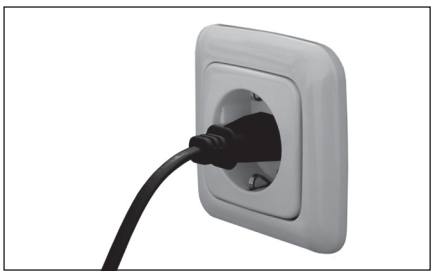
Il simbolo del lampo con testa a freccia all'interno di un triangolo equilaterale avverte l'utente che all'interno di questo apparecchio è presente una "tensione pericolosa" non isolata che potrebbe essere sufficiente a rappresentare un pericolo di shock elettrico per le persone ed animali.

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilaterale avverte l'utente della presenza di istruzioni importanti per l'uso e per la manutenzione riportate nella documentazione che accompagna questo apparecchio.Per ridurre il rischio di incendio o di scossa elettrica non esporre il dispositivo a pioggia o umidità. Non esporlo a gocce e schizzi d'acqua. Non appoggiare degli oggetti riempiti di liquidi, quali ad esempio vasi, sul dispositivo.

Impostazione

Selezionare una superficie stabile, piana e pulita per appoggiare il dispositivo. Posare i cavi in modo che non presentino nessun pericolo per inciamparvi e non appoggiare degli oggetti pesanti o spigolati sui cavi o dispositivi. Mantenere uno spazio libero di circa 10 cm intorno al dispositivo.

ALIMENTAZIONE ELETTRICA



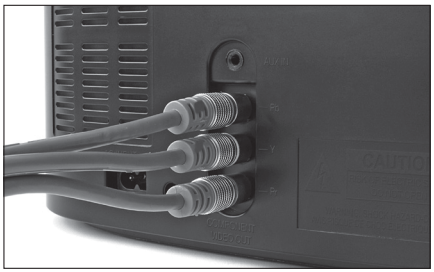
Inserire la spina nella presa sul retro del dispositivo. Inserire la spina del dispositivo.

Connessioni

LINE IN

Connettere fonti audio esterne tramite lo jack AUX IN, servendosi di un cavo audio di 3,5 mm. Premere **AUX** sul telecomando.

USCITA VIDEO



Utilizzare un cavo tipo RGB video per connettere un televisore attraverso le uscite component video. Premere **TV ON/OFF** sul telecomando per attivare la riproduzione iPhone/iPod oppure per spegnerla.
NOTA: Assicurarsi di aver selezionato la fonte AV corretta sul televisore.

Telecomando

Funzionamento

START

Premere ⏻ sul dispositivo o sul telecomando per accendere il dispositivo. Se il dispositivo è acceso, si accende una spia bianca.

STANDBY

Per portare l'unità in modalità di standby, premere ⏻ sul dispositivo o sul telecomando. In fase di standby, si accende una spia bianca.

VOLUME

Premere 🔊+ sul pannello o **VOL+** sul telecomando per incrementare il volume.
Premere -🔉 sul pannello o **VOL-** sul telecomando per abbassare il volume.

BASSI

Premere il tasto **BASS +/-** sul telecomando per regolare i bassi del subwoofer.

⏮ PREVIOUS
⏭ NEXT

Durante la riproduzione premere ⏭ per passare alla traccia successiva. Dopo tre secondi, per ritornare alla traccia precedente, premere ⏮ due volte velocemente. Premendo una sola volta la traccia attuale verrà riprodotta dall'inizio.

⏯ PLAY / PAUSE

Nella modalità stop, premere ⏯ una volta per iniziare la riproduzione. Per fermare temporaneamente la riproduzione, premere ⏯ ancora una volta; l'audio verrà soppresso. Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente ⏯ .

🔇 MUTO

Premere 🔇 sul telecomando per disattivare temporaneamente l'audio. Nuovamente premere il tasto 🔇 per riattivare audio al volume preimpostato.

Riproduzione iPhone/iPod

CONNETTERE iPHONE/iPOD

Per ascoltare dei brani da un iPhone/iPod occorre aprire la copertura del dock sul lato superiore del dispositivo.

Collegare l'iPhone o l'iPod all'apposito attacco. Assicurare che l'iPhone/iPod sia completamente connesso. Premere **iPod** sul telecomando. **AVVERTENZA:** Inserire l'iPhone/iPod con la massima attenzione per evitare che vengano danneggiati i piedini del connettore.

CARICARE

L'iPhone/iPod connesso verrà caricato per il tempo in cui l'apparecchio è in modalità ON.

Eliminare guasti

Nessuna alimentazione elettrica	Controllare collegando un altro dispositivo alla presa elettrica che quest'ultima funzioni.
	Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia correttamente collegato al dispositivo ed alla presa elettrica.
iPhone/iPod non reagisce	Controllare l'attacco e l'iPhone/iPod per eventuali ostruzioni sui connettori, quindi riconnetterlo.
	Assicurarsi che sull'iPhone/iPod sia stato caricato il software più recente e che esso funzioni correttamente.
Niente audio Suono distorto	Collegare un altra fonte all'attacco oppure all'ingresso AUX per provare la funzione.
	Controllare che il televisore sia correttamente collegato e che esso visualizzi il canale AV corretto.
	Assicurarsi che sia disattivata la funzione MUTE del dispositivo, del televisore o della fonte.
Nessuna immagine	Controllare che il televisore sia correttamente collegato e che esso visualizzi il canale AV corretto.
	Controllare se il cavo di alimentazione è danneggiato.
L'immagine è distorta o disturbata	L'iPhone/iPod potrebbe essere danneggiato o sporco. Pulirlo o provare ad utilizzarne un'altro.
	Resettare il sistema colori del televisore.
	Assicurarsi che il dispositivo sia direttamente collegato al televisore (e non attraverso un sistema AV, via cavo, o ricevitore satellitare, ecc.)

Specificazioni

Voltaggio nominale:	230 V~, 50 Hz
Consumo di energia:	130 W
Consumo di energia in modalità standby:	< 1 W
Potenza di uscita:	180 W RMS (20W X 2 + 25W X 2 + 90W, 2.2.1 system)
Risposta in frequenza:	L/R CH (60 Hz - 20 kHz con +1 / -2 dB)
Sensibilità:	S/D: 600 mV
Sovraccarico fonte e.m.f.:	> 2 V
Separazione:	> 50 dB
S/R:	60 dB
Telecomando:	> 7 m
Dimensioni (L x A x P):	166 (largh.) x 202 (alt.) x 400 (lungh.) mm
Peso:	6,25 kg
Temperatura di esercizio/ambiente:	-10°C a +40 C

La targhetta è posizionata sul retro dell'apparecchio.

iPod / iPhone / iPad

"Made for iPod", "Made for iPhone" e "Made for iPad" significa che un accessorio elettronico è stato ideato per essere specificamente collegato ad un iPod, un iPhone o un iPad, e che esso è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard di prestazione Apple. Apple non è responsabile per il funzionamento di questo apparecchio oppure per la sua conformità alle norme di sicurezza e di regolamentazione. Si prega di osservare che l'utilizzo di questo accessorio con un iPod, iPhone oppure iPad può influenzare le prestazioni wireless.

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle ed iPod touch sono marchi di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi.

USO REGOLAMENTARE

Questo dispositivo è stato ideato per la ricezione e riproduzione di segnali audio e video. Utilizzarlo solo secondo queste istruzioni. Un uso improprio è pericoloso, e annullerà qualsiasi diritto di garanzia. Si prega di osservare le istruzioni di sicurezza.

SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto dell'immondizia barrato richiede una raccolta separata di rifiuti elettrici e di equipaggiamento elettronico (WEEE). L'equipaggiamento elettrico ed elettronico può contenere delle sostanze nocive. Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN OM LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN.

CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

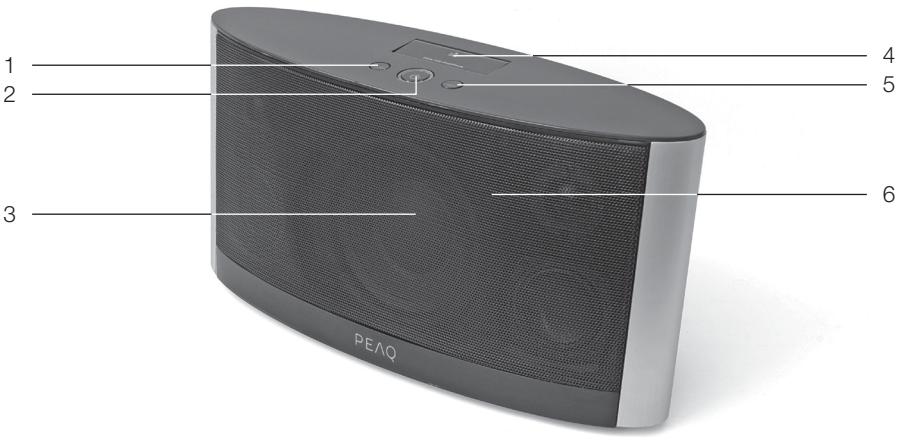
De bliksemschicht met pijlpunt in een gelijkzijdige driehoek wijst de gebruiker op de aanwezigheid van niet-geïsoleerd "gevaarlijk voltage" in de behuizing van dit apparaat; dit voltage brengt het een risico van elektrisch schokken voor de mens met zich mee.

Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de bij dit apparaat meegeleverde documenten.

- Om veiligheidsredenen beschikt dit Klasse II apparaat over dubbele of versterkte isolatie, zoals aangegeven door dit symbool ⧈.
- Controleer alvorens u het apparaat op een stopcontact aansluit, of het voltage op het apparaat overeenkomt met het lichtnet.
- De stekker functioneert als uitschakeling; deze dient daarom eenvoudig toegankelijk te zijn.
- Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemedewerker of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Om het risico van brand of elektrische schokken te verlagen, mag dit apparaat niet aan regen of vocht worden blootgesteld. In het apparaat mogen geen druppels of spatten terechtkomen. Evenmin mogen er met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op worden geplaatst.
- Controleer regelmatig of de stroomkabel, het apparaat of de verlengkabel defect zijn. Als dit het geval is, mag het apparaat niet worden gebruikt. Trek de stekker direct uit het stopcontact.
- Plaats de stroomkabel en indien nodig een verlengkabel zodanig dat trekken of struikelen niet mogelijk is. Laat de stroomkabel niet omlaag hangen op een plek waar hij eenvoudig kan worden vastgegrepen.
- Buig of trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Zorg dat er niemand over de stroomkabel kan lopen en zorg dat de kabel niet worden afgeknepen, met name bij de stekker en het punt waar de kabel uit het apparaat komt.
- Trek de stekker nooit uit het stopcontact en raak de stekker nooit met natte handen aan.
- Trek de stekker uit het stopcontact bij storingen tijdens het gebruik, tijdens onweer, voor reinigen en wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Het apparaat werkt mogelijk niet goed of reageert niet vanwege elektrostatische ontlading. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact; steek de stekker na een paar seconden weer in het stopcontact.
- Laat alle service over aan gekwalificeerd servicepersoneel. Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Service is vereist wanneer het apparaat is beschadigd, bijvoorbeeld wanneer de stroomkabel of de stekker is beschadigd, als er vloeistof is gemorst, objecten in het apparaat zijn gevallen, de behuizing is beschadigd, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal werkt of is gevallen.
- Na voltooien van service of reparaties aan dit product dient de servicetechnicus veiligheidscontroles uit te voeren om te bepalen of het product in goede gebruiksconditie is.

- Gebruik geen toebehoren of accessoires anders dan hetgeen door de fabrikant wordt aanbevolen of bij dit apparaat wordt verkocht. Installeer overeenkomstig deze handleiding.
- Laat bij installeren van het apparaat voldoende ruimte voor ventilatie vrij. Niet installeren in boekenkasten, inbouwkasten enzovoort.
- De ventilatie mag niet worden gehinderd door het afdekken van de ventilatie-openingen met items, zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, etc. Steek geen objecten in het apparaat.
- Er mogen geen bronnen met open vlammen, zoals kaarsen, op het apparaat worden geplaatst.
- Plaats geen elektronische apparatuur of speelgoed op het apparaat. Dergelijke items kunnen eraf vallen en productschade en/of persoonlijke verwondingen veroorzaken.
- Niet installeren nabij hittebronnen zoals radiators, kachels, ovens of andere apparaten (inclusief versterkers) die hitte produceren.
- Gebruik geen excessieve kracht op de voorkant of bovenkant, hierdoor kan het apparaat omkantelen.
- Til of verplaats het apparaat niet wanneer het is ingeschakeld.
- Het oppervlak van het apparaat niet aanraken, duwen of wrijven met scherpe of harde objecten.
- Verplaats het apparaat niet van koude in warme ruimten en vice versa. Condensatie kan schade veroorzaken aan het apparaat en elektrische onderdelen.
- Voor apparaten met hoofdtelefoonaansluiting: **GEVAAR!** Excessieve geluidsdruk van oor- en hoofdtelefoons kan tot gehoorschade leiden. Als u lang naar luide muziek luistert, kan uw gehoor worden beschadigd. Kies een gematigd volume.
- Voor apparaten met USB-functie: reset het apparaat door het USB-apparaat bij storingen los te koppelen van het apparaat.
- Voor apparaten met USB-functie: als een USB-opslagmedium storingen vertoont vanwege elektrostatische ontlading en tijdelijke elektrische pieken, koppel het USB-apparaat dan los van het apparaat.
- Voor apparaten / accessoires op batterijen:
- **PAS OP!** Explosiegevaar bij incorrecte vervangen van de batterijen. Alleen vervangen door hetzelfde of gelijkwaardige type. Op juiste polariteit letten.
- Batterijen (batterypack of geïnstalleerde batterijen) mogen niet worden blootgesteld aan excessieve hitte zoals zonlicht, brand etc. Beschermen tegen mechanische schokken. Droog en schoon houden. Uit de buurt van kinderen houden.
- Batterijen niet openen, demonteren, vernietigen of kortsluiten. Gebruik geen combinatie van oude en nieuwe batterijen.
- Volgens de voorschriften weggooien. Let op de milieu-aspecten bij het weggooien van batterijen. Niet weggooien bij het huisvuil.
- Raadpleeg de veiligheidsinstructies en andere instructies op de batterij en de verpakking.

Hoofdunit



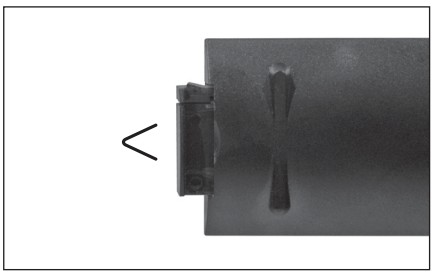
1 Volume -▷ knop
2 Standby knop
3 Speakers
4 iPod/iPhone-docking
5 Volume ◁+ knop
6 Sensor voor afstandsbediening

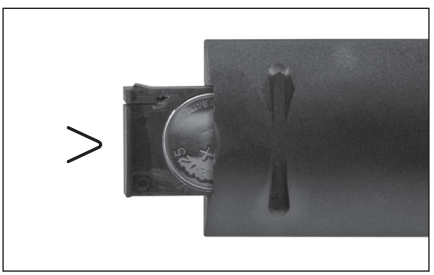
7 AUX-IN aansluiting
8 Aansluiting voor stroomkabel
9 Aansluitingen voor Component video uit

Accessoires

1x Stroomkabel
1x Audiokabel 3,5 mm
1x Afstandsbediening
1x Batterij (3 V CR2025)
1x Gebruiksaanwijzing

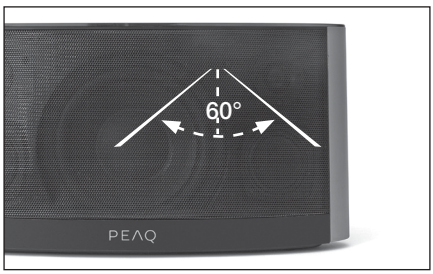
BATTERIJEN PLAATSEN





Trek de batterijhouder naar buiten. Installeer de batterijcel. Let op de correcte batterijpolariteit, de + moet overeenkomen met de + markering op de houder/afstandsbediening. Plaats de batterijhouder weer terug.

BEDIENINGSBEREIK CIRCA 7 M



Opmerkingen over veiligheid

Belangrijke veiligheidsinstructies. Zorgvuldig lezen en bewaren om ze later te kunnen raadplegen.

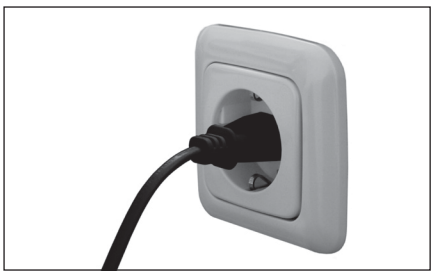
De bliksemschicht met pijlpunt in een gelijkzijdige driehoek wijst de gebruiker op de aanwezigheid van niet-geïsoleerd “gevaarlijk voltage” in de behuizing van dit apparaat; dit voltage brengt het een risico van elektrische schokken voor mens en dier met zich mee.

Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de bij dit apparaat meegeleverde documenten. Om het risico van brand of elektrische schokken te verkleinen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppels of spetters. Objecten met vloeistoffen, zoals vazen, mogen niet op het apparaat worden geplaatst.

Setup

Kies een stabiele, vlakke en schone ondergrond voor het apparaat. Plaats kabels zodanig dat niemand erover kan vallen en plaats geen zware of scherpe objecten op de kabels of units. Laat ongeveer 10 cm rondom het apparaat vrij voor ventilatie en voorkom direct zonlicht.

STROOMVOORZIENING



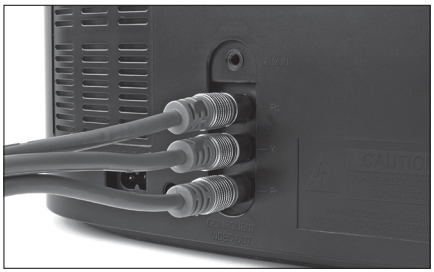
Sluit de stroomkabel aan op de aansluiting aan de achterkant van het apparaat. Steek de stekker in het stopcontact.

Verbindingen

LINE IN

Gebruik een 3,5 mm audiokabel om externe audiobronnen aan te sluiten via de AUX IN-aansluiting. Druk op **AUX** op de afstandsbediening.

VIDEO OUT



Gebruik een RGB-videokabel om een TV aan te sluiten via de component video-uitgangen. Druk op **TV ON/OFF** op de afstandsbediening om de videoweergave van de iPhone/iPod in of uit te schakelen.
LET OP: Controleer of de correcte AV-ingangsbron is geselecteerd op de TV.

Afstandsbediening

Werking

START

Druk op ⏻ op het apparaat of op de afstandsbediening om het apparaat in te schakelen. Wanneer het apparaat is ingeschakeld, licht er een witte LED op.

STAND-BY

Om de unit weer in de stand-by modus te zetten, drukt u op ⏻ op het apparaat of op de afstandsbediening. Wanneer het apparaat stand-by is, is de witte LED uit.

VOLUME

Druk op 🔊+ op het paneel of **VOL+** op de afstandsbediening om het volume te verhogen.
Druk op -🔉 op het paneel of **VOL-** op de afstandsbediening om het volume te verlagen.

BASS (LAGE TONEN)

Druk op **BASS +/-** op de afstandsbediening om de bas van de subwoofer aan te passen.

⏮ PREVIOUS (VORIGE)
⏭ NEXT (VOLGENDE)

Druk tijdens de weergave op ⏭ om naarde volgende track te gaan. Druk na drie seconden twee keer snel op ⏮. Als u één keer drukt, wordt de huidige track vanaf het begin afgespeeld.

⏯ AFSPELEN / PAUZE

Druk in de stopmodus één keer op ⏯ om de weergave te starten. Om de weergave tijdelijk te pauzeren, drukt u nog één keer op ⏯ ; het geluid wordt gedempt. Om te hervatten, drukt u nogmaals op ⏯.

🔇 DEMPEN

Druk op 🔇 op de afstandsbediening om het geluid tijdelijk uit te schakelen. Druk opnieuw op 🔇 om verder te gaan op het ingestelde volume.

Weergave van iPhone/iPod

SLUIT iPHONE/iPOD AAN

Om naar te luisteren via een iPhone/iPod opent u de klep van de docking aan de bovenkant van het apparaat.

Sluit de iPhone/iPod aan op de docking. Zorg ervoor dat de iPhone/iPod volledig is aangesloten. Druk op **iPod** op de afstandsbediening. **LET OP:** plaats de iPhone/iPod voorzichtig om de aansluitpinnetjes niet te beschadigen.

OPLADEN

De aangesloten iPhone/iPod wordt opgeladen in de ON-modus.

Problemen oplossen

Geen stroom	Verzeker u ervan dat het stopcontact stroom geeft door het te testen met een ander apparaat.
	Verzeker u ervan dat de stroomkabel goed is aangesloten op het apparaat en het stopcontact.
iPhone/iPod reageert niet	Controleer de aansluitingen op de docking en iPhone/iPod en sluit opnieuw aan.
	Controleer of de laatste iPhone/iPod-software is geïnstalleerd en controleer of de iPhone/iPod goed werkt.
Geen geluid Vervormd geluid	Sluit een andere bron op de docking of via AUX in aan om de werking te testen.
	Controleer of de TV correct is aangesloten en het correcte AV-kanaal weergeeft.
	Verzeker u ervan dat de MUTE-functie (dempen) van het apparaat, de TV of de bron niet actief is.
Geen beeld	Controleer of de TV correct is aangesloten en het correcte AV-kanaal weergeeft.
	Controleer of de de stroomkabel defect is.
Het beeld is vervormd of ruist.	De iPhone/iPod is mogelijk beschadigd of vies. Reinig hem of probeer een andere.
	Stel het kleursysteem van de TV opnieuw in.
	Zorg ervoord dat het apparaat direct op de TV is aangesloten (en niet via een AV-systeem, kabelbox, satellietontvanger, etc.)

Specificaties

Nominaal voltage:	AC 230 V~, 50 Hz
Stroomverbruik:	130 W
Stroomverbruik stand-by:	< 1 W
Uitvoervermogen:	180 W RMS (20W X 2 + 25W X 2 + 90W, 2.2.1 system)
Frequentie-response:	L/R CH (60 Hz - 20 kHz bij +1 / -2 dB)
Gevoeligheid:	L/R:600mV
Overload bron e.m.f.:	> 2V
Scheiding:	> 50 dB
S/R:	60 dB
Afstandsbediening:	> 7m
Afmetingen (B x H x D):	166 (B) x 202 (H) x 400 (L) mm
Gewicht:	6,25 kg
Bedrijfs/omgevingstemperatuur:	-10°C tot +40°C

Het typelabel bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

iPod / iPhone / iPad

"Made for iPod", "Made for iPhone" en "Made for iPad" betekenen dat een elektronisch accessoire specifiek is ontwikkeld voor aansluiting een iPod, iPhone of iPad en aan de prestatiestandaarden van Apple voldoet. Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van dit apparaat of de naleving van veiligheidsrichtlijnen en normen. Houd er rekening mee dat het gebruik van deze accessoire met iPod, iPhone of iPad van invloed op de draadloze prestaties kan zijn.

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle en iPod touch zijn handelsmerken vanf Apple Inc., geregistreerd in de V.S. en andere landen.

BEOOGD GEBRUIK

Dit apparaat is bestemd voor het ontvangen en weergeven van audio- en videosignalen. Alleen gebruiken op basis van deze instructies. Inoccrect gebruik is gevaarlijk en leidt tot vervallen van de garantie. Neem de veiligheidsinstructies in acht.

AFVALVERWERKING

Het logo geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moet worden ingeleverd. Elektrische en elektronische apparatuur bevatten mogelijk gevaarlijke stoffen. Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

PROSZĘ UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIMI I ZACHOWAĆ JE DO PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU.

CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

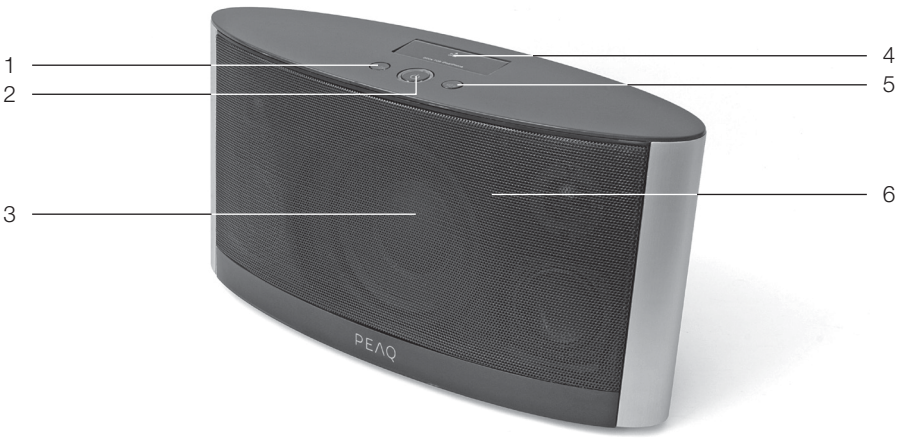
Symbol błyskawicy w trójkącie równobocznym ma ostrzegać użytkownika o obecności nieizolowanych obwodów z „niebezpiecznym napięciem" wewnątrz tego urządzenia, które może być wystarczająco duże, aby stwarzać zagrożenie porażenia prądem.

Wykrzyknik w trójkącie równobocznym ma zwracać uwagę użytkownika na ważne instrukcje obsługi i konserwacji zawarte w dokumentacji dołączonej do urządzenia

- Ze względów bezpieczeństwa to urządzenie klasy II jest wyposażone w podwójną lub wzmocnioną izolację, jak przedstawiono na tym symbolu ⧈.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnić się, że napięcie urządzenia zgadza się z lokalnym napięciem sieciowym.
- Ponieważ do wyłączania urządzenia stosuje się przewód zasilający, musi on być łatwo dostępny do podłączania i odłączania.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien go wymienić producent, serwis techniczny lub inna odpowiednio wykwalifikowana osoba, co pozwoli uniknąć zagrożenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie narażać urządzenia na deszcz ani wilgoć. Nie narażać urządzenia kontakt z wodą (kapanie, chlapanie) ani nie stawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów napełnionych cieczami, takich jak np. wazony.
- Sprawdzać regularnie, czy przewód zasilający, urządzenie lub przedłużacz są w dobrym stanie. Jeśli okażą się uszkodzone, nie uruchamiać urządzenia. Natychmiast wyjąć wtyczkę.
- Poprowadzić kabel zasilający i w razie potrzeby również przedłużacz tak, aby nie występowało ryzyko zahaczenia lub potknięcia się o nie. Nie pozwalać, by przewód zasilający zwisał, będąc łatwo dostępny.
- Nie upychać, zginać ani nie przeciągać przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Chronić przewód zasilający przed nadepnięciem lub przebiciem, w szczególności przy wtyczce, gniadkach oraz miejscu wyjścia przewodu z urządzenia.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki, trzymając za kabel zasilający ani nie wyciągać wtyczki mokrymi rękami.
- Odłączyć wtyczkę w przypadku zakłóceń działania urządzenia, w czasie burzy, przed przystąpieniem do czyszczenia i w przypadku, gdy urządzenie ma nie być używane przez dłuższy czas.
- Urządzenie może nie działać poprawnie lub nie reagować na sterowanie z powodu wyładowania elektrostatycznego. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z kontaktu; odczekać kilka sekund i podłączyć ponownie.
- Wszystkie naprawy powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel. Nie próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. Naprawa jest wymagana, jeżeli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób, np. w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki, rozlania cieczy, dostania się do urządzenia jakichś przedmiotów, uszkodzenia obudowy, narażenia urządzenia na deszcz lub wilgoć, niepoprawnego działania lub upuszczenia.
- Po zakończeniu serwisowania lub naprawy tego produktu należy poprosić serwisanta o przeprowadzenie kontroli bezpieczeństwa użytkowania urządzenia, aby upewnić się, że produkt działa prawidłowo.
- Nie używać dodatków ani akcesoriów innych niż zalecane przez producenta lub sprzeda-

wane razem z tym urządzeniem. Zamontować i podłączyć zgodnie z niniejszą instrukcją użytkownika.
– Przy ustawianiu urządzenia pozostawić wystarczająco miejsca na wentylację. Nie ustawiać w regałach, zabudowanych szafkach itp.
– Nie utrudniać wentylacji, przykrywając otwory wentylacyjne przedmiotami takimi jak gazety, obrusy, zasłony itd. Nie wkładać żadnych przedmiotów.
– Nie kłaść na urządzeniu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.
– Nie kłaść na urządzeniu żadnego sprzętu elektronicznego sprzętu ani zabawek. Taki przedmioty mogłyby spaść i spowodować uszkodzenie mienia i/lub ciała.
– Nie ustawiać w pobliżu żadnych źródeł ciepła, takich jak grzejniki, wloty ciepłego powietrza, piece lub inne urządzenia emitujące ciepło (w tym wzmacniacze)
– Nie używać nadmiernej siły względem przodu lub góry urządzenia, ponieważ mogłoby to doprowadzić do jego przewrócenia.
– Nie przesuwać ani nie przenosić urządzenia podczas gdy jest włączone.
– Nie dotykać, popychać ani pocierać powierzchni urządzenia żadnymi ostrymi ani twardymi przemiotami.
– Nie przenosić urządzenia z zimnego do ciepłego miejsca ani na odwrót. Może skondensować się wilgoć i doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i części elektrycznych.
– Urządzenia z wejściem słuchawkowym: **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Wysoki poziom ciśnienia akustycznego w słuchawkach dousznych i nausznych może spowodować utratę słuchu. Słuchanie głośnej muzyki przez długi czas może doprowadzić do uszkodzenia słuchu. Ustawiać głośność na średnim poziomie.
– Urządzenia z funkcją USB: Zresetować urządzenie, odłączając nośnik USB w przypadku nieprawidłowego działania.
– Urządzenia z funkcją USB: Jeśli nośnik pamięci USB przestanie działać prawidłowo w wyniku wyładowania elektrostatycznego i chwilowych przepięć, odłączyć nośnik od urządzenia.
– Urządzenia / akcesoria zasilane na baterie:
– **UWAGA!** W przypadku niewłaściwej wymiany baterii zachodzi niebezpieczeństwo wybuchu. Wymieniać tylko na baterie takie same lub tego samego typu. Zwracać uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów.
– Baterie (bateria akumulatorowa lub włożone baterie) nie powinny być narażane na działanie wysokiej temperatury, jak np. światło słoneczne, ogień itp. Chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. Przechowywać w suchym i czystym miejscu. Trzymać z dala od dzieci.
– Nie otwierać, rozmontowywać, strzępić ani doprowadzać do zwarć baterii. Nie używać starych baterii z nowymi.
– Po zużyciu zutylizować we właściwy sposób. Zwracać uwagę na ekologiczne aspekty wyrzucania baterii. Nie wyrzucać baterii do pojemnika na odpady komunalne.
– Zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa i innymi instukcjami na baterii lub jej opakowaniu.

Jednostka główna



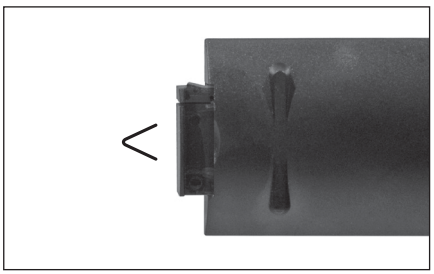
1 Przycisk głośność -
2 Przycisk czuwania
3 Głośniki
4 Stacja dokująca dla iPoda/iPhone'a
5 Przycisk głośność +
6 Czujnik pilota

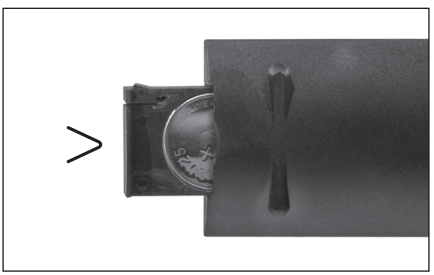
7 Wtyk jack AUX IN
8 Wejście na przewód zasilający
9 Wyjścia component video

Akcesoria

1x przewód zasilający
1x kabel audio 3,5 mm
1x pilot
1x bateria (3 V CR2025)
1x Instrukcja obsługi

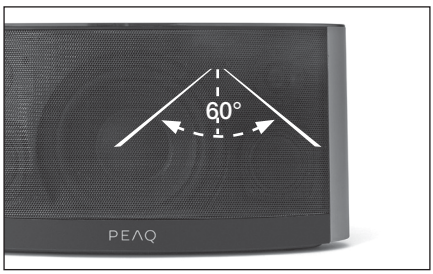
WKŁADANIE BATERII





Wyjąć uchwyt na baterię. Włożyć baterię. Upewnić się, że biegun baterii + zgadza się z oznaczeniem + na uchwycie/pilocie. Wsunąć uchwyt na baterię z powrotem.

ZASIĘG OK. 7 M



Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Ważne instrukcje bezpieczeństwa. Proszę uważnie zapoznać się z nimi i zachować je do późniejszego wglądu.

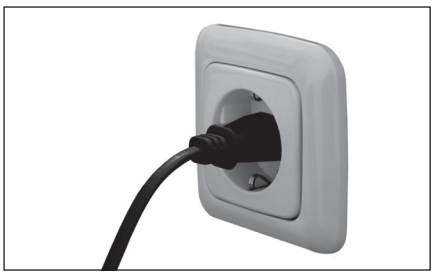
Symbol błyskawicy w trójkącie równobocznym ma ostrzegać użytkownika o obecności nieizolowanego „niebezpiecznego napięcia" wewnątrz urządzenia, które może być wystarczająco duże, aby stwarzać zagrożenie porażenia prądem ludzi i zwierzęta.

Wykrzyknik w trójkącie równobocznym ma zwracać uwagę użytkownika na ważne instrukcje obsługi i konserwacji zawarte w dokumentacji dołączonej do urządzenia. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego, nie narażać urządzenia na kontakt z deszczem lub wilgocią. Urządzenie nie powinno być narażane na kapanie ani chlapanie. Na urządzeniu nie wolno stawiać przedmiotów wypełnionych cieczą np. wazonów.

Ustawianie

Ustawić urządzenie na stabilnej, równej i czystej powierzchni. Kable poprowadzić tak, by nie powodowały ryzyka potknięcia się oraz nie kłaść ciężkich ani ostrych przedmiotów na kablach ani jednostkach. Zostawić ok. 10 cm dookoła urządzenia, aby zapewnić wystarczającą wentylację.

ZASILANIE



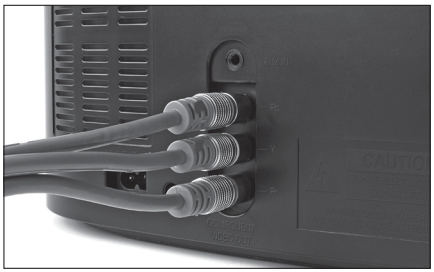
Włożyć kabel zasilający do wejścia z tyłu urządzenia. Włożyć wtyczkę do kontaktu.

Złącza

LINE IN

Użyć przewodu audio 3,5 mm do podłączenia zewnętrznych źródeł audio przez jack AUX IN. Przycisnąć **AUX** na pilocie.

VIDEO OUT



Podłączyć TV za pomocą kabla video RGB przez wyjścia jack component video. Przycisnąć **TV ON/OFF** na pilocie, aby włączyć lub wyłączyć odtwarzanie z iPhone'a/iPoda.
UWAGA: Upewnić się, że na TV wybrano prawidłowe źródło AV.

Pilot

Obsługa

START

Nacisnąć ⏻ na urządzeniu lub pilocie, aby włączyć urządzenie. Gdy urządzenie jest włączone, włączona jest biała dioda LED.

TRYB CZUWANIA

Aby ustawić urządzenie z powrotem w trybie czuwania, przycisnąć ⏻ na urządzeniu lub pilocie. Gdy urządzenie jest w trybie czuwania, biała dioda LED jest wyłączona.

GŁOŚNOŚĆ

Przycisnąć 🔊+ na panelu lub **VOL+** na pilocie, aby zwiększyć poziom głośności. Przycisnąć -🔊 na panelu lub **VOL-** na pilocie, aby zmniejszyć poziom głośności.

BAS

Przycisnąć **BASS +/-** na pilocie, aby dostosować poziom głośności subwoofera.

⏮ POPRZEDNI ⏭ NASTĘPNY

Podczas odtwarzania przycisnąć ⏭, aby przejść do następnego utworu. Po trzech sekundach, aby przejść do poprzedniego utworu, przycisnąć szybko dwukrotnie ⏮ . Po jednokrotnym przyciśnięciu tego przycisku rozpocznie się odtwarzanie aktualnego utworu od początku.

⏯ ODTWARZANIE / PAUZA

W trybie zatrzymania przycisnąć ⏯ jeden raz, aby rozpocząć odtwarzanie. Aby wstrzymać odtwarzanie na pewien czas, przycisnąć ⏯ ponownie; dźwięk będzie wyciszony. Aby wznowić odtwarzanie, nacisnąć ⏯ ponownie.

🔇 WYCISZANIE

Przycisnąć 🔇 na pilocie, aby wyłączyć tymczasowo głos. Nacisnąć 🔇 ponownie, aby włączyć z powrotem głos na ustawionym wcześniej poziomie.

Odtwarzanie iPhone'a/iPoda

PODŁĄCZANIE iPHONE'A/iPODA

Aby słuchać muzyki z iPhone'a/iPoda, otworzyć pokrywę stacji dokującej na górze urządzenia.

Podłączyć iPhone'a/iPoda do stacji dokującej. Upewnić się, że iPhone/iPod jest dokładnie podłączony. Przycisnąć przycisk **iPod** na pilocie. **UWAGA:** Wkładać iPhone'a/iPoda ostrożnie, tak, aby nie uszkodzić styków złącza.

ŁADOWANIE

Podłączony iPhone/iPod będzie ładowany w trybie ON.

Rozwiązywanie problemów

Brak zasilania	Upewnić się, że gniazdko ścienne jest pod napięciem poprzez przetestowanie go za pomocą innego urządzenia.
	Upewnić się, że przewód zasilający jest prawidłowo podłączony do urządzenia oraz gniazda.
iPhone/iPod nie odpowiada	Sprawdzić stację dokującą i iPhone'a/iPoda pod kątem zakłóceń na złączach, a następnie podłączyć ponownie.
	Upewnić się, czy jest zainstalowane aktualne oprogramowanie dla iPhone'a/iPoda i czy iPhone/iPod działa poprawnie.
Brak dźwięku Zakłócony dźwięk	Podłączyć inne źródło do stacji dokującej lub przez wejście AUX IN, aby przetestować działanie.
	Upewnić się, że telewizor jest podłączony poprawnie i wyświetla prawidłowy kanał AV.
	Upewnić się, że funkcja MUTE (wyciszenie) urządzenia, telewizora lub źródła nie jest aktywna.
Brak obrazu	Upewnić się, że telewizor jest podłączony poprawnie i wyświetla prawidłowy kanał AV.
	Sprawdzić, czy przewód jest uszkodzony.
Obraz zniekształcony lub zakłócony	iPhone/iPod może być uszkodzony lub zabrudzony. Wyczyścić lub podłączyć inne urządzenie.
	Zresetować system kolorów telewizora.
	Upewnić się, że urządzenie jest podłączone bezpośrednio do telewizora (a nie przez system AV, skrzynkę kablową, odbiornik satelitarny itd.)

Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	AC 230 V~, 50 Hz
Pobór mocy:	130 W
Pobór energii w trybie czuwania:	< 1 W
Moc wyjścia:	180 W RMS (20W X 2 + 25W X 2 + 90W, 2.2.1 system)
Reakcja na częstotliwość:	L/R CH (60 Hz - 20 kHz przy +1 / -2 dB)
Czułość:	L/R:600mV
Przeciążenie źródła SEM:	> 2V
Rozdzielenie:	>50 dB
Stosunek sygnału do szumu	60 dB
Pilot:	> 7m
Wymiary (S x W x G):	166 (S) x 202 (W) x 400 (D) mm
Waga:	6,25 kg
Temperatura działania/otoczenia:	-10°C do +40 C

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia.

iPod / iPhone / iPad

"Made for iPod", "Made for iPhone" i "Made for iPad" oznacza, że sprzęt elektroniczny został zaprojektowany tak, aby mógł łączyć się konkretnie z iPodem, iPhone'm lub iPadem oraz że posiada wydany przez producenta certyfikat potwierdzający zgodność ze standardami jakości Apple. Firma Apple nie jest odpowiedzialna za działanie tego urządzenia ani za jego zgodność z normami bezpieczeństwa i normami prawnymi. Użytkowanie tego urządzenia z iPodem, iPhone'em lub iPadem może prowadzić do zakłócenia działania sieci bezprzewodowych.

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle i iPod touch to znaki handlowe firmy Apple Inc., zarejestrowanej w USA i w innych krajach.

PRZEZNACZENIE

To urządzenie jest przeznaczone do odbierania i odtwarzania sygnałów audio i wideo. Używać tylko zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Nieprawidłowe użytkowanie jest niebezpieczne i prowadzi do utraty gwarancji. Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.

UTYLIZACJA

Logo z przekreślonym koszem na śmieci z kółkami oznacza, że przy utylizacji produktu należy przestrzegać dyrektywy WEEE dotyczącej utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne i groźne substancje. Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS.

CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

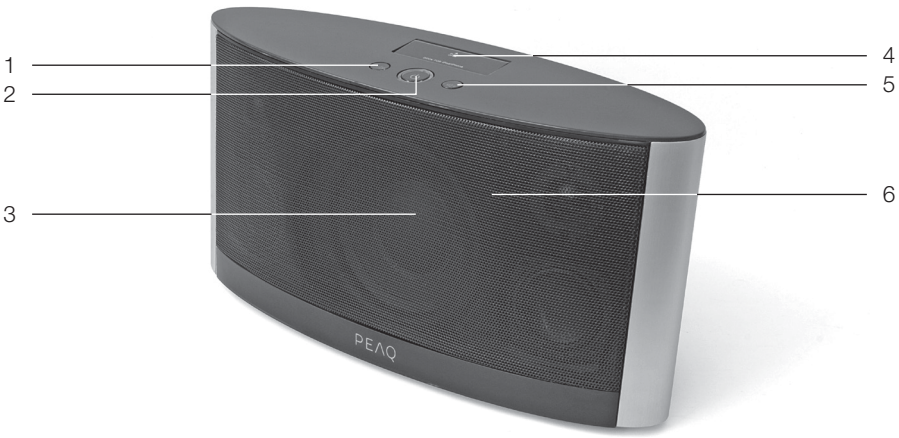
O símbolo do triângulo equilátero contendo um raio com a ponta em seta alerta o utilizador para a presença de uma "tensão perigosa" não isolada no interior da caixa deste aparelho, a qual pode ter magnitude suficiente para constituir um risco de choque eléctrico a pessoas.

O símbolo do triângulo equilátero contendo um ponto de exclamação alerta o utilizador para as instruções de operação e manutenção importantes presentes na documentação que acompanha este aparelho

- Por razões de segurança, este aparelho da classe II está equipado com um isolamento duplo ou reforçado como indicado por este símbolo ⧈.
- Antes de ligar o aparelho à tomada, certifique-se de que a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão de rede local.
- A ficha de ALIMENTAÇÃO é o dispositivo de desligamento e deve estar sempre pronta para a utilização.
- Se o cordão de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou pela respectiva assistência técnica, ou por pessoa com qualificações semelhantes, a fim de evitar danos.
- **AVISO:** Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva ou à humidade. O aparelho não deve ser exposto a gotejamentos ou respingos e nenhum objecto contendo líquido, como por ex., vasos, deve ser colocado sobre o aparelho.
- Verifique regularmente o cordão de alimentação, o aparelho ou o cordão de extensão quanto à presença de defeitos. Se detectar algum, não utilize o aparelho. Retire imediatamente a ficha.
- Posicione o cabo de rede e, se necessário, o cabo de extensão de forma a que não seja possível tirar ou tropeçar sobre os mesmos. Não deixe o cordão de alimentação pendurado de fácil alcance.
- Não comprima, dobre ou puxe o cordão de alimentação sobre cantos cortantes.
- Proteja o cordão de alimentação de forma que não seja pisado ou comprimido, particularmente na ficha, nas ligações eléctricas e no seu ponto de saída do aparelho.
- Nunca puxe a ficha pelo cordão de alimentação ou com as mãos molhadas.
- Retire a ficha de alimentação em caso de avarias durante a utilização, durante tempestades de raios, antes de limpar e quando não for usar o aparelho por um tempo mais longo.
- Em virtude de descargas electrostáticas, o aparelho pode não funcionar apropriadamente ou não reagir ao accionamento dos controlos. Desligue e retire a ficha de alimentação do aparelho; insira-a novamente após alguns segundos.
- Consulte o pessoal qualificado para todos os serviços técnicos. Não tente reparar o aparelho por si mesmo. O serviço técnico é necessário em qualquer situação de dano ao aparelho, como por exemplo, defeito da ficha ou do cordão de alimentação, penetração de líquidos ou queda de objectos no interior do aparelho, danificação da caixa, exposição do aparelho à chuva ou humidade, mau funcionamento ou queda.
- Após a conclusão de um serviço ou reparação neste produto, solicite ao técnico para efectuar os controlos de segurança, de modo a assegurar que o produto se

encontra em condições apropriadas para ser utilizado.
- Não utilize fixações ou acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante ou fornecidos com este aparelho. Instale-o de acordo com as instruções contidas neste manual do utilizador.
- Ao instalar o aparelho, deixe espaço suficiente para a ventilação. Não o instale em estantes, armários embutidos ou similares.
- A ventilação não deve ser impedida por objectos como jornais, toalhas de mesa, cortinas etc. cobrindo as aberturas de ventilação. Não insira quaisquer objectos.
- Nenhuma fonte de chama viva, como velas acesas, deve ser colocada sobre o aparelho.
- Não coloque nenhum equipamento electrónico ou brinquedos sobre o aparelho. Tais objectos podem cair e causar danos ao aparelho e/ou lesões corporais.
- Não instale nas proximidades de fontes de calor tais como radiadores, calefação, fornos ou outros aparelhos (inclusive amplificadores) que produzam calor.
- Não aplique força excessiva sobre o lado anterior ou superior do aparelho, visto que isso pode acabar por fazê-lo virar.
- Não desloque ou mova o aparelho quando ligado.
- Não toque, pressione ou friccione a superfície do aparelho com objectos cortantes ou rígidos.
- Não mova o aparelho de um local frio para um quente ou vice-versa. A condensação pode causar danos ao aparelho e às peças eléctricas.
- Para os aparelhos com conectores para auriculares: **PERIGO!** A pressão sonora excessiva dos auriculares e auscultadores pode causar a perda de audição. Se ouvir música com o volume alto e por longo tempo, sua audição pode ser prejudicada. Ajuste um volume moderado.
- Para os aparelhos com a função USB: em caso de mau funcionamento, desligue o dispositivo USB do aparelho para reiniciá-lo.
- Para aparelhos com a função USB: no caso de mau funcionamento de um meio de armazenamento de dados do tipo USB em consequência de descargas electrostáticas e sobretensões eléctricas momentâneas, desligue o dispositivo do aparelho.
- Para aparelhos / acessórios destinados à utilização com pilhas:
- **CUIDADO!** Perigo de explosão devido à substituição incorrecta das pilhas. Ao substituir, utilize apenas o mesmo tipo ou um equivalente. Observe a polaridade correcta.
- As pilhas (conjunto de pilhas ou pilhas individuais instaladas) não devem ser expostas ao calor excessivo como a radiação solar, fogo ou similar. Proteja contra choques mecânicos. Mantenha-as limpas e secas. Mantenha fora do alcance de crianças.
- Não abra, desmonte, retalhe ou curto-circuite as pilhas. Não misture pilhas novas e usadas.
- Elimine-as adequadamente. Observe os aspectos ambientais da eliminação de pilhas. Não as elimine no lixo doméstico.
- Consulte a informação sobre segurança e outras instruções na pilha ou em sua embalagem.

Unidade principal



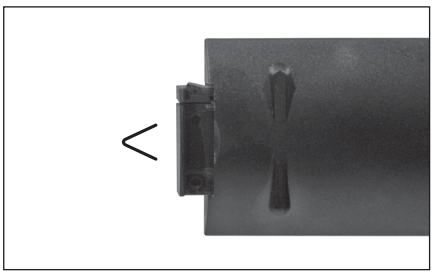
1 Botão de volume -
2 Botão Standby
3 Altifalantes
4 Estação de ancoragem para iPod/iPhone
5 Botão de volume +
6 Sensor de controlo remoto

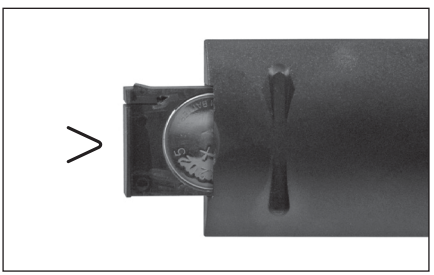
7 Conector AUX IN (entrada auxiliar)
8 Tomada de cabo de alimentação
9 Conectores de saída de vídeo de componente

Acessórios

1 Cabo de alimentação
1 Cabo de áudio de 3,5 mm
1 Controlo remoto
1 Pilha (3 V CR2025)
1 Instruções de utilização

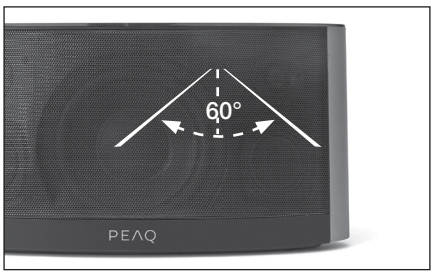
INSERIR AS PILHAS





Retire o suporte da pilha. Insira a pilha. Certifique-se de que a polaridade + da pilha esteja de acordo com a marcação + no suporte. Insira novamente o suporte da pilha.

ALCANCE DO CONTROLO APROX. 7 M



Observações de segurança

Instruções de segurança importantes. Leia com atenção e guarde para futuras consultas.

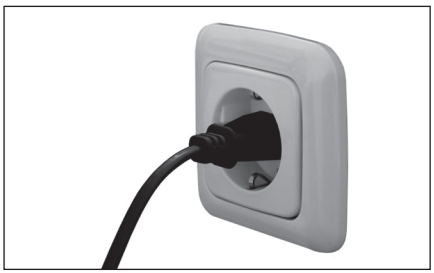
O símbolo do triângulo equilátero contendo um raio com a ponta em seta alerta o utilizador para a presença de uma "tensão perigosa" não isolada no interior da caixa deste aparelho, a qual pode ter magnitude suficiente para constituir um risco de choque eléctrico a pessoas e animais.

O símbolo do triângulo equilátero contendo um ponto de exclamação alerta o utilizador para as instruções de operação e manutenção importantes presentes na documentação que acompanha este aparelho. Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva ou humidade. O aparelho não deve ser exposto a gotejamentos ou salpicos. Não coloque objectos contendo líquido, tais como vasos, sobre o aparelho.

Instalação

Seleccione uma superfície estável, plana e limpa para colocar o aparelho. Coloque os cabos de modo que não se tornem num obstáculo perigoso e não coloque objectos pesados ou afiados em cima dos cabos ou unidades. Deixe um espaço de aproximadamente 10 cm para a ventilação à volta do aparelho.

ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA



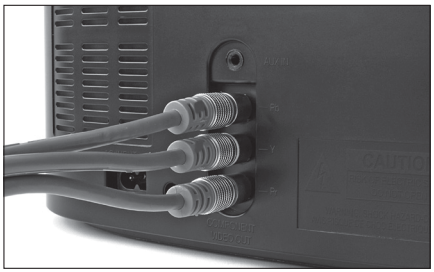
Ligue o cabo de alimentação à tomada na parte posterior do aparelho. Ligue o aparelho à tomada.

Ligações

LINHA DE ENTRADA (LINE IN)

Utilize um cabo de áudio de 3,5 mm para ligar as fontes de áudio externas através do conector AUX IN. Prima **AUX** no controlo remoto.

SAÍDA DE VÍDEO



Utilize um cabo de vídeo RGB para ligar uma TV através dos conectores de saída de vídeo de componente. Prima **TV ON/OFF** no controlo remoto para activar ou desactivar a reprodução de vídeo a partir do iPhone/iPod.

NOTA: Certifique-se de que a fonte de entrada AV correcta esteja seleccionada na TV.

Controlo remoto

Operação

INICIAR

Prima ⏻ no aparelho ou no controlo remoto para ligar o aparelho. Enquanto o aparelho estiver ligado, um LED branco estará aceso.

STANDBY

Para colocar a unidade novamente em modo standby, prima ⏻ no aparelho ou no controlo remoto. Enquanto o aparelho estiver em standby, o LED branco estará apagado.

VOLUME

Prima 🔊+ no painel ou **VOL+** no controlo remoto para aumentar o volume.
Prima -🔉 no painel ou **VOL-** no controlo remoto para diminuir o volume.

GRAVES

Prima **BASS +/-** no controlo remoto para ajustar os graves do subwoofer.

⏮ ANTERIOR
⏭ SEGUINTE

Durante a reprodução, prima ⏭ para saltar para a faixa seguinte. Após três segundos, prima ⏮ duas vezes rapidamente para saltar à faixa anterior. Se premir uma vez, a faixa actual será reproduzida desde o início.

⏯ REPRODUZIR / PAUSAR

No modo Parar, prima ⏯ uma vez iniciar a reprodução. Para interromper temporariamente a reprodução, prima ⏯ mais uma vez; o som será silenciado. Para continuar, prima novamente ⏯.

🔇 MUTE

Para desligar o volume temporariamente, prima 🔇 no controlo remoto. Prima 🔇 novamente para continuar com o volume predefinido.

Reprodução de iPhone/iPod

LIGAR iPHONE/iPOD

Para ouvir de um iPhone/iPod, abra a tampa de ancoragem localizada no topo do aparelho.

Ligue o iPhone/iPode à estação de ancoragem. Certifique-se de que o iPhone/iPod está ligado completamente. Prima **iPod** no controlo remoto.**NOTA:** Insira o iPhone/iPod cuidadosamente para não danificar os pinos do conector.

CARREGAR

O iPhone/iPod ligado será carregado no modo ON (ligado).

Eliminação de problemas

Sem tensão	Certifique-se de que a tomada da parede apresenta tensão, testando-a com um outro dispositivo.
	Certifique-se de que o cabo de alimentação está correctamente ligado ao aparelho e à tomada.
iPhone/iPod não responde	Verifique a estação de ancoragem e o iPhone/iPod relativamente a uma obstrução dos conectores e, a seguir, volte a ligar.
	Verifique se está instalado o software mais recente do iPhone/iPod e certifique-se de que o iPhone/iPod funciona adequadamente.
Sem som Som distorcido	Ligue uma outra fonte à estação de ancoragem ou através da entrada AUX para testar o funcionamento.
	Certifique-se de que a TV está ligada correctamente e apresenta o canal AV correcto.
	Certifique-se de que a função MUTE (mudo) do aparelho, da TV ou fonte não está activada.
Sem imagem	Certifique-se de que a TV está ligada correctamente e apresenta o canal AV correcto.
	Verifique se o cabo de ligação apresenta falha.
Imagem distorcida ou com ruído	O iPhone/iPode pode estar danificado ou sujo. Limpe-o ou experimente outro.
	Efectue o reset do sistema cromático da TV.
	Certifique-se de que o aparelho está ligado directamente à TV (e não através de um sistema AV, caixa de cabo, receptor de satélite, etc.)

Especificações

Tensão nominal:	CA 230 V~, 50 Hz
Consumo de energia:	130 W
Consumo de energia em standby:	< 1 W
Tensão de saída:	180 W RMS (20W X 2 + 25W X 2 + 90W, 2.2.1 system)
Resposta de frequência:	CH E/D (60 Hz - 20 kHz a +1/-2 dB)
Sensibilidade:	E/D: 600mV
Sobrecarga na fonte f.e.m.:	> 2 V
Separação:	>50 dB
S/N:	60 dB
Controlo remoto:	> 7 m
Dimensões (L x A x P):	166 (L) x 202 (A) x 400 (C) mm
Peso:	6,25 kg
Temperatura de operação/ambiente:	-10°C a +40 C

A etiqueta de características está localizada no lado de trás do aparelho.

iPod/iPhone/iPad

Os termos "Made for iPod", "Made for iPhone" e "Made for iPad" significam que um acessório electrónico foi concebido para ser ligado especificamente ao iPod, iPhone ou iPad, respectivamente, e que foi certificado pelo desenvolvedor para atender às normas de desempenho da Apple. A Apple não é responsável pelo funcionamento deste aparelho ou pela sua conformidade com as normas regulamentares e de segurança. Note que a utilização deste acessório com o iPod, iPhone ou iPad pode interferir com o desempenho da funcionalidade sem fios.
iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle e iPod touch são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos EUA e noutros países.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O aparelho destina-se à recepção e reprodução de sinais de áudio e vídeo. Utilize-o apenas de acordo com estas instruções. A utilização inadequada é perigosa e acarreta a perda do direito à garantia. Observe as instruções de segurança.

ELIMINAÇÃO

O símbolo do contentor de lixo riscado determina que os equipamentos eléctricos e electrónicos usados (WEEE) sejam recolhidos de forma separada. Tais equipamentos podem conter substâncias perigosas e prejudiciais. Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ.

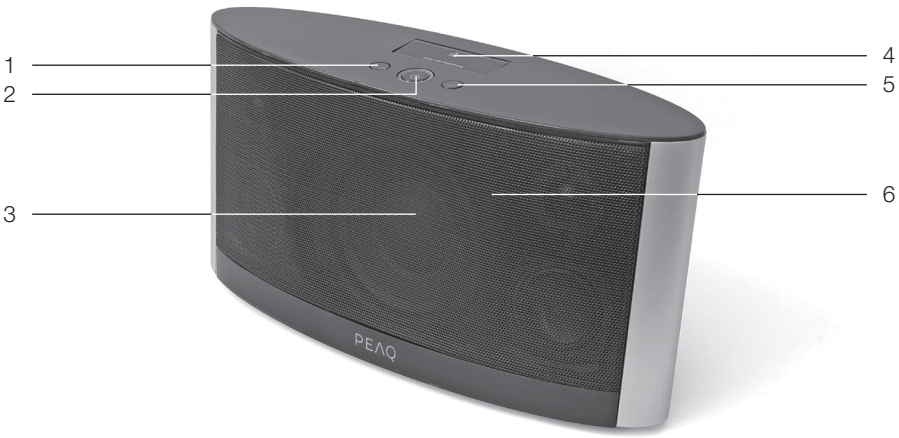
Символ молнии со стрелкой внутри равностороннего треугольника служит, чтобы привлечь внимание пользователя к наличию неизолированного "опасного напряжения" внутри этого прибора, величина которого может быть достаточной для поражения людей током.

Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника служит, чтобы привлечь внимание пользователя к важной операции и указаниям по обслуживанию в литературе, сопровождающей этот прибор.

- Данный символ обозначает, что по соображениям безопасности в этом приборе класса II используется двойная или усиленная изоляция ⧈.
- Перед подключением прибора к сетевой розетке убедитесь, что напряжение, указанное на самом приборе, соответствует напряжению в локальной сети электропитания.
- Сетевой штепсель используется в качестве разъединителя; разъединитель должен всегда находиться в исправном состоянии.
- В случае повреждения силового кабеля необходимо, чтобы производитель, его сервисный агент или другое квалифицированное лицо произвели замену кабеля для устранения возможной опасности.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для уменьшения опасности пожара или удара током не подвергайте этот прибор воздействию дождя или влаги. Берегите его от капель и брызг, не ставьте на него сосуды с жидкостями, например, вазы.
- Регулярно проверяйте электрический кабель, кабель самого прибора или удлинительный кабель на предмет наличия повреждений. В случае обнаружения повреждений не эксплуатируйте прибор. Незамедлительно отключите штепсельную вилку.
- Располагайте силовой кабель и, если необходимо, удлинительный кабель таким образом, чтобы исключить вероятность того, что кто-либо может наступить или зацепиться за него. Не допускайте провисания силового кабеля в легко доступных местах.
- Не зажимайте, не сгибайте и не протягивайте силовой кабель через острые углы.
- Не наступайте и не допускайте защемления силового кабеля, особенно возле штепсельной вилки. Обеспечьте удобное расположение прибора относительно сетевой розетки.
- Никогда не отключайте штепсельную вилку, потянув за силовой шнур, или мокрыми руками.
- Отключайте сетевой штепсель в случае короткого замыкания в процессе эксплуатации, во время грозы, перед уборкой, а также когда прибор не эксплуатируется в течение длительного времени.
- Прибор может функционировать ненадлежащим образом или не реагировать на команды любых средств управления по причине электростатического разряда. Выключите и отключите прибор от сети электропитания; повторно подключите его по прошествии нескольких секунд.
- Обслуживание прибора должно осуществляться квалифицированными сотрудниками сервисного центра. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Обслуживание прибора требуется в случае любых повреждений, например, повреждение силового кабеля или штепсельной вилки, пролив жидкости, падение каких-либо предметов на прибор, повреждение корпуса, попадание дождя или влаги, сбои в работе или падение самого прибора.
- После завершения работ по обслуживанию или любых ремонтных работ попросите сотрудника сервисного центра произвести проверку безопасности, чтобы убедиться в исправности прибора.
- Не используйте вспомогательные приспособления или аксессуары, отличные от рекомен-

дованных производителем или поставляемых вместе с прибором. Производите установку в соответствии с настоящим руководством пользователя.
- При установке прибора оставьте пространство, необходимое для вентиляции. Не устанавливайте прибор в книжных шкафах, встроенных шкафах или похожих местах.
- Не блокируйте вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, занавески и т.д. Не вставляйте в них какие-либо предметы.
- Не располагайте на приборе источники открытого огня, например, зажженные свечи.
- Не располагайте на приборе никаких электронных устройств или игрушек. Такие предметы могут упасть и повредить сам прибор и/или нанести телесные повреждения.
- Не устанавливайте прибор вблизи с любыми источниками тепла, такими как батареи, обогреватели, камины, или иными приспособлениями (включая усилители), излучающими тепло.
- Не применяйте чрезмерную силу к лицевой или верхней части, т.к. это может привести к опрокидыванию прибора.
- Не переносите и не передвигайте включенный прибор.
- Не прикасайтесь, не надавливайте и не трите поверхность прибора острыми или твердыми предметами.
- Не переносите прибор из холодных в теплые помещения и наоборот. Образование конденсата может привести к выходу из строя как самого прибора, так и любых электрических элементов.
- Для приборов с гнездом для наушников: **ОПАСНОСТЬ!** Создаваемое наушниками чрезмерное звуковое давление может привести к потере слуха. Длительное прослушивание музыки на большой громкости может нанести вред слуху. Установите умеренную громкость звучания.
- Для устройств с функцией USB: В случае возникновения сбоев в работе перезагрузите прибор посредством отключения USB-прибора от устройства.
- Для устройств с функцией USB: Если в результате электростатического разряда и кратковременных выбросов тока в работе USB-накопителя наблюдаются сбои, отключите его от прибора.
- Для приборов / аксессуаров, предполагающих работу от батарей:
- **ВНИМАНИЕ!** В случае неправильной замены батареек существует опасность взрыва. Замену необходимо производить на такие же или эквивалентные батарейки. Соблюдайте полярность.
- Не подвергайте батарейки (комплект батареек или установленные батарейки) чрезмерному воздействию тепла, например, прямые солнечные лучи, огонь и т.д. Не допускайте механических ударов. Храните в сухом и чистом месте. Храните в недоступном для детей месте.
- Не вскрывайте, не разбирайте, не измельчайте и не допускайте короткого замыкания батареек. Не используйте вместе старые и новые батарейки.
- Утилизируйте надлежащим образом. Соблюдайте экологические аспекты утилизации батареек. Не утилизируйте с бытовыми отходами.
- Соблюдайте инструкции по безопасности, а также иные инструкции, указанные на батарейке или ее упаковке.

Главный блок



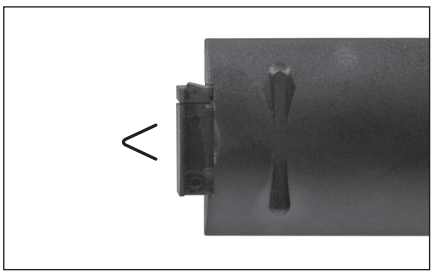
1 Кнопка уменьшения громкости
2 Кнопка режима ожидания
3 Динамики
4 Док для iPod/iPhone
5 Кнопка увеличения громкости
6 Сенсор дистанционного управления

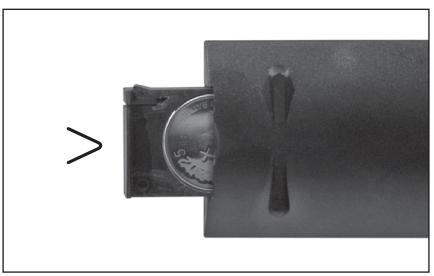
7 Гнездо AUX (для дополнительных устройств)
8 Гнездо для шнура электропитания
9 Разъемы компонентного видеовыхода

Принадлежности

1 шнур электропитания
1 аудиокабель 3,5 мм
1 пульт ДУ
1 батарея (3 В CR2025)
1 Руководство пользователя

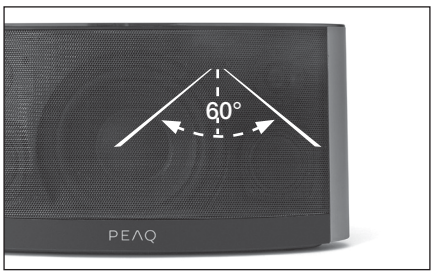
УСТАНОВКА БАТАРЕИ





Вытяните держатель для батареи. Вставьте батарею. Убедитесь, что + батареи соответствует маркировке + на держателе/пульте ДУ. Снова установите держатель батареи.

ЗОНА УПРАВЛЕНИЯ ПРИБЛИЗИТЕЛЬНО 7 М



Комментарий по технике безопасности

Важные инструкции по технике безопасности. Внимательно прочитайте и сохраните на будущее.

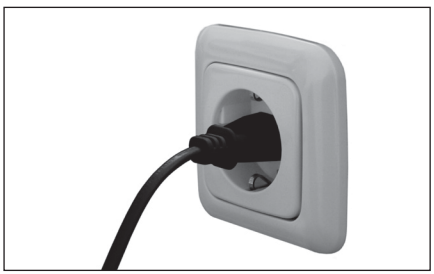
Символ молнии со стрелкой внутри равностороннего треугольника служит, чтобы привлечь внимание пользователя к наличию неизолированного "опасного напряжения" внутри этого прибора, величина которого может быть достаточной для поражения людей и животных током.

Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника служит, чтобы привлечь внимание пользователя к важной операции и указаниям по обслуживанию в литературе, сопровождающей этот прибор. Во избежание опасности пожара или удара током берегите устройство от дождя и сырости. Не подвергайте прибор воздействию капель или брызг. Не ставьте на него сосуды с жидкостями, например, вазы.

Установка

Поместите устройство на устойчивую, ровную и чистую поверхность. Проложите кабели так, чтобы они не представляли собой помеху для перемещения; не ставьте на кабели или устройство тяжелые или острые предметы. Оставьте вокруг устройства около 10 см для вентиляции.

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ



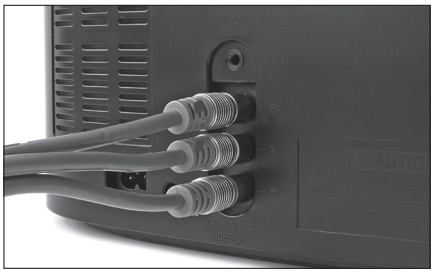
Вставьте кабель электропитания в гнездо с тыльной стороны устройства. Подключите прибор к сети.

Подключения

ЛИНЕЙНЫЙ ВХОД

При помощи аудиокабеля 3,5 мм подключите внешние аудиоисточники в разъем AUX IN. Нажмите **AUX** на пульте дистанционного управления.

ВИДЕОВЫХОД



Для подключения к телевизору через выходы компонентного видео используйте видеокабель. Нажмите **TV ON/OFF** на пульте ДУ, чтобы включить или отключить воспроизведение с iPhone/iPod.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что на телевизоре выбран правильный AV источника.

Пульт дистанционного управления

Эксплуатация

НАЧАЛО РАБОТЫ

Для включения устройства нажмите ⏻ на устройстве или на пульте ДУ. Когда устройство включено, горит белый светодиодный индикатор.

РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

Для перевода устройства в режим ожидания нажмите ⏻ на устройстве или на пульте ДУ. Когда устройство находится в режиме ожидания, белый светодиодный индикатор не горит.

ГРОМКОСТЬ

Для увеличения громкости нажмите 🔊+ на панели или **VOL+** на пульте ДУ.
Для уменьшения громкости нажмите -🔉 на панели или **VOL-** на пульте ДУ.

НИЗКИЕ ЧАСТОТЫ

Для регулировки низких частот сабвуфера используйте кнопки **BASS +/-** на пульте ДУ.

⏮ ПРЕДЫДУЩИЙ ⏭ СЛЕДУЮЩИЙ

Во время воспроизведения нажмите ⏭, чтобы перейти к следующему треку. Через три секунды дважды быстро нажмите ⏮ , чтобы перейти к предыдущему треку. При однократном нажатии текущий трек будет воспроизводиться с начала.

⏯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА

В режиме остановки один раз нажмите ⏯, чтобы нажать воспроизведение. Для паузы в воспроизведении нажмите ⏯ еще раз; звук будет отключен. Для возобновления нажмите ⏯ еще раз.

🔇 MUTE (БЕЗ ЗВУКА)

Для временного выключения звука нажмите 🔇 на пульте ДУ. Для возврата к предварительно заданной громкости снова нажмите 🔇.

Воспроизведение содержимого iPod/iPhone

ПОДКЛЮЧИТЕ iPHONE/iPOD

Для прослушивания музыки с iPhone/iPod откройте крышку дока в верхней части устройства.

Вставьте iPod/iPhone в док. Проследите за тем, чтобы контакт iPhone/iPod с устройством был полным. Нажмите **iPod** на пульте ДУ. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Вставляйте iPhone/iPod аккуратно, чтобы не повредить контактные штырьки.

ЗАРЯДКА

Подключенный iPhone/iPod будет заряжаться в режиме ВКЛ.

Поиск и устранение неисправностей

Нет питания	Убедитесь в исправности розетки, подключив в нее другое устройство.
	Убедитесь, что кабель питания правильно подключен к устройству и розетке.
iPhone/iPod не отвечает	Проверьте разъемы дока и iPhone/iPod, затем повторите подключение.
	Проверьте, установлено ли новейшее ПО для iPhone/iPod, и убедитесь в бесперебойной работе iPhone/iPod.
Нет звука Звук с искажениями	Подключите к доку или входу AUX другой источник, чтобы проверить их функционирование.
	Убедитесь, что телевизор правильно подключен и показывает правильный канал AV.
	Убедитесь, что не включена функция MUTE (Без звука) на устройстве, источнике или телевизоре.
Нет изображения	Убедитесь, что телевизор правильно подключен и показывает правильный канал AV.
	Проверьте, не поврежден ли сетевой шнур.
Изображение искажено или с помехами	iPhone/iPod может быть поврежден или загрязнен. Очистите или используйте другое устройство.
	Сбросьте цветовые настройки телевизора.
	Убедитесь, что устройство подключено непосредственно к телевизору (а не через систему AV, блок приема, спутниковый приемник и т.д.)

Технические характеристики

Номинальное напряжение:	230 В ~, 50 Гц пер. тока
Энергопотребление:	130 Вт
Энергопотребление в режиме ожидания:	< 1 Вт
Выходная мощность:	180 Вт RMS (20Вт X 2 + 25Вт X 2 + 90Вт, 2.2.1 system)
Частотная характеристика:	Лев./Прав. (60 Гц - 20 кГц при +1 / -2 дБ)
Чувствительность:	Лев./Прав.: 600 мВ
ЭДС-источник:	> 2 В
Разделение:	> 50 дБ
Сигнал/шум:	60 дБ
Дистанционное управление:	> 7 м
Размеры (В x Ш x Г):	166 (Ш) x 202 (В) x 400 (Д) мм
Вес:	6,25 кг
Рабочая температура/температура окружающей среды:	от -10°C до +40 C

Паспортная табличка находится с тыльной стороны прибора.

iPod / iPhone / iPad

"Сделано для iPod", "Сделано для iPhone" и "Сделано для iPad" означает, что электронная принадлежность предназначена для подключения к iPod, iPhone или iPad, соответственно, и сертифицирована разработчиком как соответствующая установленным Apple стандартам эффективности. Apple не несет ответственности за эксплуатацию этого устройства или его соответствие нормам безопасности и правовым стандартам. Помните, что применение этого устройства с iPod, iPhone или iPad может влиять на качество беспроводной связи.

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle и iPod touch – это торговые марки компании Apple Inc., зарегистрированные в США и других странах.

НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данное устройство предназначено для получения и воспроизведения аудио- и видеосигналов. Используйте его только в соответствии с данными инструкциями. Использование не по назначению опасно и означает аннулирование любых гарантийных обязательств. Соблюдайте инструкции по безопасности.

УТИЛИЗАЦИЯ

Перечеркнутая эмблема мусорного контейнера обозначает требование отдельного сбора отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Электрическое и электронное оборудование может содержать опасные и вредные вещества. Не выбрасывайте этот прибор вместе с несортируемыми бытовыми отходами. Сдайте его в специализированный пункт сбора для утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Этим вы поможете сохранить ресурсы и защитить окружающую среду. Более подробную информацию вы можете получить у своего дистрибьютора или в местных органах власти.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BEHOV.

CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

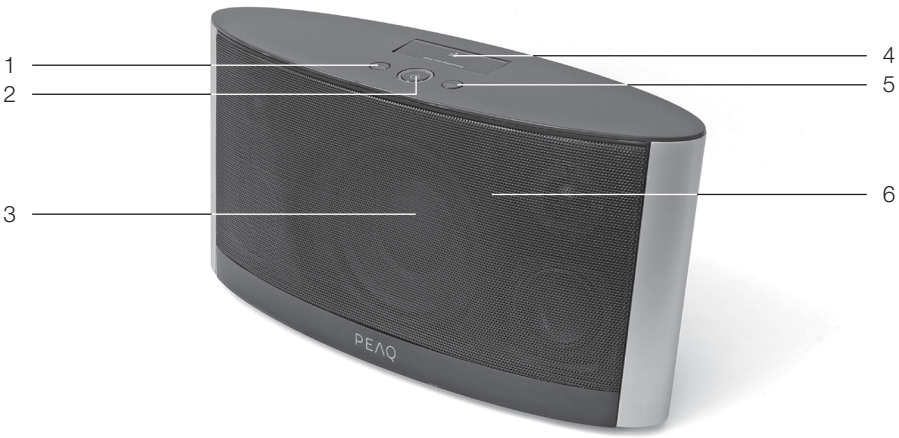
Blixten med pil inom en liksidig triangel är avsedd att uppmärksamma användaren på att det finns en en oisolerad "farlig spänning" innanför höljet på apparaten, som kan vara tillräcklig för att utgöra risk för elektriska stötar.

Utropstecknet i en liksidig triangel är avsett att varna användaren för viktiga drifts- och underhållsinstruktioner i dokumentationen som medföljer apparaten

- Av säkerhetsskäl är denna klass II-apparat försedd med dubbel eller förstärkt isolering vilket anges med denna symbol ⧈.
- Innan du ansluter apparaten till ett vägguttag ska du säkerställa att spänningen som anges på den motsvarar din lokala nätspänning.
- Nätkontakten är samtidigt frånkopplingsenhet och ska alltid vara lätt åtkomlig.
- Om strömkabeln skadats ska den, för undvikande av risker, bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud eller på liknande sätt kvalificerad person .
- **VARNING:** För att minska risken för eldsvåda och elektriska stötar ska inte apparaten utsättas för regn eller fukt. Apparaten får inte utsättas för droppar eller stänk och vätskefyllda föremål, som vaser, ska inte placeras ovanpå den.
- Kontrollera regelbundet om elkabeln, apparaten eller förlängningskabeln är defekta. Om den är defekt ska inte apparaten användas. Dra då genast ut kontakten ur vägguttaget.
- Dra elkabeln och om nödvändigt förlängningskabeln på sådant sätt att det blir omöjligt att dra i den eller snubbla över den. Låt inte strömkabeln hänga ner så den blir lätt att nå.
- Kläm, böj eller dra inte elkabeln över vassa kanter.
- Skydda elkabeln från att trampas på eller klämmas särskilt vid kontakten, andra uttag och den punkt där den kommer ut från apparaten.
- Dra aldrig ut kontakten med hjälp av elkabeln eller med våta händer.
- Dra ut elkontakten om det uppstår fel under användning, åskväder, före rengöring och när den inte ska användas under en längre tid.
- Apparaten kanske inte fungerar som den ska eller reagerar när någon av kontrollerna trycks ner på grund av elektrostatisk urladdning. Stäng då av den och slå på igen efter några sekunder.
- Låt allt servicearbete utföras av kvalificerad servicepersonal. Försök inte att reparera apparaten på egen hand. Service krävs när apparaten på något sätt skadats, som när kabel eller kontakt är trasig, vätska har spillts ut, föremål har ramlat ner i den, höljet har skadats, eller den har utsatts för regn eller fukt, inte fungerar normalt eller har tappats i golvet
- När denna produkt genomgått service eller reparerats ska du alltid be serviceteknikern göra säkerhetskontroller och fastställa att produkten är i skick att kunna användas.
- Använd inte andra anslutningar eller tillbehör än dem som rekommenderats av tillverkaren eller sålts tillsammans med denna apparat. Installera den i överensstämmelse med denna handbok.
- Vid installation ska tillräckligt med utrymme lämnas för ventilation. Installera inte i bokhyllor, inbyggda skåp eller liknande.

- Hindra inte ventilationen genom att täcka över ventilationsöppningarna med föremål som tidningar, bordsdukar, gardiner etc. För inte in föremål i apparaten.
- Placera inte källor med öppna lågor, som tända stearinljus, på apparaten.
- Placera inte någon som helst elektronisk utrustning eller leksaker på apparaten. Sådana föremål kan falla ner och då orsaka sak- eller personskada.
- Installera inte enheten i närheten av några som helst värmekällor som radiatorer, värmemagasin, spisar och andra apparater (inklusive förstärkare) som producerar värme.
- Använd inte onödigt mycket kraft för att öppna fronten eller översidan, eftersom apparaten då kan välta.
- Byt inte eller flytta apparaten medan den är påslagen.
- Vidrör inte ytan, tryck inte heller på den eller gnugga den med vassa eller hårda föremål.
- Flytta inte apparaten från kalla till varma platser eller vice versa. Kondens som då uppstår kan skada apparaten och dess elektriska delar.
- För apparater med hörlursuttag: **FARA!** Överdriven ljudvolym från hörlurar eller headset kan orsaka hörselskador. Att lyssna på hög musik, särskilt i hörlurar och under lång tid, kan skada hörseln. Ställ därför in en måttlig volym.
- För apparater med USB-funktion: Återställ apparaten genom att koppla bort USB-enheten från apparaten om denna skulle fungera dåligt.
- För apparater med USB-funktion: Om ett USB-minne fungerar dåligt som resultat av elektrostatiska urladdning och tillfälliga strömskador, ska enheten kopplas bort från apparaten.
- För apparater/tillbehör som är avsedda att användas med batterier:
- **FÖRSIKTIGHET!** Risk att batterierna exploderar om de sätts tillbaka på fel sätt. Byt endast ut mot samma eller likvärdig typ. Se till polerna är vända på rätt håll.
- Utsätt inte batterierna (batteripaket eller monterade batterier) för alltför hög värme som solsken, eld eller liknande. Skydda dem mot mekaniska stötar. Håll dem torra och rena. Håll dem borta från barn.
- Ta inte isär, öppna eller strimla eller kortslut batterierna. Blanda inte nya och gamla batterier.
- Avfallshantera dem på rätt sätt. Uppmärksamma miljöaspekter vid kassering av batterier. Lägg dem inte i hushållsavfallet.
- För upplysningar om säkerhet och fler anvisningar hänvisas till batteriets förpackning.

Huvudenhet



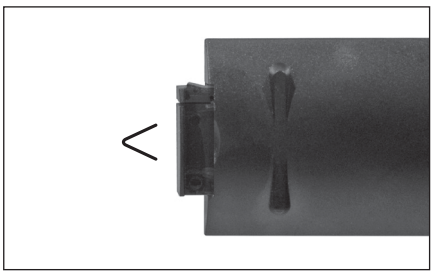
1 Volymknapp -
2 Standby-knapp
3 Högtalare
4 iPod/iPhone-dockning
5 Volymknapp +
6 Fjärrkontrollens sensor

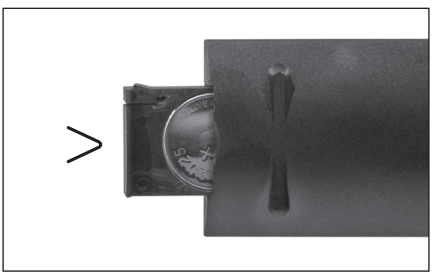
7 AUX IN-uttag
8 Strömkabeluttag
9 Utgångar för komponentvideo

Tillbehör

1 st Strömkabel
1 st Ljudkabel 3,5 mm
1 st Fjärrkontroll
1 st Batteri (3 V CR2025)
1 st Bruksanvisning

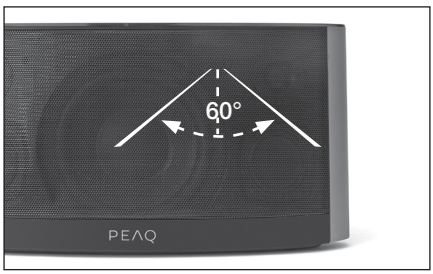
ISÄTTNING AV BATTERIER





Dra ut batterihållaren. Sätt i batteriet. Kontrollera rätt polaritet + ska läggs mot +-märkningen på hållaren/fjärrkontrollen. Sätt tillbaka batterihållaren.

RÄCKVIDDEN ÄR UNGEFÄR 7 METER



Säkerhetsanmärkning

Viktiga säkerhetsanvisningar. Läs noga och spara för framtida bruk.

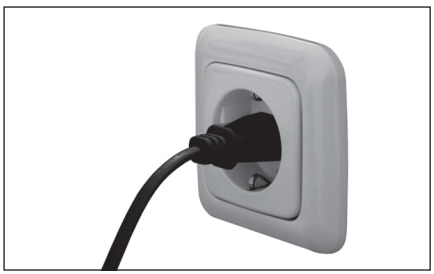
Blixten med pilspets inom en liksidig triangel, är avsedd att varna användaren för att det inom apparatens hölje finns oisolerad "farlig spänning", tillräckligt hög för att människor och djur kan riskera att få elektriska stötar.

Utropstecknet i en liksidig triangel är avsett att varna användaren för viktiga drifts- och underhållsinstruktioner i dokumentationen som medföljer apparaten. För att minska risken för brand eller el-stöt får inte apparaten utsättas för regn eller fukt. Apparaten får inte utsättas för droppande vätska eller stänk. Föremål som innehåller vätska, till exempel vaser, får inte placeras på apparaten.

Installation

Platsen där apparaten ska placeras ska vara stabil, jämn och ren. Dra kablarna så att dessa inte utgör snubbelfara, placera inte tunga eller vassa föremål på kablar eller apparat. Det ska vara ungefär 10 cm fritt för ventilation runt apparaten, dessutom ska direkt solljus undvikas.

STRÖMFÖRSÖRJNING



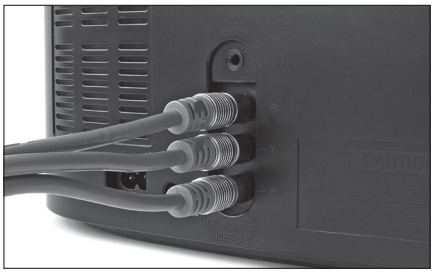
Anslut strömkabeln till uttaget på apparatens baksida. Koppla in apparaten.

Anslutningar

LINE IN

Använd en 3,5 mm ljudkabel för att ansluta en extern ljudkälla via AUX-IN-uttaget. Tryck på knappen **AUX** på fjärrkontrollen.

VIDEO-UT



Använd en RGB-videokabel för att ansluta en TV via komponentvideoutgångarna. Tryck på **TV ON/OFF** på fjärrkontrollen för att ställa in videouppspelning från iPhone/iPod i läge på eller av.
OBS: Se till att rätt AV-in källa har valts på TV:n.

Fjärrkontroll

Användning

START

Tryck på ⏻ på enheten eller på fjärrkontrollen för att slå på apparaten. När apparaten är på tänds en vit LED-lampa.

STANDBY

För att få enheten att återgå till standby-läge, ska du trycka på ⏻ på enheten eller på fjärrkontrollen. När apparaten är i standby-läge är den vita LED:n släckt.

VOLYM

Tryck på 🔊+ på panelen eller **VOL+** på fjärrkontrollen för att höja volymen.
Tryck på -🔉 på panelen eller på **VOL**- på fjärrkontrollen för att minska volymen.

BAS

Tryck på **BASS +/-** på fjärrkontrollen för att ställa in basen för subwoofern.

⏮ FÖREGÅENDE
⏭ NÄSTA

Tryck vid uppspelning på ⏭ för att hoppa till nästa spår. Efter tre sekunder ska du trycka snabbt två gånger på ⏮ för att hoppa til föregående spår. Om du trycker en gång kommer aktuellt spår att spelas upp från början.

⏯ SPELA/PAUSA

I stoppläge trycker du en gång på ⏯ för att starta uppspelningen. För att pausa uppspelningen tillfälligt trycker du en gång till på ⏯ så att ljudet inte hörs. För att återuppta trycker man en gång till på ⏯.

🔇 MUTE

För att tillfälligt stänga av ljudet trycker man på knappen 🔇 på fjärrkontrollen. Tryck en gång till på 🔇 för att återgå till tidigare volymnivå.

Uppspelning av iPhone/iPod

ANSLUTA iPHONE/iPOD

För att lyssna på iPhone/iPod öppnar man dockningsluckan uppe på apparaten.

Anslut din iPhone/iPod till dockningsplatsen. Se till att din iPhone/iPod ansluts korrekt. Tryck på knappen **iPod** på fjärrkontrollen. **OBS:** Var försiktig när du ansluter din iPhone/iPod så att inte stiften skadas.

LADDNING

I läget ON kommer din iPhone/iPod att laddas.

Felsökning

Ingen ström	Anslut en annan apparat för att kontrollera att vägguttaget fungerar.
	Kontrollera att strömkabeln är korrekt ansluten till apparaten och vägguttaget.
iPhone/iPod reagerar inte	Kontrollera att dockningen mellan apparat och iPhone/iPod är korrekt, gör annars om anslutningen.
	Kontrollera att den senaste programvaran för iPhone/iPod är installerad och kontrollera att iPhone/iPod fungerar på rätt sätt.
Inget ljud Förvrängt ljud	Anslut en annan källa till dockningen eller via AUX-ingången för att kontrollera funktionen.
	Kontrollera att TV:n är korrekt ansluten och att den visar rätt AV-kanal.
	Kontrollera att MUTE-funktionen inte har aktiverats på apparaten, TV eller ljudkälla.
Ingen bild	Kontrollera att TV:n är korrekt ansluten och att den visar rätt AV-kanal.
	Kontrollera att anslutningskabeln fungerar.
Förvrängd bild eller störningar	iPhone/iPod kan vara skadad eller smutsig. Rengör den eller försök med en annan.
	Återställ TV:ns färgsystem.
	Kontrollera att apparaten är kopplad direkt till TV:n (och inte via ett AV-system, kabel-tv-box, satellitmottagare, etc.)

Specifikationer

Märkspänning:	AC 230 V~, 50 Hz
Elförbrukning:	130 W
Strömförbrukning i standby:	< 1 W
Uteffekt:	180 W RMS (20W X 2 + 25W X 2 + 90W, 2.2.1 system)
Frekvensrespons:	L/R CH (60 Hz - 20 kHz at +1 / -2 dB)
Känslighet:	L/R: 600 mV
Överbelastningskälla emk:	> 2V
Separation:	> 50 dB
Signal-/brusförhållande:	60 dB
Fjärrkontroll:	> 7 m
Mått (B x H x D):	166 (B) x 202 (H) x 400 (L) mm
Vikt:	6,25 kg
Drifts-/omgivningstemperatur:	-10 °C till +40 °C

Märkplåten är placerad på apparatens baksida.

iPod/iPhone/iPad

"Made for iPod", "Made for iPhone" och "Made for iPad" innebär att apparaten har konstruerats för att kunna anslutas till en iPod, iPhone eller iPad och att den är certifierad av tillverkaren för att uppfylla de prestandakrav som Apple ställer upp. Apple ansvarar inte för driften av denna enhet eller för att den ska överensstämma med normerna för säkerhet och bestämmelser. Observera att om denna apparat används tillsammans med iPod, iPhone eller iPad kan det påverka den trådlösa prestandan.

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle och iPod touch är varumärken som tillhör Apple Inc., registrerat i USA och andra länder.

AVSEDD ANVÄNDNING

Denna apparat är avsedd för att ta emot och spela audio-och videosignaler. Den får endast användas enligt dessa instruktioner. Felaktig användning innebär fara och ogiltigförklarar alla garantianspråk. Följ säkerhetsanvisningarna.Följ säkerhetsanvisningarna.

AVFALLSHANTERING

Den överkryssade soptunnan innebär att elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE) ska avfallshanteras separat. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

DİKKATLİCE OKUYUN VE GEREKTİĞİNDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

CAUTION
Risk of electric shock!
Do not open
CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

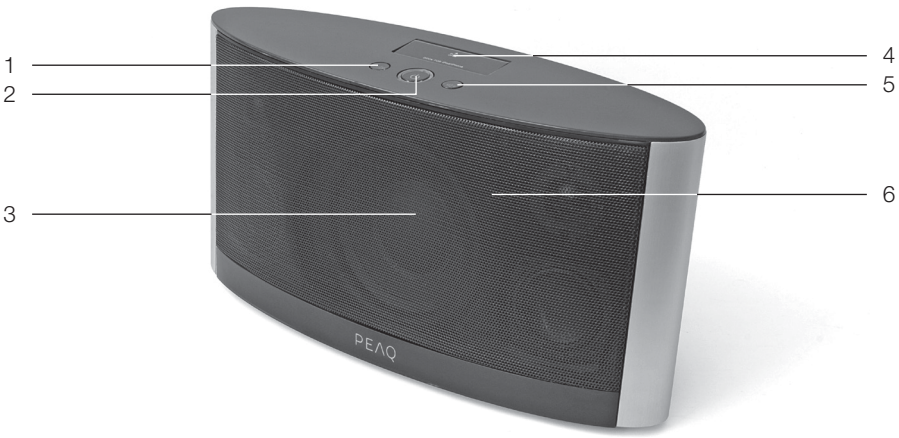
Eşkenar üçgendeki ok başılı şimşek simgesi, kullanıcıyı cihaz gövdesinin içerisinde insanları etkileyen elektrik çarpmasına sebep olabilecek kadar güçlü bir yalıtımsız "tehlikeli voltaj"ın bulunması konusunda uyarmak için öngörülmüştür.

Eşkenar üçgendeki ünlem işareti, kullanıcının dikkatini bu cihazın ürün kapsamında olan dokümanlardaki önemli kullanım ve bakım talimatlarına çekmek için öngörülmüştür.

- Bu sınıf II tipi cihaz güvenlik nedeniyle çift ya da güçlendirilmiş izolasyonla donatılmıştır; cümlenin başındaki sembol buna işaret eder ⧈.
- Cihazı prize takmadan önce cihazda belirtilen gerilimin güç şebekenizin gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın fişi, bağlantı kesme düzeneği olarak her zaman kolay ulaşılabilir durumda olmalı.
- Tehlikeleri önlemek için hasar görmüş bir güç kablosu üretici, yetkili servis veya başka yetkili bir kişi tarafından değiştirilmeli.
- **UYARI:** Yangın veya elektrik çarpması tehlikesini azaltmak için cihazı yağmura veya rutubete maruz bırakmayın. Cihazı damlalara veya sıçrayan sıvılara maruz bırakmayın, ve cihazın üstüne vaso gibi sıvılarla dolmuş nesneleri koymayın.
- Güç kablosunun, cihazın veya uzatma kablosunun hasarlı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Bir hasar varsa cihazı kullanmayın. Fişi hemen çekin.
- Güç kablosunu ve gerekirse uzatma kablosunu kimsenin onlara takılmayacağı şekilde yerleştirin. Güç kablosunun kolay erişilir alanlara sarkmamasını sağlayın.
- Güç kablosunu keskin kenarlara sürtmeyin, ezmeyin ve bükmeyin.
- Güç kablosunun üzerinde basılmaması ve özellikle fiş kısmında, prizlerde ve kablonun cihazdan çıktığı yerde sıkıştırılmamasını sağlayın.
- Fişi asla güç kablosundan tutarak veya ıslak ellerle çekmeyin.
- Kullanım esnasında arızalar meydana geldiğinde, gök gürültüsü esnasında, temizlemeden önce ve cihaz uzun süre kullanılmayacaksa fişi çekin.
- Elektrostatik deşarj nedeniyle cihaz çalışmayabilir veya kontrol elemanlarının çalıştırılmasına tepki vermeyebilir. Cihazı kapatın ve fişi çekin; birkaç saniye geçtikten sonra fişi tekrar takın.
- Bütün bakım işlerini yetkili servis personeline yaptırın. Cihazı tamir etmeye kalkışmayın. Cihaz herhangi bir şekilde hasar görmüşse, örneğin güç kablosu veya fiş hasarlı ise, sıvılar veya nesneler cihazın içine dökülmüşse ya da düşmüşse, gövde yağmura veya rutubete maruz kalmışsa, normal çalışmıyorsa veya düşürülmüşse mutlaka bakım yaptırın.
- Herhangi bir bakım ya da tamirat tamamlandıktan sonra servis teknisyeninden ürünün kullanım durumunun düzgün olup olmadığını tespit etmek için güvenlik kontrollerini yerine getirmesini isteyin.
- Üreticinin tavsiye etmediği veya bu cihazla birlikte satılmayan aksesuarları kullanmayın. Bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kurun.
- Cihazı yerleştirirken yeterli hava akımını sağlamak için yeterince boşluk bırakın. Raflarda, dolaplarda v.b. yerleştirmeyin.
- Hava dolaşımının engellenmemesi için havalandırma deliklerini gazete, masa örtüsü, perdeler v.b. gibi nesnelerle kapat-

mayın. Cihaza herhangi bir nesneyi sokmayın.
- Yakılmış mum gibi açık alev kaynaklarını cihazın üzerine koymayın.
- Elektronik cihazları veya oyuncakları cihazın üstüne koymayın. Bu tür nesneler düşerek maddi hasarlara ve/veya yaralanmalara sebep olabilir.
- Cihazı radyatör, kaloriför ızgaraları, soba veya ısı üreten başka cihazların (amplifikatör dahil) yakınında kurmayın.
- Cihazın ön veya üst kısmına aşırı güç uygulamayın, aksi halde cihaz düşebilir.
- Cihazı açıkken itip hareket ettirmeyin.
- Yüzeye keskin veya sert nesneleri dokundurmayın, sürmeyin ve ovmayın.
- Cihazı soğuk bir ortamdan sıcak bir ortama veya bunun tersine de getirmeyin. Yoğunlaşma cihazın ve elektrikli bileşenlerin hasar görmesine sebep olabilir.
- Kulaklık çıkışı olan cihazlar için: **TEHLİKE!** Kulakiçi kulaklık ve kulaklıklardan gelen aşırı bir ses basıncı işitme kaybına sebep olabilir. Uzun süre yüksek sesle müzik dinliyorsanız, işitme duyunuz zarar görebilir. Uygun bir ses kuvvetini ayarlayın.
- USB fonksiyonlu cihazlar için: Bir arıza meydana gelirse cihazı sıfırlamak için USB aygıtını cihazdan çıkarın.
- USB fonksiyonlu cihazlar için: Eğer bir USB belleği elektrostatik deşarj ve ani elektriksel dalgalanmalar sonucunda arızalanırsa, belleği cihazdan çıkartın.
- Pille çalıştırılan cihazlar / aksesuarlar için:
- **DİKKAT!** Yanlış piller kullanıldığında patlama tehlikesi var. Sadece aynı tipten piller kullanın. Doğru polariteye dikkat edin.
- Pilleri (pil paketi veya yerleştirilmiş piller) güneş ışığı, ateş vb. gibi aşırı sıcağa maruz bırakmayın. Mekanik darbelerden koruyun. Kuru ve temiz tutun. Çocuklardan uzak tutun.
- Pilleri açmayın, sökmeyin, kesmeyin ve kısa devre yapmayın. Eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın.
- Uygun şekilde tasfiye edin. Pil tasfiyesinin çevresel etkenlerini dikkate alın. Belediye çöpüne atmayın.
- Pildeki veya ambalajındaki güvenlik ve başka talimatlarını dikkate alın.

Ana birim



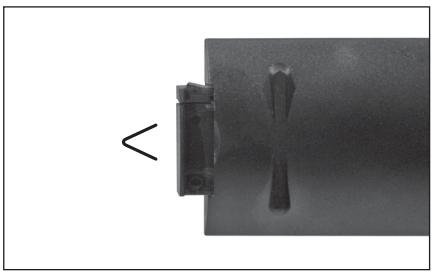
1 Ses seviyesi -▷ tuşu
2 Bekleme modu tuşu
3 Hoparlörler
4 iPod/iPhone istasyonu
5 Ses seviyesi ◁+ tuşu
6 Uzaktan kumanda alıcısı

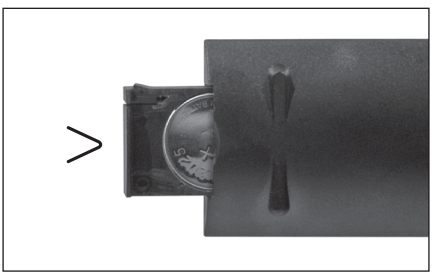
7 AUX IN girişi
8 Güç kablosu bağlantısı
9 Komponent video çıkışları

Aksesuar

1x Güç kablosu
1x Ses kablosu 3,5 mm
1x Uzaktan kumanda
1x Pil (3 V CR2025)
1x Kullanım Kılavuzu

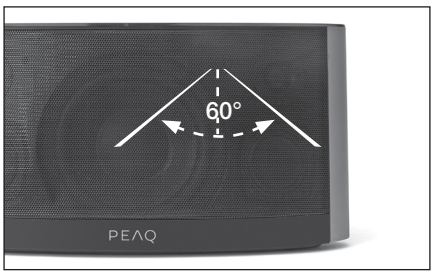
PİLLERİN YERLEŞTİRİLMESİ





Pil tutucuyu çekin. Pili yerleştirin. + pil kutbunun tutucu/uzaktan kumandadaki + işaretine denk gelmesini sağlayın. Pil tutucuyu tekrar takın.

UZAKTAN KUMANDA MESAFESİ YAKL. 7 M



Güvenlik notu

Önemli güvenlik talimatları. Dikkatlice okuyun ve gerektiğinde başvurmak üzere saklayın.

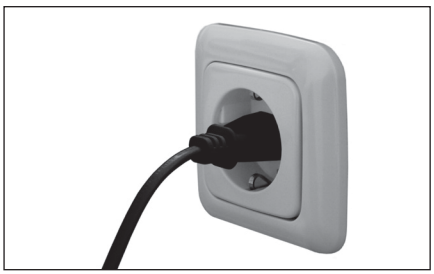
Eşkenar üçgendeki ok başlı şimşek simgesi, kullanıcıyı cihaz gövdesinin içerisinde insanları ve hayvanları etkileyen elektrik çarpmasına sebep olabilecek kadar güçlü bir yalıtımsız “tehlikeli voltaj”ın bulunması konusunda uyarmak için öngörülmüştür.

Eşkenar üçgendeki ünlem işareti, kullanıcının dikkatini bu cihazın ürün kapsamında olan dokümanlardaki önemli kullanım ve bakım talimatlarına çekmek için öngörülmüştür. Yangın veya elektrik çarpma tehlikesini azaltmak için bu cihazı yağmura veya rutubete maruz bırakmayın. Cihazı damlalara ve sıçramalara maruz bırakmayın. Vazo gibi içinde sıvı bulunan nesneleri cihazın üstüne koymayın.

Kurulum

Cihazı sabit, düz ve temiz bir yüzeye yerleştirin. Kabloları takılma tehlikesini oluşturmayacak şekilde döşeyin, ve ağır ya da keskin nesneleri kabloların ve cihazın üstüne koymayın. Havalandırma için cihazın etrafına 10 cm'lik bir boşluk bırakın.

GÜÇ BESLEMESİ



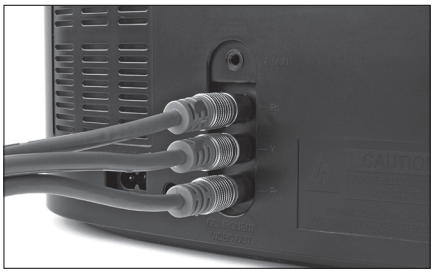
Güç kablosunu cihazın arka tarafındaki girişe bağlayın. Fişi takın.

Bağlantılar

LINE IN (GİRİŞ)

Harici ses kaynaklarını AUX IN terminali üzerinden bağlamak için 3,5 mm ses kablosunu kullanın. Uzaktan kumandada **AUX** tuşuna basın.

VIDEO OUT (ÇIKIŞ)



Bir TV cihazını komponent video çıkış terminalleri üzerinden bağlamak için bir RGB kablosunu kullanın. iPhone/iPod üzerinden video çalmasını aktifleştirmek veya devre dışı bırakmak için uzaktan kumandada **TV ON/OFF** tuşuna basın.
NOT: TV cihazında doğru AV kaynağının seçilmiş olduğundan emin olun.

Uzaktan kumanda

Kullanım

BAŞLANGIÇ

Cihazı çalıştırmak için uzaktan kumandada ⏻ tuşuna basın. Cihaz çalışırken beyaz bir LED yanar.

BEKLEME MODU

Birimi tekrar bekleme moduna getirmek için cihazda veya uzaktan kumandada ⏻ tuşuna basın. Cihaz bekleme modundayken beyaz LED yanmıyor.

SES SEVİYESİ

Ses seviyesini artırmak için ön panelde 🔊+ tuşuna veya uzaktan kumandada **VOL+** tuşuna basın.
Ses seviyesini azaltmak için ön panelde -🔉 tuşuna veya uzaktan kumandada **VOL-** tuşuna basın.

BAS

Subwoofer'in bas değerini ayarlamak için uzaktan kumandada **BASS +/-** tuşuna basın.

⏮ ÖNCEKİ ⏭ SONRAKİ

Sonraki parçaya atlamak için çalma esnasında ⏭ tuşuna basın. Üç saniye geçtikten sonra önceki parçaya atlamak için hızlıca iki kere ⏮ tuşuna basın. Eğer bir kere basarsanız, çalınmakta olan parça tekrar baştan çalınır.

⏯ ÇAL / DURAKLAT

Stop modunda çalmayı başlatmak için bir kere ⏯ tuşuna basın. Çalmayı geçici olarak duraklatmak için bir kez daha ⏯ tuşuna basın; ses kesilir. Çalmayı devam ettirmek için tekrar ⏯ tuşuna basın.

🔇 SESSIZ

Sesi geçici olarak kapatmak üzere uzaktan kumandada 🔇 tuşuna basın. Önceden ayarlanan ses seviyesine dönmek için tekrar 🔇 tuşuna basın.

iPhone/iPod Çalma

iPHONE/iPOD'UN BAĞLANMASI

iPhone/iPod'tan müzik dinlemek için cihazın üst tarafındaki istasyon kapağını açın.

iPhone/iPod'u istasyona takın. iPhone/iPod'un tamamen istasyona takılmış olmasını sağlayın. Uzaktan kumandada **iPod** tuşuna basın. **NOT:** Konnektör pinlerinin zedelenmemesi için iPhone/iPod'u dikkatlice takın.

ŞARJ ETME

Bağlanmış iPhone/iPod ON modunda şarj edilir.

Sorun Giderme

Güç yok	Başka bir cihazı kullanarak prizin gerilim altında olup olmadığını kontrol edin.
	Güç kablosunun cihaza ve prize düzgün şekilde bağlı olduğundan emin olun.
iPhone/iPod tepki vermiyor	İstasyonu ve iPhone/iPod'un konnektörlerinin engellenmiş olup olmadığını kontrol edin, sonra tekrar bağlayın.
	En son iPhone/iPod yazılımının kurulmuş olup olmadığını kontrol edin, ve iPhone/iPod'un düzgün çalıştığından emin olun.
Ses yok Bozuk ses	Fonksiyonu kontrol etmek için istasyona veya AUX girişi üzerinden başka bir kaynağı bağlayın.
	TV cihazının düzgün şekilde bağlı olup doğru AV kanalını görüntülediğinden emin olun.
	Cihazın, TV cihazının veya kaynak cihazının MUTE fonksiyonunun aktif olmadığından emin olun.
Görüntü yok	TV cihazının düzgün şekilde bağlı olup doğru AV kanalını görüntülediğinden emin olun.
	Bağlantı kablosunun hasarlı olup olmadığını kontrol edin.
Bozuk görüntü veya gürültülü görüntü	iPhone/iPod hasar görmüş veya kirlenmiş olabilir. Temizleyin veya başka bir cihazı deneyin.
	TV renk sistemini fabrika ayarlarına dönüştürün.
	Cihazın doğrudan TV cihazına bağlı olduğundan emin olun (AV sistemi, kablo kutusu, uydu alıcısı vb. üzerinden değil)

Teknik Özellikler

Nominal gerilim:	AC 230 V~, 50 Hz
Güç tüketimi:	130 W
Bekleme modu güç tüketimi:	< 1 W
Çıkış güçü:	180 W RMS (20W X 2 + 25W X 2 + 90W, 2.2.1 system)
Frekans tepkisi:	L/R CH (+1 / -2 dB'de 60 Hz - 20 kHz)
Hassasiyet:	L/R: 600 mV
Aşırı yükleme kaynak e.m.f.:	> 2 V
Ayırma:	> 50 dB
S/N:	60 dB
Uzaktan kumanda:	> 7 m
Boyutlar (G x Y x D):	166 (G) x 202 (Y) x 400 (D) mm
Ağırlık:	6,25 kg
Çalışma/ortam sıcaklığı:	-10°C ile +40 C

İsim plakası cihazın arka tarafında bulunmaktadır.

iPod / iPhone / iPad

"Made for iPod" (iPod için üretilmiş), "Made for iPhone" (iPhone için üretilmiş) ve "Made for iPad" (iPad için üretilmiş), bir elektrikli aksesuarın özellikle iPod, iPhone ya da iPad'e bağlanmak için tasarlanmış olduğu ve Apple performans standartlarını karşıladığının üretici tarafından tasdik edildiği anlamına gelir. Apple, bu cihazın çalışmasından veya güvenlik standartlarına ve düzenleyici standartlara uyumluluğundan sorumlu değildir. Bu cihazın iPod, iPhone veya iPad ile birlikte kullanılmasının kablosuz performansını etkileyecebileceğine lütfen dikkat edin.

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, ve iPod touch Apple Inc.'in tescilli markaları olup ABD ve başka ülkelerde kayıtlıdır.

ÖNGÖRÜLEN KULLANIM ŞEKLİ

Bu cihaz sadece ses ve görüntü sinyallerini alıp oynatmak için tasarlanmıştır. Sadece bu talimatlara göre kullanın. Uygun olmayan kullanım tehlikelidir ve garantiyi geçersiz kılar. Güvenlik talimatlarına uyun.

TASFİYE

Üzerinde X işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu simgesi, atık elektrikli ve elektronik ekipmanın (WEEE) ayrıca tasfiye edilmesini gerektirir. Elektrikli ve elektronik ekipman tehlikeli ve zararlı maddeler içerebilir. Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.

重要的安全使用手册。

认真阅读并留作将来参考。

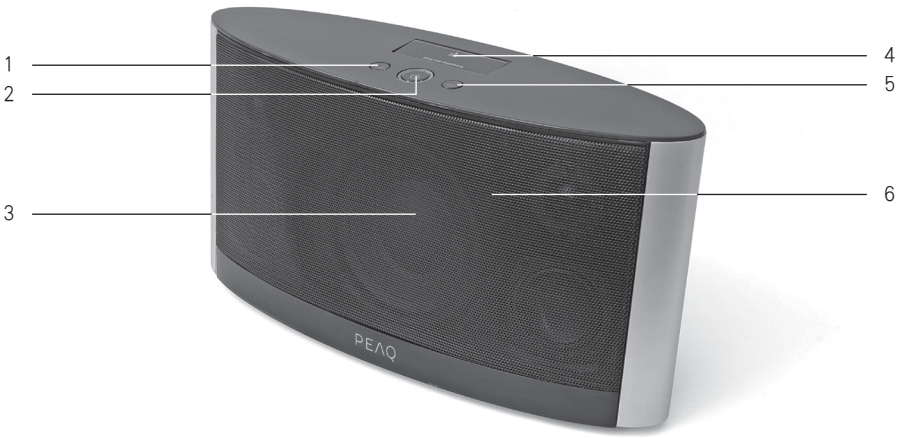
在等边三角形里带有箭头的闪光灯用于警告用户在该电器内存在非绝缘的“危险电压”，大小足以对人员造成触电危险。

在等边三角形里的惊叹号用于警告用户随该电器提供的操作与维护指导说明非常重要。

- 出于安全考虑，这类II电器配备双倍或加强绝缘，如符号所示 回。
- 将设备接上插座以前，请确保该设备上标注的电压与您当地电压相符。
- 电源插座用作断电设备；断电的设备仍然可以操作。
- 如果电源线受损，必须由制造商或服务机构或类似的专业人员更换，避免产生危险。
- 警告： 为减少火灾和触电的危险，不可将该电器暴露在雨水和潮湿之下。该设备不能被滴下或喷溅任何液体，装入液体的任何物体如花瓶不能放在设备上。
- 经常检查电源线、电器或转接线是否存在缺陷。如果发现缺陷，不要使用电器。立即拔出插头。
- 插电源线，如果必要时，转接线应注意防止被扯拉或绊跌。不允许电源线挂在容易碰触的地方。
- 不可堵塞、弯曲或在锐边上扯拉电源线。
- 避免电线被行走或挤压，尤其在插头、电源插座以及电器出口的位置上。
- 决不能拉住电源线或用湿手拔出插头。
- 使用中发生故障，在雷雨天气期间，在清洗之前或较长时间不使用电器时，拔出电源插头。
- 由于静电放电，该电器或许不能发挥正常的功能或者对任何控制没有反应。关闭开关，切断电器；几秒种后重新连接。
- 请专业人员维修。不可试图自己修理该设备。电器在任何方面受损均需修理，如电源线或插头受损，液体溢出，物品落入电器，外壳受损,电器被暴露在雨水或潮湿之下，不能正常操作或者坠落。
- 该产品的任何服务或修理完成时，请求服务的技术人员进行安全检查，以确认产品处于正常的操作状态下。
- 用除了制造商推荐或随该电器出售的附件以外，不可使用其它附件。根据该手册安装。
- 安装该电器时,预留足够的通风空间。不可安装在书柜、橱柜等地方。
- 不可用物体，如报纸、桌布、窗帘等遮盖通风口，妨碍通风。不可插入任何物体。
- 不可将裸露的火源，如蜡烛灯放在该电器上。
- 电器上不可放任何电子设备或玩具。这些物品可能从顶部坠落，造成产品受损和/或人员伤害。
- 不可安装在任何热源附近，如发光体,发热器,炉子或其它能够产生热量的电器(包括放大器)。
- 不可在前面或顶部使用过多的力,因为这可能最终打翻该电器。
- 接通电源时，不可移位或搬动该电器。
- 不可使用任何锋利或坚硬的物体接触、推动或摩擦该表面。
- 不可将电器从冷处移动到热处，反之也然。冷凝可能损害电器和电子元件。
- 带有耳机插座的电器：危险!耳机或双耳式耳机过多的声音压力可以损害听力。如果您听音乐时间长，您的听力可能受损害。设置到中等音量。
- 对于USB功能的电器：万一发生故障，从电器上断开USB设备，重置电器。
- 对于USB功能的电器：如果USB数据储存媒介由于静电放电和瞬时电涌造成故障，应从电器上拔出该设备。

- 对于使用电池的电器 / 附件：
- 警告！如果电池没有正确放置，存在爆炸危险。只能用相同或相等型号替换。观察正确的极性。
- 电池（电波盒或安装的电池）不可暴露在过热下，如阳光和火，等等。避免机械震动。保持电池干净和干燥。避免儿童触及。
- 不可拆开、打开、分解或短路电池。不可新旧电池混用。
- 正确处理。处理电池时注意环境因素。不可在家用废品中处理电池。
- 参见在电池或包装上的安全及其它说明。

主设备



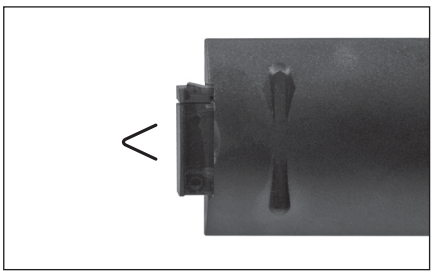
1 音量-按钮
2 备用按钮
3 喇叭
4 iPod ／ iPhone拓展插口
5 音量+按钮
6 远程控制传感器

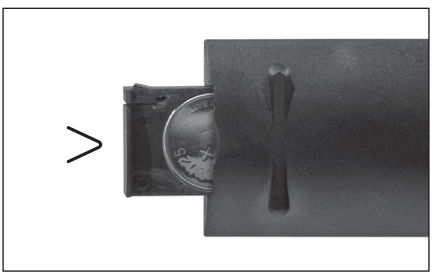
7 音频输入插座
8 电线插座
9 元件视频输出

附件

1 根电线
1 根视频缆 3.5 mm
1 只远程控制
1 节电池（3 V CR2025）
1 用户手册

插入电池





拉出电池夹持器。安装蓄电池单元。确保电池极性 + 符合夹持器/摇控器上的+ 标志。更换电池夹持器。

控制范围大约7 M

安全备注

重要的安全使用手册。认真阅读并留作将来参考。

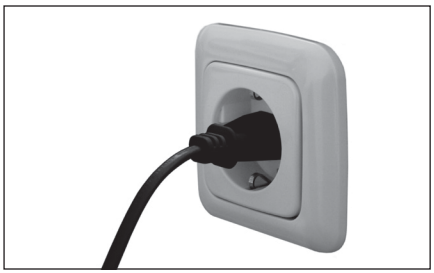
在等边三角形里带有箭头的闪光灯用于警告用户在该电器内存在非绝缘的“危险电压”，大小足以对人员和动物造成触电危险。

在等边三角形里的惊叹号用于警告用户随该电器提供的操作与维护指导说明非常重要。为了减少火灾与触电的风险，该电器不要暴露在雨水或潮湿下。电器不能暴露在滴下物或喷溅物之下。不可将任何盛装液体的物体，如花瓶放在该电器上。

安装

选择一个稳固，水平和清洁的表面安装电器。旋转电缆，确保不会产生危害，不要把重或锋利的物体放在电缆或设备上。在电器周围留大约10 cm的通风空间。

电源



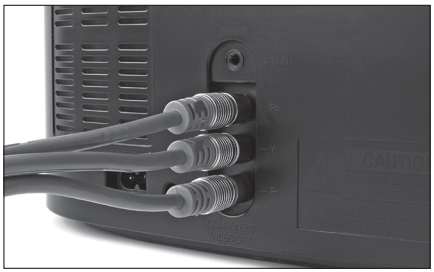
将电线插入到电器背后的插座上。插上电器。

连接

LINE IN

使用一根3.5 mm 的音频电线可以通过AUX IN插口连接外部音频源。

VIDEO输出



使用一根RGB视频电缆通过元件的视频输出插座连接电视机。在摇控器上按TV ON/OFF o可以从Phone/iPod上设置视频回放至on或off。
说明：确保在电视机上选择正确的AV输入源。

遥控

操作

开始

按下设备或者远程控制器上的⏻可以打开电器。电器打开时，显示白色的LED。

备用

把设备转动回到备用模式，按设备或摇控器上的⏻。当电器为备用模式时，白色的LED关闭。

音量

按键面板上的🔊+按钮或按遥控器上的VOL+按钮可以调节主音量。
按面板上的 −🔉 或按遥控器上的 VOL− 按钮可以降低音量。

低音

在遥控器上按BASS +/−可以调节超低音的低音。

⏮ 前面
⏭ 后面

在回放期间，按下⏭可以跳到下一曲。三钞钟后，跳到前一曲，快按⏮两次。一旦按下，当前的歌曲将从头开始播放。

⏯ 播放 / 暂停

在停止模式里，按 ⏯ 一次可以开放回放。
要暂停回放，再按 ⏯ 一次；声音为静音。
要恢复，再按 ⏯ 。

🔇 静音

要暂时关闭音量，在摇控器上按🔇。再按🔇可以恢复预置的音量。

iPhone/iPod回放

连接 iPHONE/iPOD

要收听iPhone/iPod，打开电器顶部的对接盖。

将iPhone/iPod连接至插口。确保iPhone/iPod完全连接至插口。远程控制按下iPod。说明：小心地插入iPhone/iPod使连接器的钉销不受损坏。

充电

被连接的iPhone/iPod将在ON的模式里充电。

故障处理

无电源	用另一种设备试验，确保墙上的插座有电。
	确保电线被正确地连接到电器和墙上的插座上。
iPhone/iPod没有反应。	检查插口和i以及连接器上的障碍物,然后重新连接。
	检查最新的iPhone/iPod软件已经安装，确保iPhone/iPod工作正确。
没有声音 声音被扭曲。	连接一种外源到插口上或者通过AUX in试验功能。
	确保电视机TV的连接正确，并显示正确的AV频道。
	确保电器,TV或来源的MUTE功能不起作用。
没有图片	确保电视机TV的连接正确，并显示正确的AV频道。
	确保电视机被正确地连接，并显示正确的AV频道。
图像被扭歪或躁音。	iPhone/iPod可能受损或肮脏。清洗或使用另一台。
	重置电视机的颜色系统。
	确保电器被正确地连接到TV(或者通过AV-系统，电线盒，卫星接受器等。)

规格

额定电压：	AC 230 V~, 50 Hz
电力消耗：	130 W
备用模式的电耗：	< 1 W
输出电力：	180 W RMS (20W X 2 + 25W X 2 + 90W, 2.2.1 system)
频率响应：	L/R CH (60 Hz – 20 kHz at +1 / –2 dB)
敏感性：	L/R:600mV
过载源e.m.f.：	> 2V
分离：	> 50 dB
S/N：	60 dB
远程控制：	> 7m
尺寸 (长 x 宽 x 高)：	166 (W) x 202 (H) x 400 (L) mm
重量：	6.25公斤
操作/湿温	–10° C 至+40 C

铭牌标签位于电器的后面。

iPod / iPhone / iPad
"Made for iPod", "Made for iPhone" 和 "Made for iPad" 意思是说某种电子附件的设计是为了专门链接到iPod, iPhone 或 iPad而设计的,经开发商认证能够满足苹果公司的性能标准。苹果公司不负责该设备的操作或遵循安全与法规标准。请注意在 iPod, iPhone或iPad上使用该附件可能影响无绳性能。
iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle和iPod touch是苹果公司的注册商标,在美国和其它国家注册。

设计用途
该电器供音频娱乐使用。只能根据这些说明使用。不当使用危险，索赔无效。请遵守安全使用说明。

处理

打叉的有轮垃圾箱标识要求单独收集电子电器废弃设备(WEEE)。电子和电器设备可能含有危险与有害物质。不能作为未分类的城市废品处理该电器。送回到指定回收WEEE的回收点。这样做您将帮助保存资源和保护环境。更多信息请联系您的零售商或当地的机构。

PEAQ

Imtron GmbH
Wankelstrasse 5
D-85046 Ingolstadt

PPA500.05.12